Form No. 3471-287 Rev B

TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Tondeuses rotatives Groundsmaster® 4000 et 4010

N° de modèle 30605—N° de série 418200000 et suivants
N° de modèle 30635—N° de série 418200000 et suivants

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3471-287

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes; pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Si cette machine est équipée d'un dispositif télématique, demandez à votre dépositaire Toro agréé comment procéder pour l'activer.

Certification de compatibilité électromagnétique

Marché national : Ce dispositif est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas créer d'interférences préjudiciables et (2) ce dispositif doit accepter les interférences reçues, y compris celles susceptibles de perturber son fonctionnement.

ID FCC : APV-3640LB

IC : 5843C-3640LB

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites afférentes à un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 des règles de la FCC. Ces limites ont pour objet d'assurer une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut créer des interférences préjudiciables aux radiocommunications. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement entraîne des interférences préjudiciables à la réception des signaux de radio ou de télévision, identifiable en mettant l'équipement hors tension, puis sous tension, il est recommandé que l'utilisateur tente de résoudre ce problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- En réorientant ou en déplaçant l'antenne de réception.
- En augmentant la distance entre l'équipement et le récepteur.
- En branchant l'équipement sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- En demandant conseil au dépositaire ou à un technicien qualifié en radio/télévision.

Argentine

H-31397

Australie

Maroc

AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR00004789ANRT20024

Délivrance de l'agrément : 11/4/2024

Nouvelle-Zélande

R-NZ

Corée du sud

R-R-Tor-HMU3640LB

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'état de Californie considère les gaz d'échappement des moteurs diesel et certains de leurs composants comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Introduction

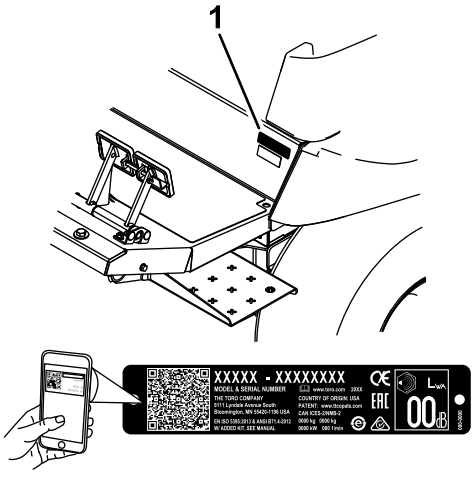
Cette machine est une tondeuse multi-usage prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues dans les parcs, les terrains de golf, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**



g239270

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important** pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque** pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 6
Consignes de sécurité générales 6
Autocollants de sécurité et d'instruction 7
Mise en service 17
1 Graissage de la machine 17
2 Contrôle de la pression des pneus 17
3 Contrôle des niveaux de liquides 17
4 Mise en place de l'autocollant (modèles CE seulement) 18
Vue d'ensemble du produit 19
Commandes 19
Commandes de la cabine 21
Caractéristiques techniques 23
Outils et accessoires 24
Avant l'utilisation 24
Consignes de sécurité avant l'utilisation 24
Contrôle du niveau d'huile moteur 25
Contrôle du circuit de refroidissement 25
Contrôle du système hydraulique 25
Remplissage du réservoir de carburant 25
Contrôle de la pression des pneus 26
Contrôle du couple de serrage des écrous de roues 27
Réglage de l'arceau de sécurité 27
Réglage de la hauteur de coupe 28
Réglage des patins 31
Réglage des galets des unités de coupe 32
Correction du déséquilibre des unités de coupe 32
Contrôle des contacteurs de sécurité 34
Réglage des rétroviseurs 34
Réglage des phares 34
Activation du mode silencieux 34
Choix des lames 35
Aperçu de l'affichage de l'InfoCenter 35
Utilisation des menus 36
Menus protégés 38
Comprendre le témoin de diagnostic 40
Pendant l'utilisation 40
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 40
Comprendre les caractéristiques de fonctionnement de la machine 42
Utilisation de la machine 42
Comprendre le système de compensation 43
Utilisation des pédales de frein 43
Comprendre la fonction Toro Smart Power™ 43
Procédure d'inversion du sens de rotation du ventilateur 43
Comprendre le ralenti automatique 44
Utilisation du régulateur de vitesse 44
Démarrage du moteur 44
Arrêt du moteur 44

Utilisation de la commande de régime moteur ... 44
Réglage de la vitesse de tonte ... 45
Réglage de la vitesse de transport ... 45
Conseils d'utilisation ... 45
Après l'utilisation ... 46
Consignes de sécurité générales ... 46
Comment pousser ou remorquer la machine ... 47
Localisation des points de levage ... 47
Transport de la machine ... 47
Emplacement des points d'attache ... 48
Entretien ... 49
Consignes de sécurité pendant l'entretien ... 49
Programme d'entretien recommandé ... 49
Liste de contrôle pour l'entretien journalier ... 52
Procédures avant l'entretien ... 54
Dépose du capot ... 54
Lubrification ... 54
Graissage des roulements et bagues ... 54
Entretien du moteur ... 57
Consignes de sécurité concernant le moteur ... 57
Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile ... 57
Entretien du filtre à air ... 58
Entretien du système d'alimentation ... 60
Entretien du circuit d'alimentation ... 60
Entretien du séparateur d'eau ... 60
Entretien du filtre à carburant ... 61
Entretien du système électrique ... 61
Consignes de sécurité pour le système électrique ... 61
Entretien de la batterie ... 61
Emplacement des fusibles ... 62
Entretien du système d'entraînement ... 63
Réglage de l'angle de la pédale de déplacement ... 63
Contrôle du niveau d'huile du train planétaire ... 63
Vidange de l'huile du train planétaire ... 64
Contrôle du lubrifiant du pont arrière ... 64
Contrôle du niveau de lubrifiant du boîtier d'engrenages du pont arrière ... 65
Vidange du lubrifiant du pont arrière ... 65
Contrôle du pincement des roues arrière ... 66
Entretien du système de refroidissement ... 66
Consignes de sécurité concernant le circuit de refroidissement ... 66
Spécifications du liquide de refroidissement ... 66
Contrôle du circuit de refroidissement ... 67
Entretien du circuit de refroidissement moteur ... 68
Entretien des freins ... 69
Réglage des freins de service ... 69
Entretien des courroies ... 69
Entretien de la courroie d'alternateur ... 69
Entretien de la courroie de compresseur ... 69
Tension des courroies d'entraînement des lames ... 70
Remplacement de la courroie d'entraînement des lames ... 70
Entretien du système hydraulique ... 72
Consignes de sécurité concernant le système hydraulique ... 72
Entretien du système hydraulique ... 72
Entretien des unités de coupe ... 75
Pivotement (basculement) de l'unité de coupe avant à la verticale ... 75
Pivotement de l'unité de coupe avant vers le bas ... 76
Réglage de l'inclinaison de l'unité de coupe ... 76
Entretien des douilles des bras des roues pivotantes ... 77
Entretien des roues pivotantes et des roulements ... 78
Entretien des lames ... 79
Consignes de sécurité concernant les lames ... 79
Détection des lames faussées ... 79
Retrait et montage des lames des unités de coupe ... 80
Contrôle et affûtage de(s) lame(s) de coupe ... 80
Correction du déséquilibre d'une unité de coupe ... 81
Entretien de la cabine ... 82
Nettoyage de la cabine ... 82
Nettoyage des filtres à air de la cabine ... 82
Nettoyage du préfiltre de la cabine ... 83
Nettoyage du système de climatisation ... 83
Remisage ... 84
Consignes de sécurité concernant le remisage ... 84
Préparation de la machine au remisage ... 84

Sécurité

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

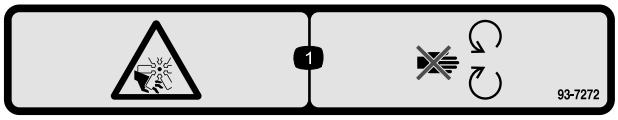


decalbatterysymbols

Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

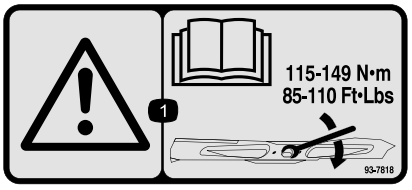
1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à bonne distance de la batterie.
7. Portez une protection oculaire; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut



decal93-7272

93-7272

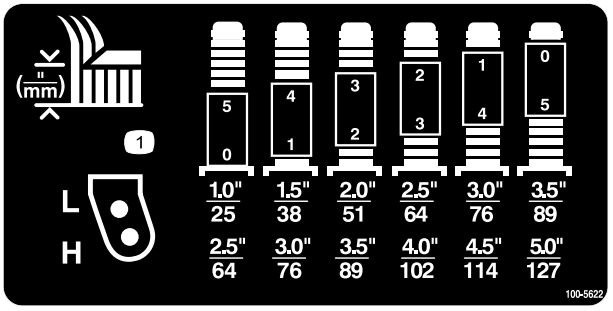
1. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal93-7818

93-7818

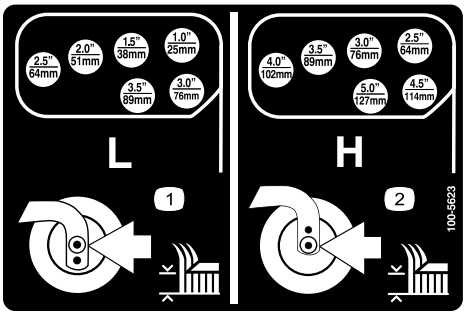
1. Attention – consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour serrer correctement les boulons et les écrous des lames à un couple de 115 à 149 N·m (85 à 110 pi-lb).



decal100-5622

100-5622

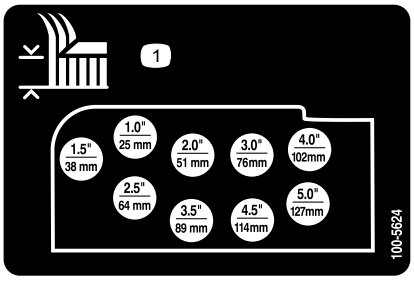
1. Réglage de la hauteur de coupe



decal100-5623

100-5623

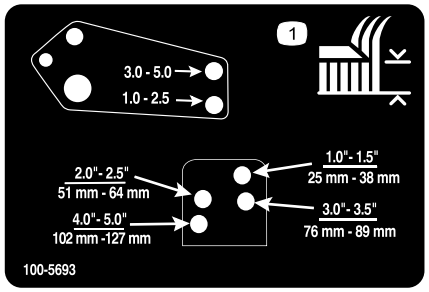
1. Réglage petites hauteurs de coupe
2. Réglage grandes hauteurs de coupe



decal100-5624

100-5624

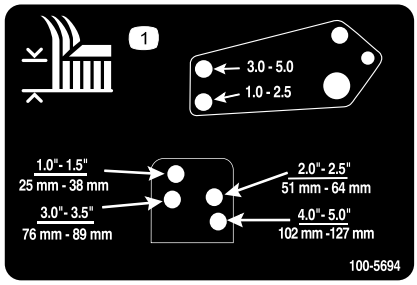
1. Réglage de la hauteur de coupe



decal100-5693

100-5693

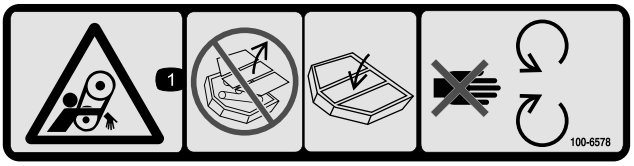
1. Réglage de la hauteur de coupe



decal100-5694

100-5694

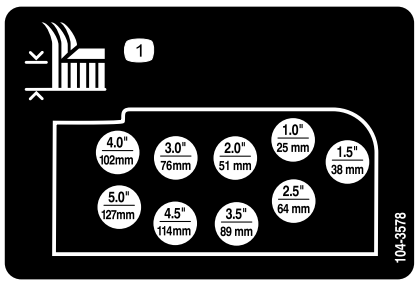
1. Réglage de la hauteur de coupe



decal100-6578

100-6578

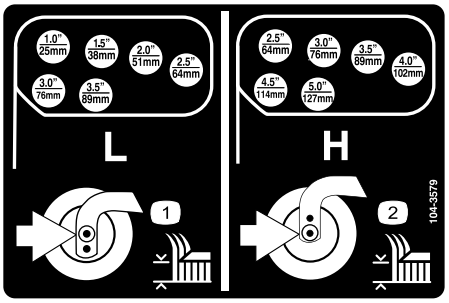
1. Risque de coincement par la courroie – n'utilisez pas la machine si tous les déflecteurs ou protections ne sont pas installés; laissez-les toujours en place et ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal104-3578

104-3578

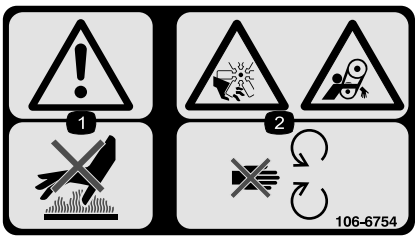
1. Réglage de la hauteur de coupe



decal104-3579

104-3579

1. Réglage petites hauteurs de coupe
2. Réglage grandes hauteurs de coupe



decal106-6754

106-6754

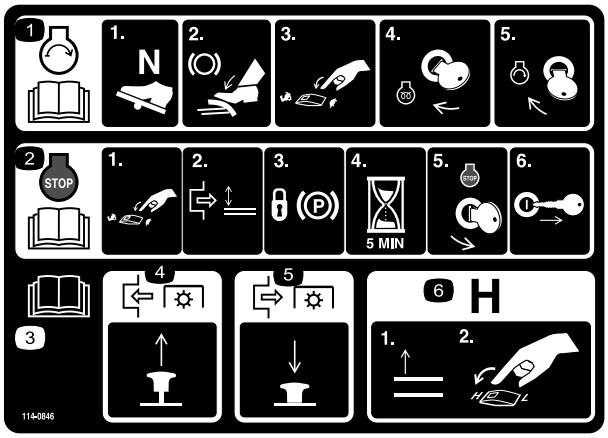
1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
2. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur et de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal106-6755

106-6755

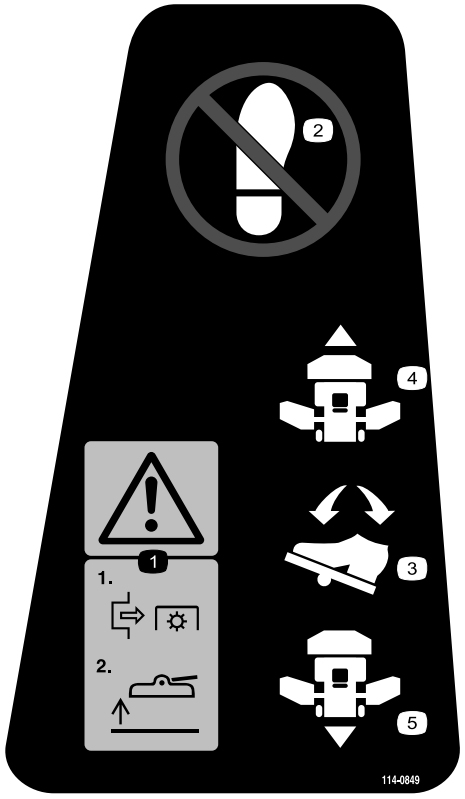
1. Liquide de refroidissement du moteur sous pression.
2. Risque d'explosion – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



decal114-0846

114-0846

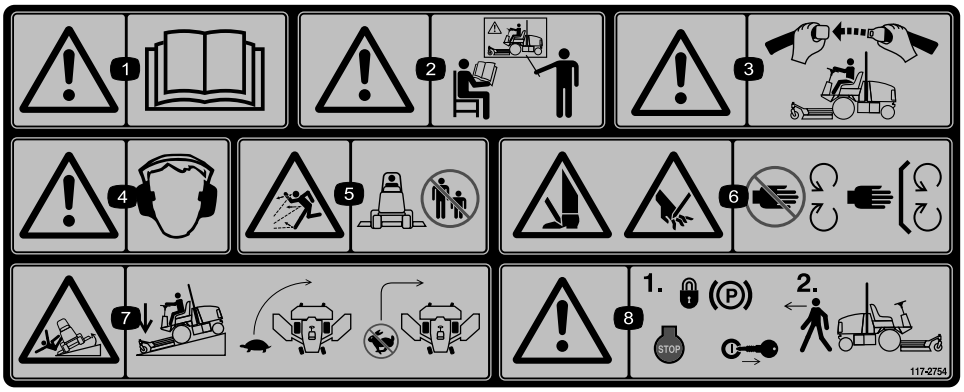
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment démarrer le moteur – 1) Sélectionnez le point mort; 2) Serrez le frein; 3) Faites tourner le moteur à bas régime; 4) Tournez la clé à la position préchauffage; 5) Tournez la clé pour démarrer le moteur.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour savoir comment arrêter le moteur – 1) Faites tourner le moteur à bas régime; 2) Désengagez le tablier; 3) Serrez le frein de stationnement; 4) Patientez 5 minutes; 5) Tournez la clé pour couper le moteur; 6) Retirez la clé du commutateur.
3. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Tirez sur le bouton pour engager la PDF.
5. Poussez sur le bouton pour désengager la PDF.
6. Levez les tabliers pour passer à la gamme Haute.



decal114-0849

114-0849

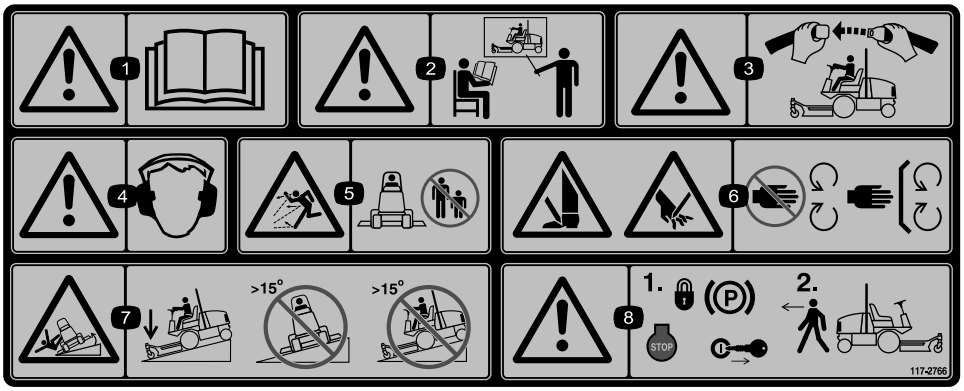
1. Attention – 1) Désengagez la PDF; 2) Levez le tablier
2. Ne pas poser le pied ici
3. Pédale de déplacement
4. Marche avant
5. Marche arrière



decal117-2754

117-2754

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
3. Attention – attachez la ceinture de sécurité quand vous êtes assis à la position d'utilisation.
4. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
6. Risque de coupure des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections en et tous les capots en place.
7. Risque de renversement – abaissez l'unité de coupe lorsque vous descendez une pente; ralentissez la machine avant de tourner; ne prenez pas de virages à grande vitesse.
8. Attention – serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé avant de quitter la machine.

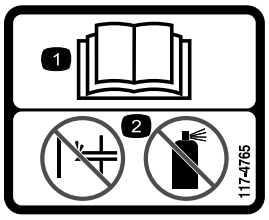


decal117-2766

117-2766

Remarque: Cette machine est conforme au test de stabilité standard de l'industrie pour les essais de stabilité statique latérale et longitudinale par rapport à la pente maximale recommandée, indiquée sur l'autocollant. Consultez les instructions relatives à l'utilisation de la machine sur les pentes dans le *Manuel de l'utilisateur*, et vérifiez si les conditions d'utilisation et l'état du site actuels se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.

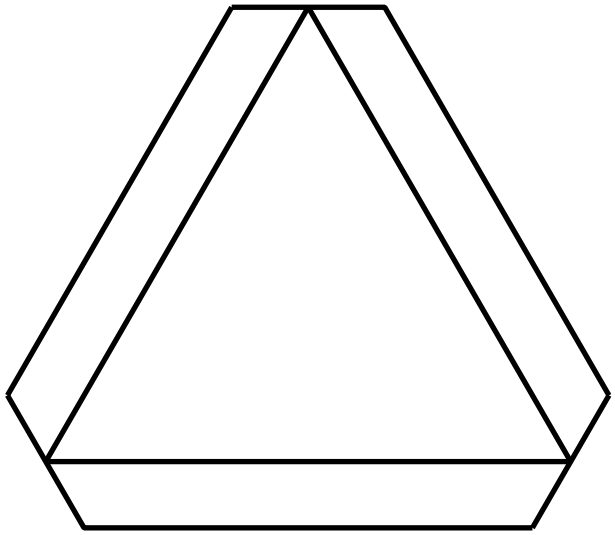
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de la machine.
3. Attention – attachez la ceinture de sécurité.
4. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
5. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
6. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.
7. Risque de renversement – abaissez l'unité de coupe lorsque vous descendez une pente; n'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 15°.
8. Attention – serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé avant de quitter la machine.



decal117-4765

117-4765

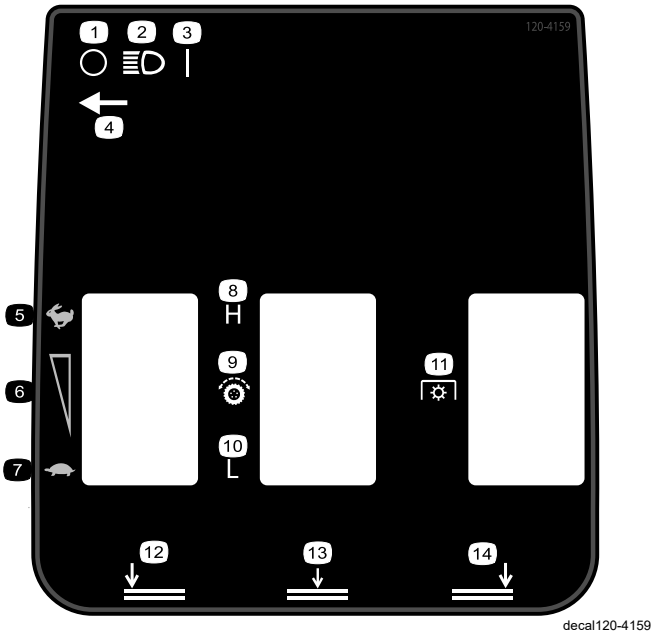
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. N'utilisez pas d'aides au démarrage.



decal120-0250

120-0250

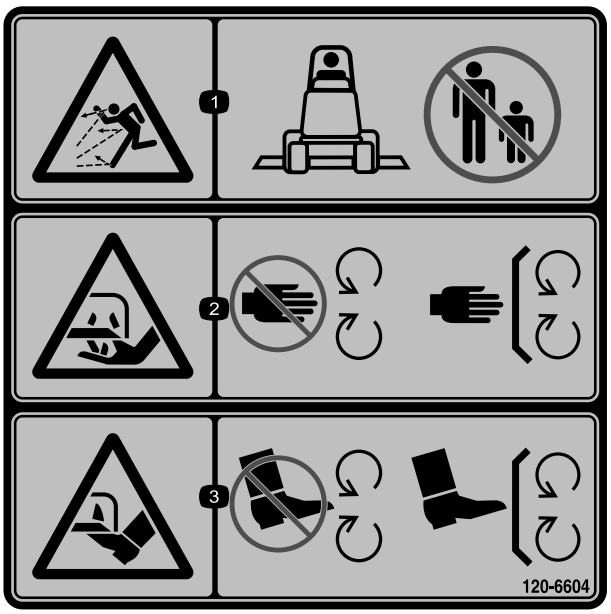
1. Véhicule lent



decal120-4159

120-4159

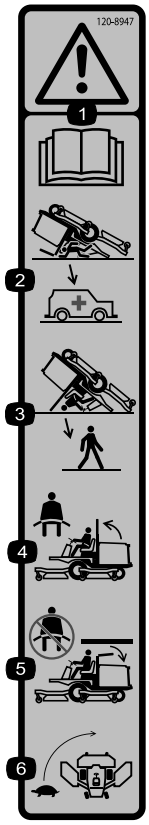
1. Désactivation
2. Éclairage
3. Contact
4. Emplacement de l'interrupteur d'éclairage
5. Haute vitesse
6. Réglage de la vitesse variable
7. Basse vitesse
8. Haute
9. Transmission aux roues
10. Basse
11. Prise de force (PDF)
12. Abaissement du tablier gauche
13. Abaissement du tablier central
14. Abaissement du tablier droit



decal120-6604

120-6604

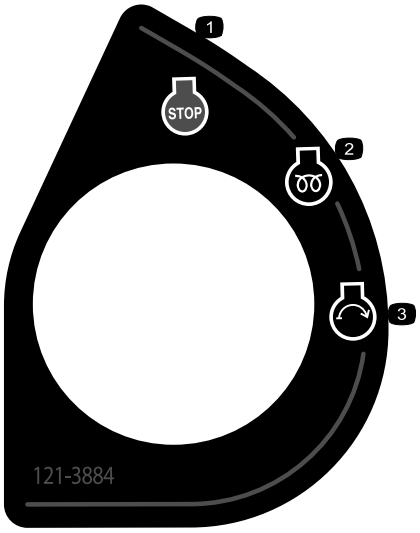
1. Risque de projections d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
2. Risque de coupure/mutilation des mains par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
3. Risque de coupure/mutilation des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



decal120-8947

120-8947

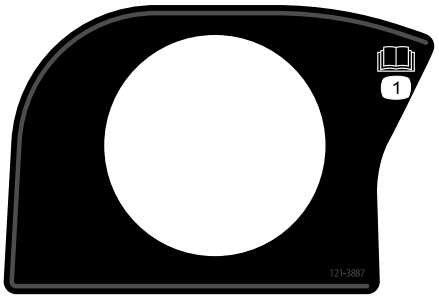
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. N'oubliez pas que la protection antiretournement est inexistante lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.
3. La protection antiretournement est assurée lorsque l'arceau de sécurité est déployé.
4. Si l'arceau de sécurité est déployé, attachez la ceinture de sécurité.
5. Si l'arceau de sécurité est abaissé, n'attachez pas la ceinture de sécurité.
6. Conduisez lentement dans les virages.



decal121-3884

121-3884

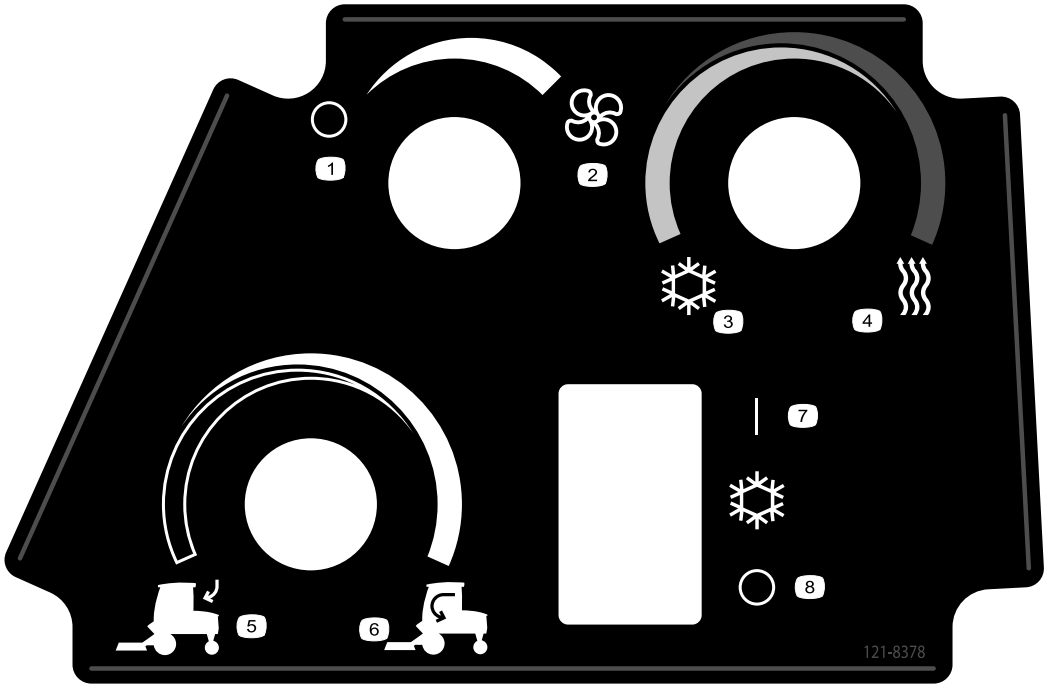
1. Arrêt du moteur
2. Préchauffage
3. Démarrage du moteur



decal121-3887

121-3887

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

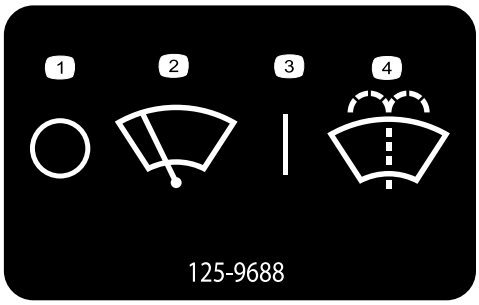


decal121-8378

121-8378

Modèle avec cabine seulement

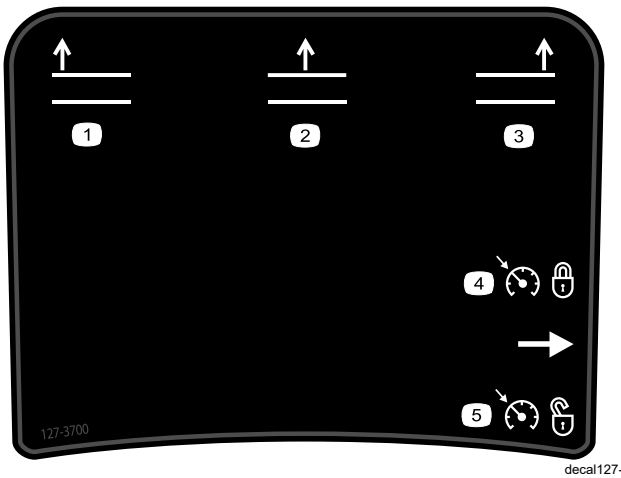
1. Ventilateur (arrêté)
2. Ventilateur (vitesse maximale)
3. Air froid
4. Air chaud
5. Air extérieur
6. Air intérieur
7. Climatisation (désactivée)
8. Climatisation (activée)



decal125-9688

125-9688

1. Désactivation
2. Essuie-glaces
3. Contact
4. Pulvérisation de liquide lave-glace



decal127-3700

127-3700

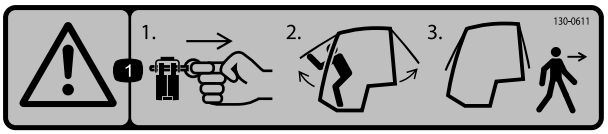
1. Levage du tablier gauche
2. Levage du tablier central
3. Levage du tablier droit
4. Blocage du régime moteur
5. Déblocage du régime moteur



decal130-0594

130-0594

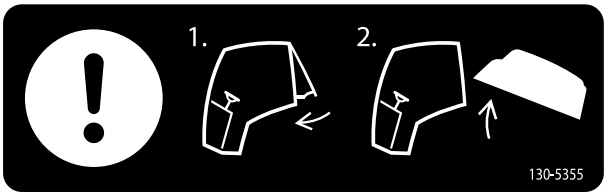
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; attachez toujours la ceinture de sécurité quand vous êtes assis dans la cabine; portez des protecteurs d'oreilles.



decal130-0611

130-0611

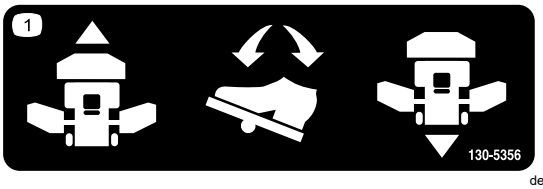
1. Attention – retirez la goupille, levez les portes et quittez la cabine.



decal130-5355

130-5355

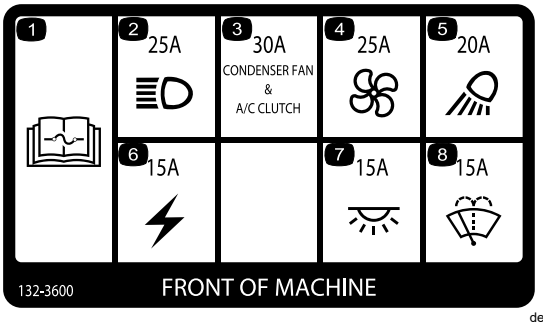
1. Fermeture de la vitre arrière
2. Ouverture du capot



decal130-5356

130-5356

1. Utilisez la pédale pour avancer ou reculer.



decal132-3600

132-3600

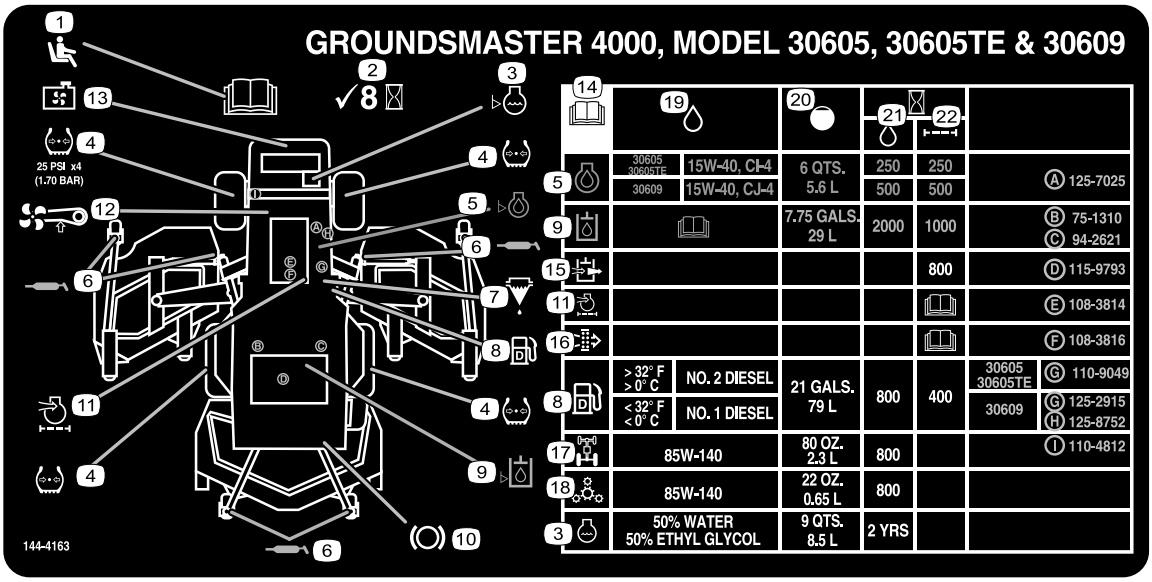
Modèle avec cabine seulement

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de renseignements sur les fusibles.
2. Phares (25 A)
3. Ventilateur de condensateur et embrayage de climatisation (30 A)
4. Ventilateur (25 A)
5. Projecteur de travail (20 A)
6. Alimentation auxiliaire (15 A)
7. Éclairage de cabine (15 A)
8. Essuie-glaces (15 A)



decal133-5618

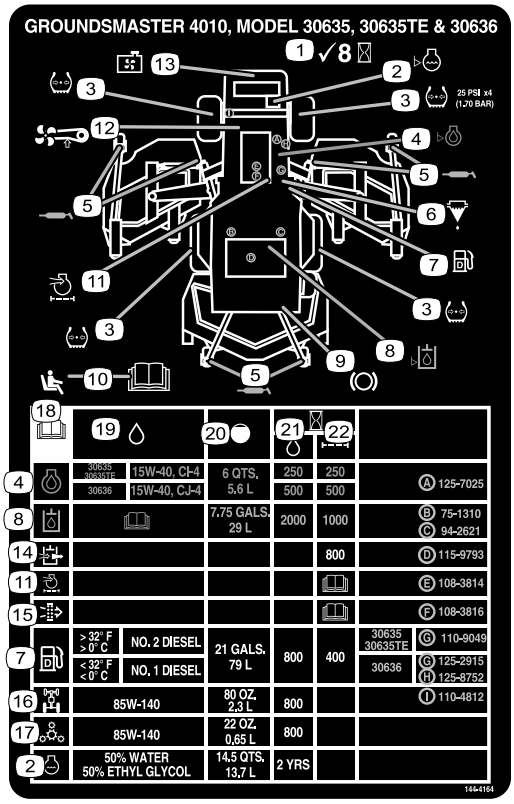
133-5618



decal144-4163

144-4163

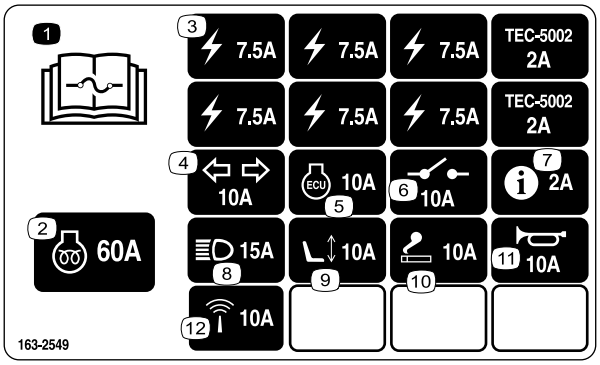
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout détail sur les commandes de présence de l'utilisateur.
2. Contrôlez toutes les 8 heures
3. Niveau de liquide de refroidissement moteur
4. Pression des pneus
5. Niveau d'huile moteur
6. Points de graissage
7. Séparateur eau/carburant
8. Carburant
9. Liquide hydraulique
10. Fonctions des freins
11. Filtre à air moteur
12. Tension de courroie de ventilateur
13. Écran du radiateur
14. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.
15. Reniflard du circuit hydraulique
16. Filtre à air de sécurité
17. Pont arrière
18. Train planétaire
19. Liquides
20. Capacité
21. Intervalle de vidange (heures)
22. Intervalle de remplacement de filtre (heures)



decal144-4164

144-4164

1. Contrôlez toutes les 8 heures
2. Niveau de liquide de refroidissement moteur
3. Pression des pneus
4. Niveau d'huile moteur
5. Points de graissage
6. Séparateur eau/carburant
7. Carburant
8. Liquide hydraulique
9. Fonctions des freins
10. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout détail sur les commandes de présence de l'utilisateur.
11. Filtre à air moteur
12. Tension de courroie de ventilateur
13. Écran du radiateur
14. Reniflard du circuit hydraulique
15. Élément de sécurité
16. Pont arrière
17. Train planétaire
18. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.
19. Liquide
20. Capacité
21. Intervalle de vidange (heures)
22. Intervalle de remplacement de filtre (heures)



decal163-2549

163-2549

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Préchauffage du moteur
3. Alimentation électrique
4. Clignotants
5. Module de commande du moteur
6. Alimentation système
7. InfoCenter
8. Phares
9. Siège à commande électrique
10. Allume-cigares
11. Avertisseur sonore
12. Télématique

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Graissage de la machine.
2	Aucune pièce requise	–	Contrôlez la pression des pneus.
3	Aucune pièce requise	–	Contrôle des niveaux de liquides.
4	Autocollant de l'année de production	1	Mise en place de l'autocollant (modèles CE seulement).

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À consulter avant d'utiliser la machine.
Manuel du propriétaire du moteur	1	Pour trouver des informations sur le moteur.
Déclaration de conformité	1	
Clé pour chapeau de roue pivotante	1	Pour régler les roues pivotantes

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Graissage de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

Graissez la machine avant de l'utiliser; voir Lubrification (page 54).

Important: **Si la machine n'est pas graissée correctement, des pannes prématurées de pièces importantes se produiront.**

2

Contrôle de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

Contrôlez la pression des pneus; voir Contrôle de la pression des pneus (page 26).

Important: **Tous les pneus doivent être gonflés à la pression correcte pour garantir de bons résultats et de bonnes performances. Veillez à toujours utiliser une pression de gonflage suffisante.**

3

Contrôle des niveaux de liquides

Aucune pièce requise

Procédure

1. Contrôlez le niveau d'huile moteur; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 57).
2. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 72).
3. Contrôlez le circuit de refroidissement; voir Contrôle du circuit de refroidissement (page 67).
4. Contrôlez le niveau d'huile du train planétaire; voir Contrôle du niveau d'huile du train planétaire (page 63).
5. Contrôlez le niveau de lubrifiant du pont arrière; voir Contrôle du lubrifiant du pont arrière (page 64).
6. Contrôlez le niveau de lubrifiant du boîtier d'engrenages du pont arrière; voir Contrôle du niveau de lubrifiant du boîtier d'engrenages du pont arrière (page 65).

4

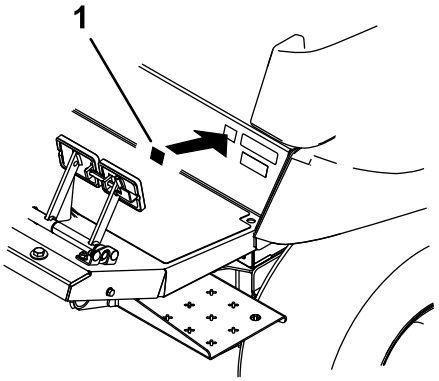
Mise en place de l'autocollant (modèles CE seulement)

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de l'année de production

Procédure

Sur les machines devant satisfaire à la norme CE, apposez l'autocollant de l'année de production inclus dans les pièces détachées et le kit CE, vendu séparément (Figure 3).



g279510

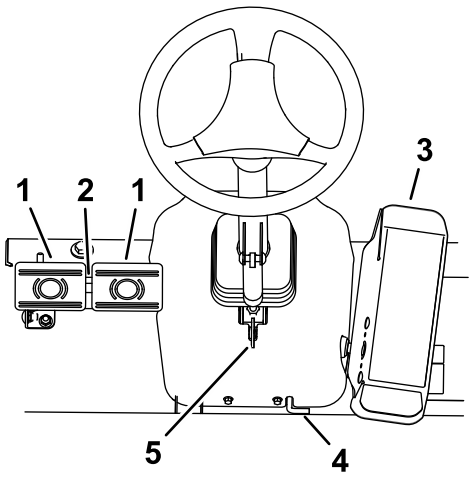
Figure 3

1. Autocollant de l'année de production

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.



g203048

Figure 4

1. Pédale de frein
2. Verrou de blocage des pédales
3. Pédale de déplacement
4. Verrou du frein de stationnement
5. Levier de réglage de l'inclinaison du volant

Pédale de déplacement

Pour immobiliser la machine, relâchez la pédale de déplacement et laissez-la revenir à la position centrale (Figure 4).

Pédales de frein

Deux pédales au pied commandent les freins de roues individuels pour faciliter le braquage, le stationnement et l'adhérence à flanc de pente. Un système de verrouillage relie les pédales entre elles pour serrer le frein de stationnement et pour le transport (Figure 4).

Verrou de blocage des pédales

Le verrou de blocage relie les pédales entre elles pour serrer le frein de stationnement (Figure 4).

Levier de réglage de l'inclinaison du volant

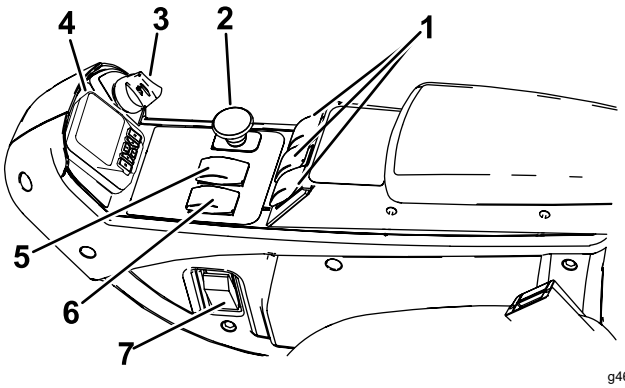
Abaissez le levier de réglage d'inclinaison pour régler le volant à la position voulue, puis relâchez le levier pour bloquer le réglage (Figure 4).

Verrou du frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, reliez les deux pédales de frein ensemble à l'aide du verrou de blocage situé derrière les patins des pédales, puis poussez le verrou du frein de stationnement vers le bas tout en appuyant sur les pédales (Figure 4). Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur les pédales de frein; le verrou va alors se débloquer ce qui permettra aux pédales de se désengager. Vérifiez que les pédales sont complètement rétractées après avoir desserré le frein de stationnement.

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 5) a 3 positions : ARRÊT, CONTACT/PRÉCHAUFFAGE et DÉMARRAGE.



g462470

Figure 5

1. Commandes des unités de coupe
2. Commande de prise de force (PDF)
3. Commutateur d'allumage
4. Centre d'information (InfoCenter)
5. Sélecteur de gamme
6. Commande de régime moteur
7. Interrupteur d'éclairage (option)

Commande de régime moteur

La commande de régime moteur (Figure 5) a 2 positions permettant de changer le régime. Appuyez brièvement sur la commande pour modifier le régime moteur par paliers de 100 tr/min. Maintenez la commande enfoncée pour sélectionner automatiquement le ralenti accéléré ou le ralenti, selon le cas.

Commande de PDF

La commande de PDF a 2 positions : SORTIE (DÉMARRAGE) et RENTRÉE (ARRÊT). Tirez sur le bouton de PDF pour engager les lames des tabliers de coupe. Appuyez sur le bouton pour désengager les lames des tabliers de coupe (Figure 5).

Sélecteur de gamme

Ce sélecteur (Figure 5) permet d'augmenter la gamme de vitesse pour le transport de la machine. Pour alterner entre les gammes haute et basse, levez les unités de coupe, désengagez la PDF et le régulateur de vitesse, placez la pédale de déplacement en position NEUTRE et conduisez la machine à basse vitesse.

Remarque: Les unités de coupe ne peuvent pas fonctionner et/ou être abaissées depuis la position de transport quand le sélecteur est en position gamme haute.

Commandes des unités de coupe

Ces commandes permettent de lever et d'abaisser les unités de coupe (Figure 5). Appuyez sur l'avant des commandes pour baisser les unités de coupe et sur l'arrière pour les lever. Quand vous démarrez la machine, avec les unités de coupe abaissées, appuyez sur la commande pour permettre aux unités de coupe de flotter et de tondre.

Remarque: Les unités de coupe ne s'abaissent pas quand la gamme haute est sélectionnée, et ne se s'élèvent ou ne s'abaissent pas si vous quittez le siège alors que le moteur est en marche. En outre, les unités de coupe s'abaissent quand la clé est en position CONTACT et que vous êtes sur le siège.

Commande du régulateur de vitesse

La commande du régulateur de vitesse bloque la position de la pédale pour maintenir la vitesse de déplacement voulue (Figure 6). Appuyez sur l'arrière de la commande pour désactiver le régulateur de vitesse, choisissez la position centrale pour activer le régulateur de vitesse et la position avant pour régler la vitesse de déplacement souhaitée.

Remarque: Vous pouvez aussi débloquer la pédale de déplacement en enfonçant une des pédales de frein ou en amenant la pédale en position marche arrière pendant 1 seconde.

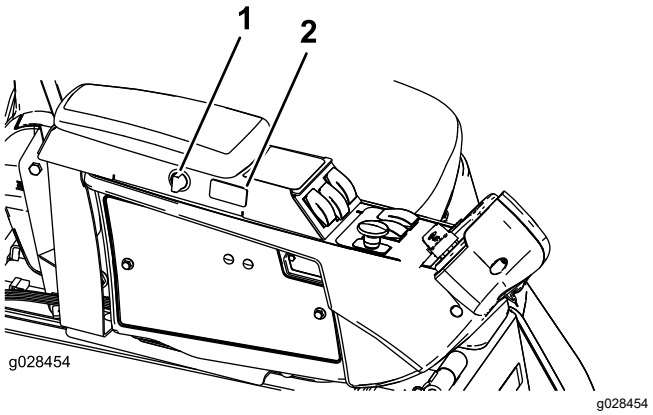


Figure 6

1. Interrupteur d'alimentation
2. Commande du régulateur de vitesse

Prise d'alimentation

Utilisez la prise d'alimentation pour alimenter les accessoires électriques en option (Figure 6).

Réglages du siège

Levier de réglage du siège

Déplacez le levier de réglage situé sur le côté du siège vers l'extérieur, faites coulisser le siège à la position voulue, puis relâchez le levier pour bloquer le siège en position (Figure 7).

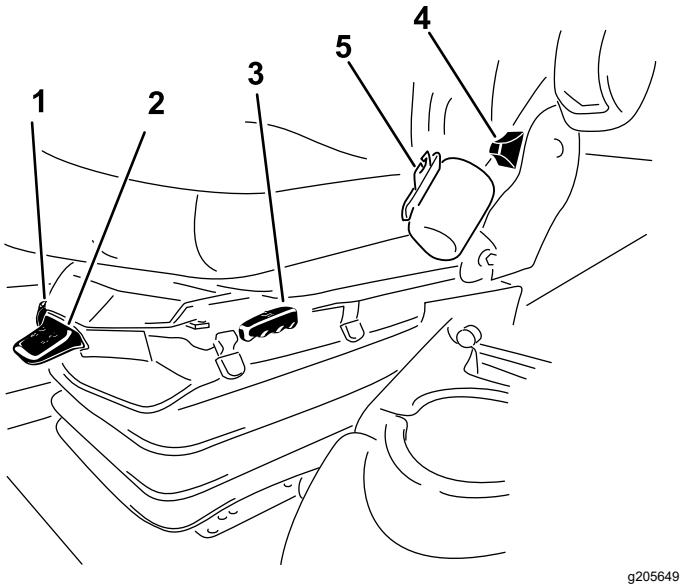


Figure 7

1. Jauge de poids
2. Levier de réglage selon le poids de l'utilisateur
3. Levier de réglage du siège
4. Levier de réglage du dossier de siège
5. Bouton de réglage des accoudoirs (non représenté; situé sous l'accoudoir)

Bouton de réglage de l'accoudoir

Tournez le bouton pour régler l'angle de l'accoudoir.

Remarque: Le bouton de réglage est situé sous l'accoudoir.

Levier de réglage du dossier de siège

Déplacez le levier pour ajuster l'angle du dossier (Figure 7).

Jauge de poids

La jauge de poids indique quand le siège est réglé pour le poids de l'utilisateur (Figure 7). Réglez la hauteur en plaçant la suspension dans la zone verte de la jauge.

Levier de réglage selon le poids de l'utilisateur

Ce levier permet d'effectuer le réglage correct pour le poids de l'utilisateur (Figure 7). Tirez sur le levier pour augmenter la pression d'air et abaissez-le pour réduire la pression d'air. Le réglage est correct lorsque la jauge de poids se trouve dans la zone verte.

Commandes de la cabine

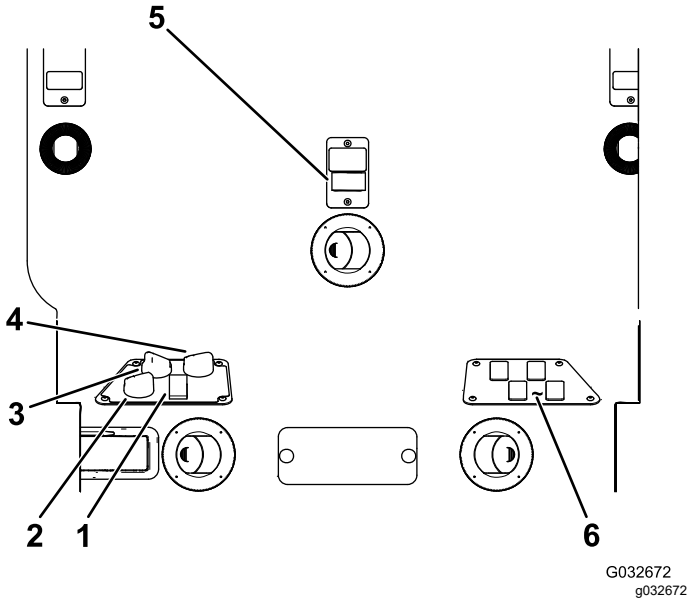


Figure 8

1. Commande de climatisation
2. Commande de recyclage de l'air
3. Commande de ventilateur
4. Commande de température
5. Commande des essuie-glaces
6. Commandes vides pour kits en option

Commande de recyclage de l'air

La commande de recyclage de l'air permet de recycler l'air présent dans la cabine ou d'aspirer l'air de l'extérieur dans la cabine (Figure 8)

- Sélectionnez le recyclage de l'air quand vous utilisez la climatisation.
- Sélectionnez l'apport d'air extérieur quand vous utilisez le chauffage ou le ventilateur.

Bouton de commande du ventilateur

Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur (Figure 8).

Bouton de commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine (Figure 8).

Commande des essuie-glaces

Cette commande permet d'activer ou d'arrêter les essuie-glaces (Figure 8).

Commande de climatisation

Cet interrupteur permet d'activer et de désactiver la climatisation (Figure 8).

Fermeture de pare-brise

Soulevez les fermetures pour ouvrir le pare-brise (Figure 9). Appuyez dessus pour bloquer le pare-brise en position OUVERTE. Tirez puis abaissez la fermeture pour fermer et verrouiller le pare-brise.

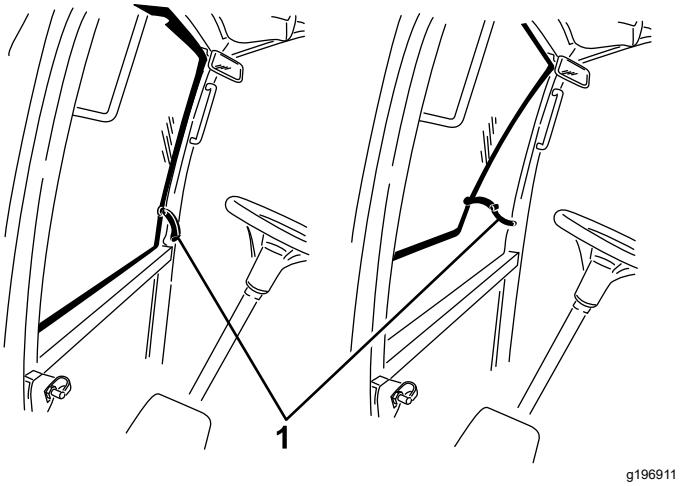


Figure 9

1. Fermeture de pare-brise

Fermeture de vitre arrière

Soulevez les fermetures pour ouvrir la vitre arrière. Appuyez dessus pour bloquer la vitre en position OUVERTE. Tirez puis abaissez la fermeture pour fermer et verrouiller la vitre (Figure 9).

Important: **Fermez la vitre arrière avant d'ouvrir le capot, sinon vous risquez d'endommager la vitre ou le capot.**

Écran à cristaux liquides (LCD) de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter (Figure 5) affiche des renseignements relatifs à la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres données concernant la machine.

Les écrans qui s'affichent dépendent des boutons que vous sélectionnez. Chaque bouton peut changer de fonction selon les besoins du moment.

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception de la machine peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

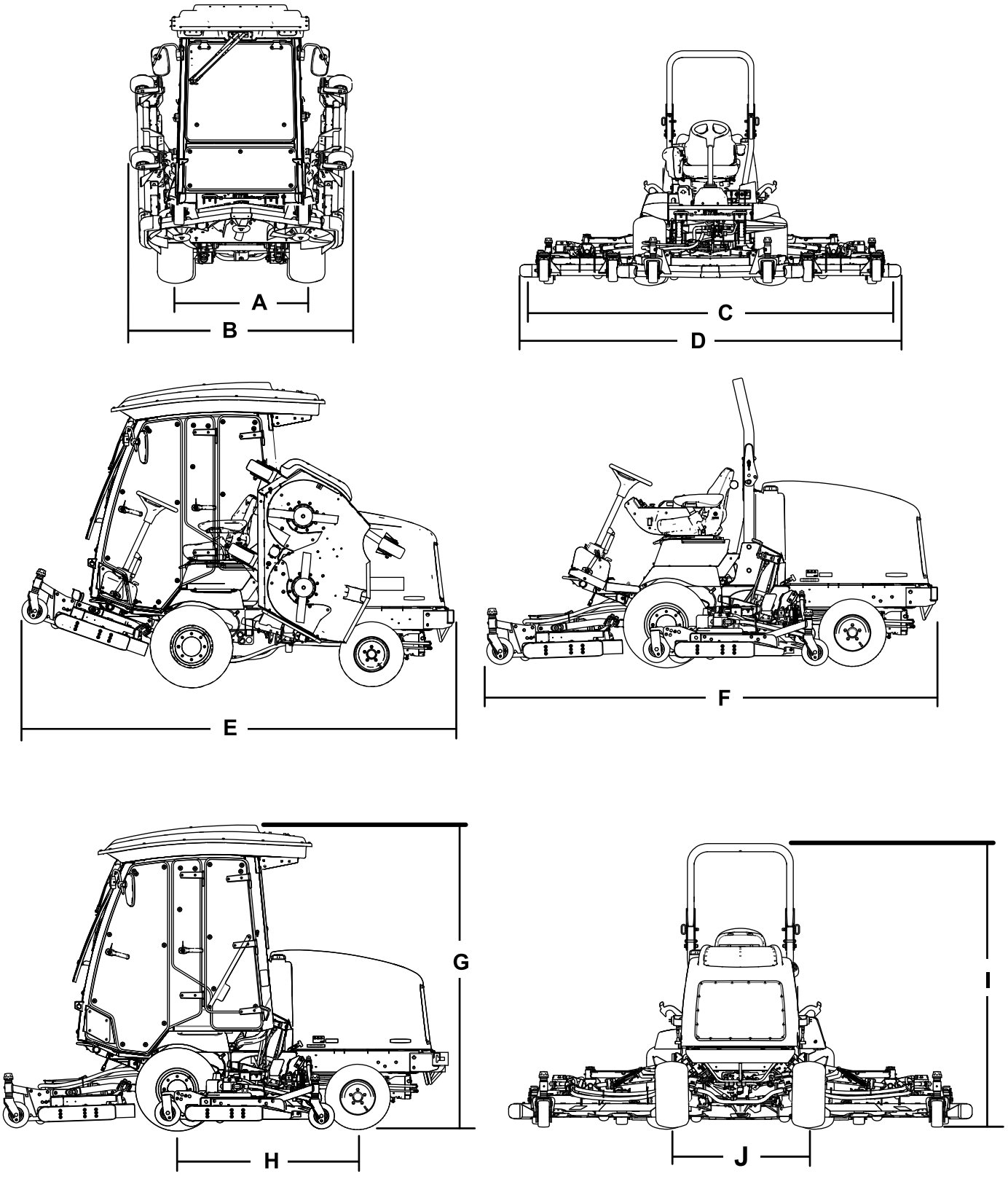


Figure 10

Description		Référence de la Figure 10	Dimension ou poids
Hauteur avec cabine		G	237 cm (93½ po)
Hauteur avec arceau de sécurité		I	218 cm (86 po)
Longueur hors tout		F	342 cm (135 po)
Longueur pour le remisage ou le transport		E	338 cm (133 po)
Largeur de coupe			
	hors-tout	C	335 cm (132 po)
	unité de coupe avant		157 cm (62 po)
	unité de coupe latérale		107 cm (42 po)
	unité de coupe avant et une unité latérale		246 cm (97 po)
Largeur hors tout			
	unités de coupe abaissées	D	345 cm (136 po)
	unités de coupe levées (position de transport)	B	183 cm (73 po)
Empattement		H	141 cm (55½ po)
Voie (entraxe)			
	avant	A	114 cm (45 po)
	arrière	J	107 cm (42 po)
Garde au sol			17 cm (6½ po)
Poids net avec la cabine			2 159 kg (4 759 lb)
Poids net avec l'arceau de sécurité			2 159 kg (4 759 lb)

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Avant de tondre, vérifiez toujours que les lames, les boulons de lame et les ensembles de coupe sont en bon état de marche. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet pouvant être projeté par la machine.
- Ce produit génère un champ électromagnétique. Si vous portez un dispositif médical électronique implantable, consultez votre professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

Consignes de sécurité concernant le carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le niveau d'huile dans le carter; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 57).

Contrôle du circuit de refroidissement

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le circuit de refroidissement; voir Contrôle du circuit de refroidissement (page 25).

Contrôle du système hydraulique

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, vérifiez le système hydraulique; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 72).

Remplissage du réservoir de carburant

Carburant recommandé

Utilisez uniquement du carburant diesel propre et frais ou des carburants au biodiesel à faible ou ultra faible (<15 ppm) teneur en soufre. L'indice minimum de cétane doit être de 40. Pour garantir la fraîcheur du carburant, n'achetez pas plus de la quantité normalement consommée en 6 mois.

Capacité du réservoir de carburant : 79 L (21 gallons américains)

Utilisez du carburant diesel de qualité été (nº 2-D) si la température ambiante est supérieure à -7 °C (20 °F) et du carburant diesel de qualité hiver (nº 1-D ou mélange nº 1-D/2-D) en dessous de cette température. L'usage de carburant de qualité hiver à basses températures réduit le point d'éclair et les caractéristiques d'écoulement à froid, ce qui facilite le démarrage et réduit le colmatage du filtre à carburant.

L'usage de carburant de qualité été au-dessus de -7 °C (20 °F) contribue à prolonger la vie de la pompe à carburant et augmente la puissance par rapport au carburant de qualité hiver.

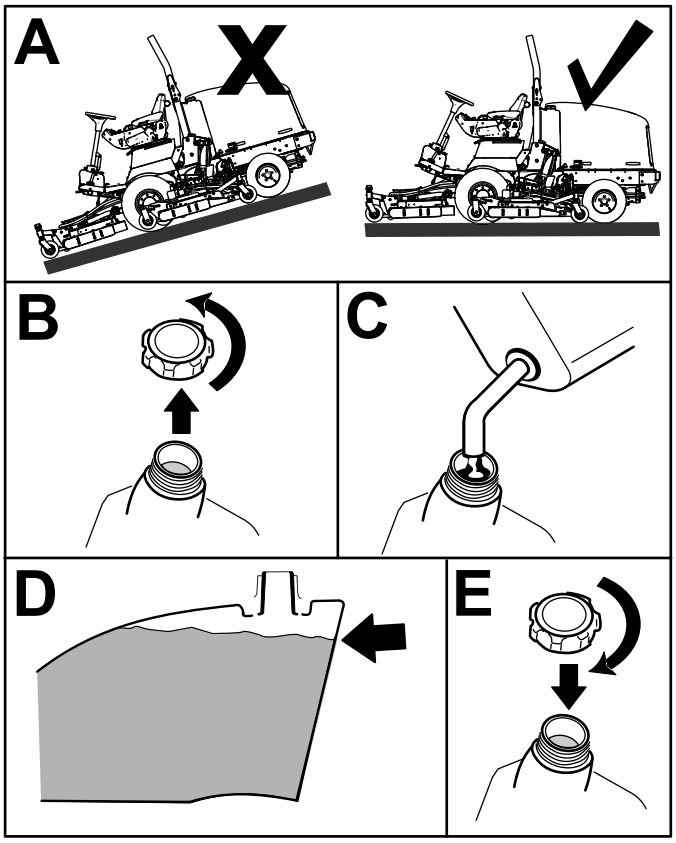
Important: **N'utilisez pas de kérosène ou d'essence à la place du carburant diesel, sous peine d'endommager le moteur.**

Prévu pour le fonctionnement avec du biodiesel

Cette machine peut aussi utiliser un mélange carburant et biodiesel jusqu'à B20 (20 % biodiesel, 80 % pétrodiesel). La partie pétrodiesel doit être à faible ou très faible teneur en soufre. Prenez les précautions suivantes :

- La partie biodiesel du carburant doit être conforme à la norme ASTM D6751 ou EN 14214.
- Le mélange de carburant doit être conforme à la norme ASTM D975 ou EN 590.
- Les surfaces peintes peuvent être endommagées par les mélanges biodiesel.
- Utilisez du B5 (teneur en biodiesel de 5 %) ou un mélange de plus faible teneur par temps froid.
- Examinez régulièrement les joints et flexibles qui sont en contact avec le carburant, car ils peuvent se détériorer avec le temps.
- Le filtre à carburant peut se colmater pendant quelque temps après l'adoption de mélanges au biodiesel.
- Pour tout renseignement complémentaire sur le biodiesel, veuillez contacter votre dépositaire.

Ajout de carburant



g196909

Figure 11

Remplissez le réservoir de carburant diesel nº 2-D jusqu'à environ 6 à 13 mm (¼ à ½ po) en dessous du haut du réservoir, pas du goulot de remplissage.

Remarque: Dans la mesure du possible, faites le plein de carburant après chaque utilisation; cela minimisera la formation éventuelle de condensation à l'intérieur du réservoir.

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ DANGER

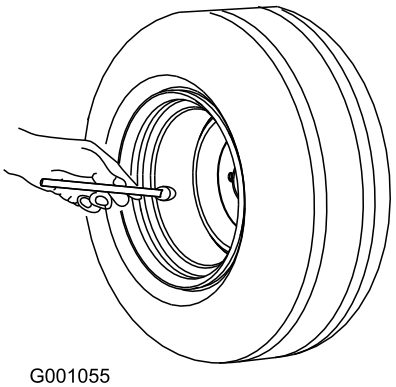
La stabilité de la machine sur les pentes est réduite si les pneus ne sont pas suffisamment gonflés. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.

Veillez à toujours utiliser une pression de gonflage suffisante.

Les pneus doivent être gonflés à une pression de 1,72 à 2,07 bar (25 à 30 psi).

Important: **Les pneus doivent être uniformément gonflés à la pression préconisée pour garantir de bons résultats et de bonnes performances. Veillez toujours à utiliser une pression de gonflage suffisante.**

Contrôlez la pression de tous les pneus avant d'utiliser la machine.



G001055

g001055

Figure 12

Contrôle du couple de serrage des écrous de roues

Périodicité des entretiens: Après la 1ère heure de fonctionnement

Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

Serrez les écrous de roues à un couple de 115 à 136 N·m (85 à 100 pi-lb) dans l'ordre indiqué à la Figure 13 et à la Figure 14.

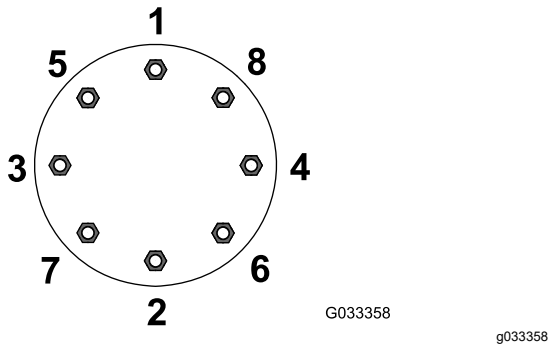


Figure 13
Roues avant

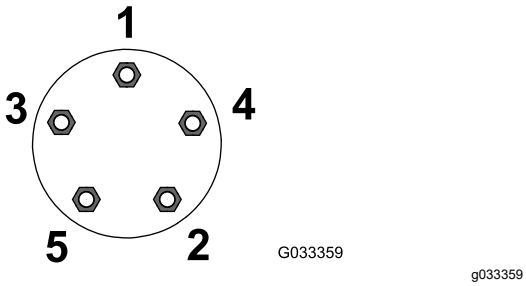


Figure 14
Roues arrière

⚠ ATTENTION

Un mauvais couple se serrage incorrect des écrous de roues peut occasionner des blessures.

Serrez les écrous de roues au couple correct.

Réglage de l'arceau de sécurité

⚠ ATTENTION

Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en vous retournant, gardez l'arceau de sécurité déployé et bloqué dans cette position, et attachez la ceinture de sécurité.

Vérifiez que le siège est bien fixé par son verrou.

⚠ ATTENTION

La protection antiretournement est inexistante si l'arceau de sécurité est abaissé.

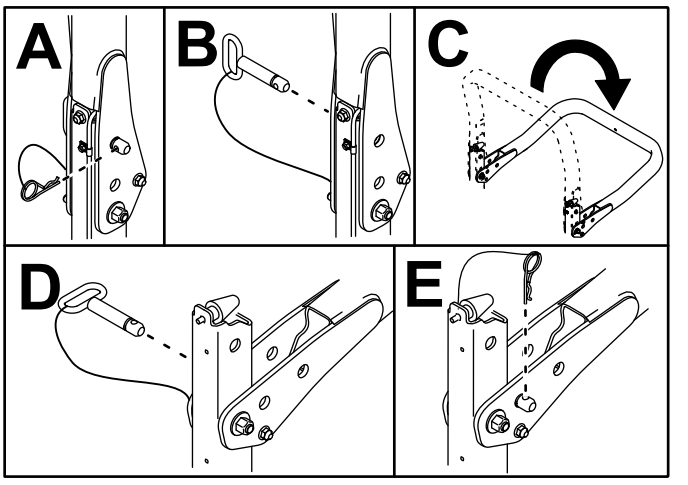
- **N'utilisez pas la machine sur un terrain irrégulier ou sur une pente quand l'arceau de sécurité est abaissé.**
- **N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.**
- **N'attachez pas la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est abaissé.**
- **Conduisez lentement et prudemment.**
- **Déployez l'arceau de sécurité dès que possible.**
- **Vérifiez précisément la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.**

Important: **Attachez toujours la ceinture de sécurité quand l'arceau de sécurité est déployé et verrouillé. N'utilisez pas la ceinture de sécurité quand l'arceau de sécurité est abaissé.**

Abaissement de l'arceau de sécurité

Important: **N'abaissez l'arceau de sécurité qu'en cas d'absolue nécessité.**

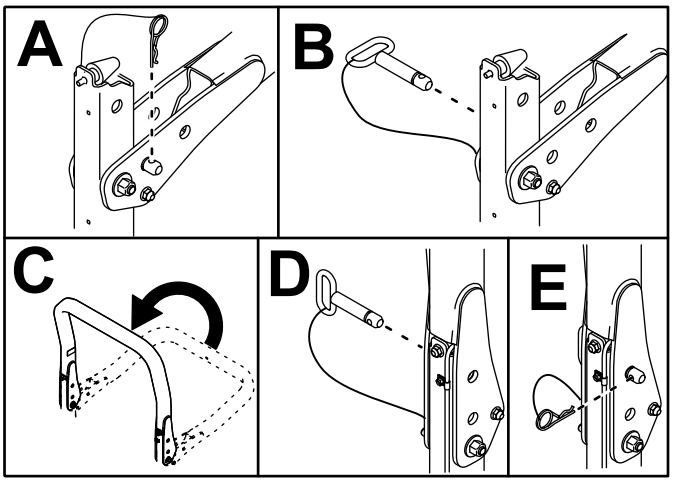
Important: **Vérifiez que le siège est bien fixé par son verrou.**



g221650

Figure 15

Déploiement de l'arceau de sécurité



g221651

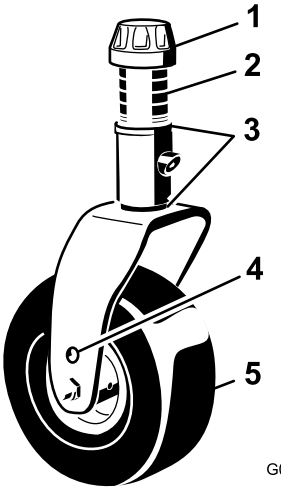
Figure 16

Réglage de la hauteur de coupe

Unité de coupe avant

La hauteur de coupe est réglable de 25 à 127 mm (1 à 5 po) par paliers de 13 mm (1/2 po). Pour régler la hauteur de coupe de l'unité de coupe avant, placez les axes des roues pivotantes dans les trous supérieurs ou inférieurs des fourches. Ajoutez ou enlevez ensuite un nombre égal d'entretoises sur les fourches et fixez la chaîne arrière dans le trou requis.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Démarrez le moteur et levez les unités de coupe pour changer la hauteur de coupe.
3. Coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé de contact après avoir levé l'unité de coupe.
4. Placez les axes des roues pivotantes dans les mêmes trous sur toutes les fourches.



G008866

g008866

Figure 17

1. Chapeau de tension
2. Entretoises
3. Cales
4. Trou de montage supérieur d'axe
5. Roue pivotante

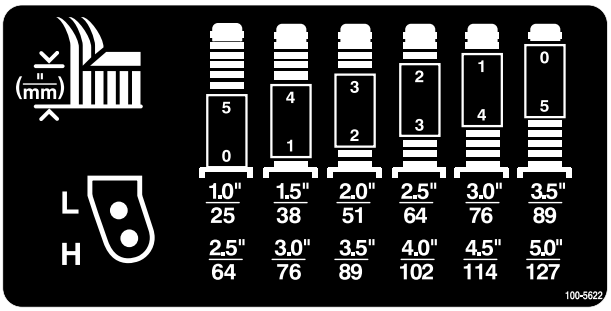
Remarque: Lorsque la hauteur de coupe est égale ou supérieure à 64 mm (2½ po), le boulon d'axe doit se trouver dans le trou inférieur de la fourche pour prévenir l'accumulation d'herbe entre la roue pivotante et la fourche. Avec des hauteurs de coupe inférieures à 64 mm (2½ po) si des dépôts d'herbe sont détectés, inversez le sens de marche de la machine pour éloigner les déchets d'herbe de la roue et de la fourche.

5. Enlevez le chapeau de tension de l'axe de pivot et sortez l'axe du bras de la roue pivotante (Figure 17).
6. Replacez les 2 cales sur l'axe de pivot à leur position initiale.

Remarque: Ces cales sont nécessaires pour que les unités de coupe soient parfaitement de niveau sur toute la largeur. Placez le nombre requis d'entretoises de 13 mm (½ po) (voir le tableau ci-dessous) sur l'axe de pivot pour

obtenir la hauteur de coupe voulue, puis ajoutez la rondelle.

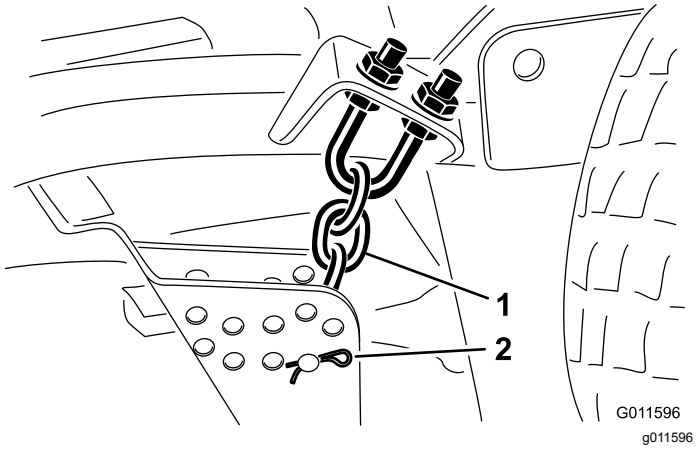
Pour déterminer les combinaisons d'entretoises requises pour les différentes hauteurs de coupe, reportez-vous au tableau suivant (Figure 18) :



decal100-5622nc

Figure 18

7. Poussez l'axe de pivot dans le bras de la roue pivotante avant et installez les cales (à leur position initiale) et les entretoises restantes sur l'axe de pivot.
8. Fixez l'ensemble avec le chapeau de tension.
9. Enlevez la goupille fendue et l'axe de chape qui fixent les chaînes de hauteur de coupe à l'arrière de l'unité de coupe (Figure 19).

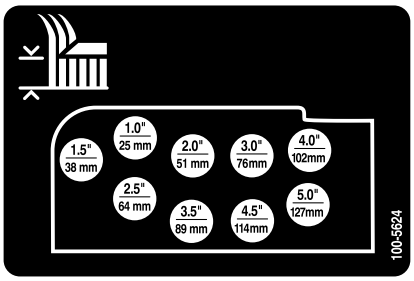


g011596

Figure 19

1. Chaîne de hauteur de coupe
2. Axe de chape et goupille fendue

10. Montez les chaînes de hauteur de coupe dans le trou correspondant à la hauteur de coupe voulue à l'aide de l'axe de chape et de la goupille fendue (Figure 20).



decal100-5624nc

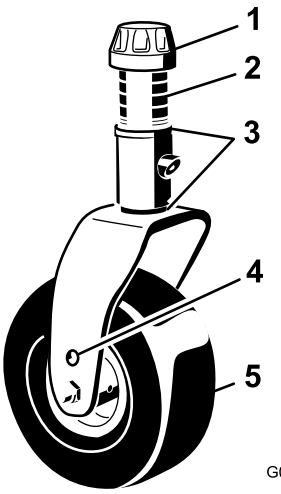
Figure 20

Remarque: Lorsque vous utilisez les hauteurs de coupe 25 mm (1 po), 38 mm (1½ po) ou 51 mm (2 po), montez les patins et les roues de jauge à la position la plus élevée.

Unités de coupe latérales

Pour régler la hauteur de coupe des unités latérales, ajoutez ou enlevez un nombre égal d'entretoises sur les fourches des roues pivotantes, placez les axes des roues pivotantes dans les trous de hauteur de coupe supérieurs ou inférieurs des fourches et fixez les bras de pivot dans les trous du support de la hauteur de coupe sélectionnée.

1. Placez les axes des roues pivotantes dans les mêmes trous sur toutes les fourches (Figure 21 et Figure 23).
2. Enlevez le chapeau de tension de l'axe de pivot et sortez l'axe du bras de la roue pivotante (Figure 21).



g008866

Figure 21

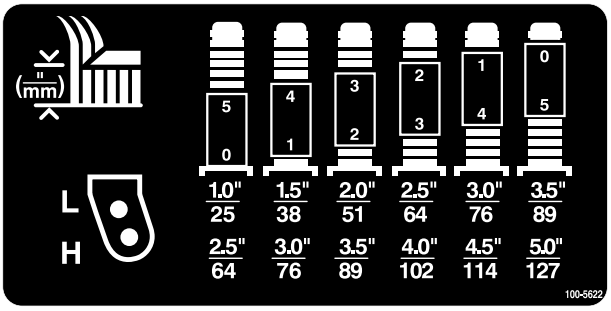
1. Chapeau de tension
2. Entretoises
3. Cales 3 mm (⅛ po)
4. Trou de montage supérieur d'axe
5. Roue pivotante

3. Replacez les 2 cales sur l'axe de pivot à leur position initiale. Elles sont requises pour que les

unités de coupe soient parfaitement de niveau sur toute la largeur. Placez le nombre requis d'entretoises de 13 mm (½ po) sur l'axe de pivot pour obtenir la hauteur de coupe voulue, puis ajoutez la rondelle.

Remarque: Ces cales sont nécessaires pour que les unités de coupe soient parfaitement de niveau sur toute la largeur. Placez le nombre requis d'entretoises de 13 mm (½ po) (voir le tableau ci-dessous) sur l'axe de pivot pour obtenir la hauteur de coupe voulue, puis ajoutez la rondelle.

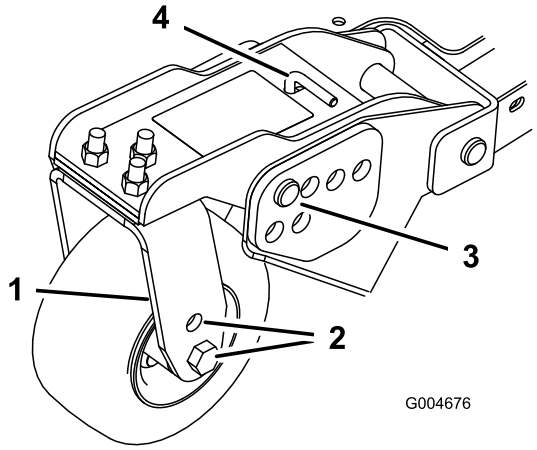
Reportez-vous au tableau ci-après pour déterminer les combinaisons d'entretoises requises pour les différentes hauteurs de coupe (Figure 22



decal100-5622nc

Figure 22

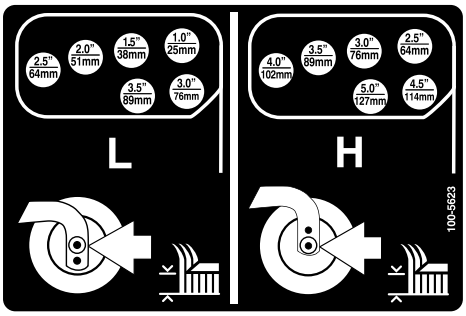
4. Poussez l'axe de pivot dans le bras de la roue pivotante avant et installez les cales (à leur position initiale) et les entretoises restantes sur l'axe de pivot.
5. Enlevez la goupille fendue et les axes de chape des bras de pivot (Figure 23).
6. Tournez la tige de tension pour élever ou abaisser le bras de pivot jusqu'à ce que les trous soient en face de ceux du support de hauteur de coupe sélectionnés dans le cadre du tablier de coupe (Figure 23 et Figure 24).



g004676

Figure 23

1. Bras de pivot
2. Trous de montage d'axe
3. Axe de chape et goupille fendue
4. Tige de tension

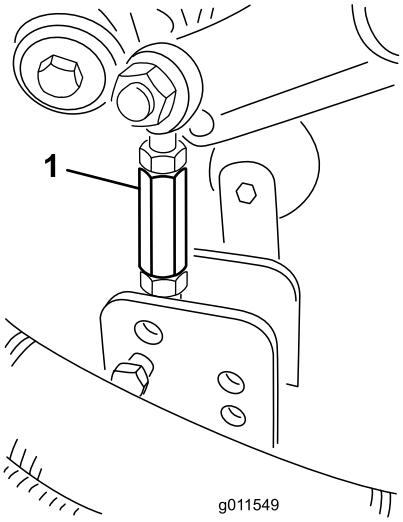


decal100-5623nc

Figure 24

7. Insérez les axes de chape et posez les goupilles fendues.
8. Tournez la tige de tension dans le sens antihoraire (à la main) pour tendre le réglage.
9. Enlevez les goupilles fendues et les axes de chape qui fixent les biellettes d'amortisseurs aux supports du tablier de coupe (Figure 25).

   Important: **Ne modifiez jamais la longueur des biellettes. La longueur entre les centres des trous doit être de 13,7 cm (5⅜ po).**

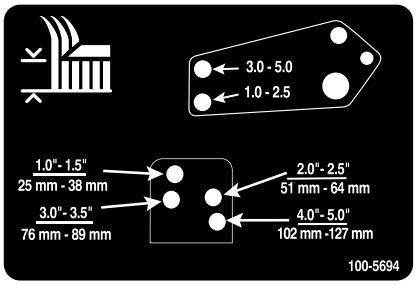


g011549

Figure 25

1. Biellette d'amortisseur

10. Alignez les trous de la biellette d'amortisseur et ceux du support de hauteur de coupe sélectionnés dans le cadre du tablier de coupe (Figure 26), puis insérez les axes de chape et installez les goupilles fendues.



decal100-5694nc

Figure 26

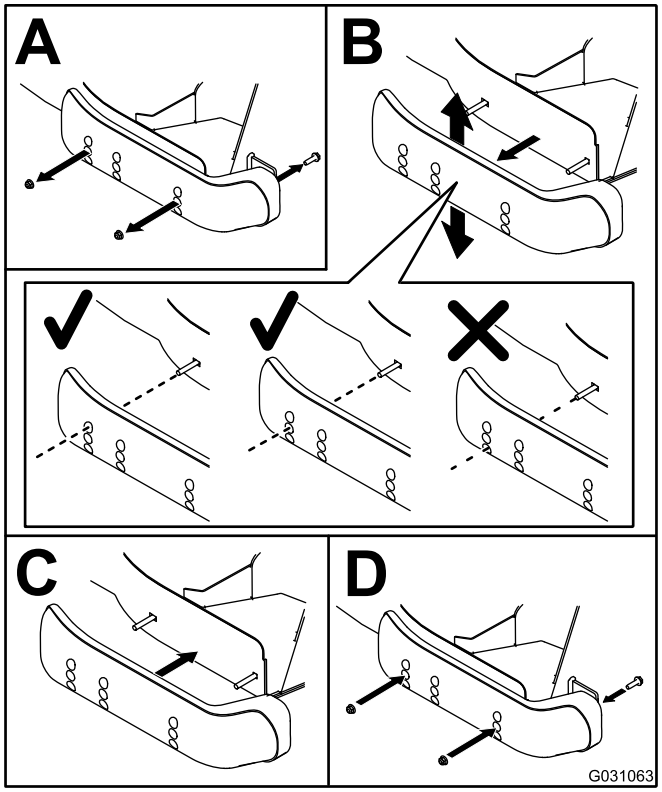
Réglage des patins

Montez les patins à la position la plus basse pour les hauteurs de coupe supérieures à 64 mm (2½ po) et à la position la plus haute pour les hauteurs de coupe inférieures à 64 mm (2½ po).

Remarque: Lorsque les patins sont usés, vous pouvez les retourner et les monter sur le côté opposé de la tondeuse. Cela permet de les utiliser plus longtemps avant d'être obligé de les remplacer.

Réglez les patins (Figure 27).

Important: **Serrez la vis à l'avant de chaque patin à un couple de 9 à 11 N·m (80 à 100 po-lb).**

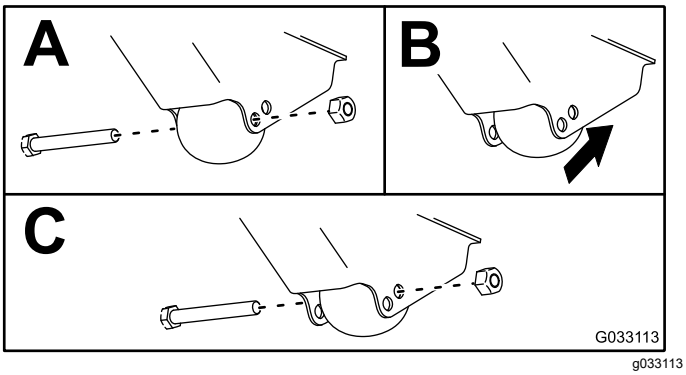


g031063

Figure 27

Réglage des galets des unités de coupe

Montez les galets à la position la plus basse pour les hauteurs de coupe supérieures à 64 mm (2½ po) et à la position la plus haute pour les hauteurs de coupe inférieures à 64 mm (2½ po).



g033113

Figure 28

Correction du déséquilibre des unités de coupe

Pour tenir compte des variations de la surface de travail et du réglage de compensation du groupe de déplacement, faites un essai de tonte et vérifiez les résultats obtenus avant de commencer la tonte proprement dite.

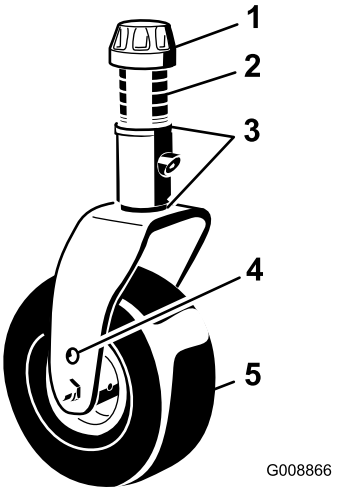
1. Réglez toutes les unités de coupe à la hauteur de coupe voulue; voir Réglage de la hauteur de coupe (page 28).
2. Contrôlez la pression de gonflage des pneus avant et arrière de la machine, et corrigez-la au besoin entre 1,72 et 2,07 bar (25 à 30 psi).
3. Contrôlez la pression de gonflage des pneus des roues pivotantes de l'unité de coupe, et corrigez-la au besoin à 3,45 bar (50 psi).
4. Contrôlez les pressions de charge et de compensation lorsque le moteur tourne au RALENTI ACCÉLÉRÉ en vous servant des prises d'essai.

   Remarque: Réglez la pression de compensation à 22,41 bar (325 psi).
5. Recherchez les lames faussées; voir Détection des lames faussées (page 79).
6. Faites un essai pour vérifier si toutes les unités coupent à la même hauteur.
7. Si la hauteur de coupe des tabliers de coupe a encore besoin d'être ajustée, trouvez une surface plane et horizontale en vous aidant d'une règle de 2 m (6 pi) ou plus.
8. Pour mesurer le plan des lames plus facilement, sélectionnez une hauteur de coupe entre 7,5 et 10 cm (3 et 4 po); voir Réglage de la hauteur de coupe (page 28).
9. Abaissez les unités de coupe sur une surface plane et retirez les couvercles au sommet des unités.
10. Desserrez l'écrou à embase de fixation de la poulie de tension pour détendre la courroie sur chaque unité de coupe.

Réglage de l'unité de coupe centrale

Remarque: Il est préférable d'utiliser l'outil Toro réf. 121-3874 pour serrer le chapeau de tension.

1. Tournez la lame sur chaque axe pour la diriger dans le sens longitudinal.
2. Mesurez et notez la distance entre le sol et la pointe avant du tranchant.
3. Ajoutez ou retirez des cales de 3 mm (⅛ po) sur la fourche d'une ou de plusieurs roues pivotantes pour que la hauteur de coupe corresponde à celle indiquée sur l'autocollant (Figure 29); voir Réglage de la hauteur de coupe (page 28).



g008866

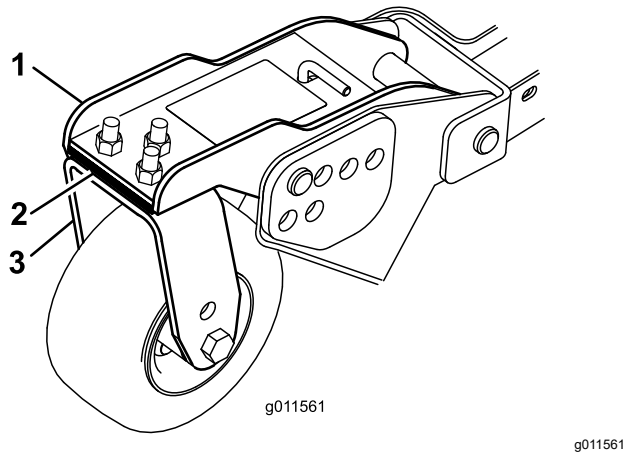
Figure 29

1. Chapeau de tension
2. Entretoises
3. Cales
4. Trou de montage supérieur d'axe
5. Roue pivotante

Réglage des unités de coupe latérales

1. Tournez la lame sur chaque axe pour la diriger dans le sens longitudinal.
2. Mesurez et notez la distance entre le sol et la pointe avant du tranchant.
3. Ajoutez ou retirez des cales de 3 mm (⅛ po) sur le(s) bras pivotant(s) avant pour que la hauteur de coupe corresponde à celle indiquée sur l'autocollant (Figure 30).

   Remarque: Pour l'axe de la lame extérieure seulement, voir Réglage de la hauteur de coupe (page 28).



g011561

Figure 30

1. Bras de roue pivotante avant
2. Cales
3. Fourche de roue pivotante avant

Uniformité de hauteur de coupe des unités de coupe

1. Tournez la lame transversalement sur l'axe extérieur des deux unités de coupe latérales.

   Remarque: Mesurez la distance entre le sol et la pointe du tranchant sur les deux unités et comparez les résultats. Ces valeurs ne doivent pas différer de plus de 3 mm (⅛ po). Ne procédez à aucun réglage à ce stade.
2. Tournez la lame transversalement sur l'axe intérieur de l'unité de coupe latérale et l'axe extérieur correspondant de l'unité de coupe avant.

   Remarque: Mesurez et comparez la distance entre le sol et la pointe du tranchant sur le bord intérieur de l'unité de coupe latérale, et la distance entre le sol et la pointe du tranchant du bord extérieur correspondant de l'unité de coupe avant. Les mesures sur l'unité de coupe latérale et l'unité de coupe avant ne devraient pas différer de plus de 3 mm (⅛ po).

   Remarque: Les roues pivotantes des trois unités de coupe ne doivent pas quitter le sol lorsque la compensation est appliquée.

   Remarque: S'il s'avère nécessaire d'uniformiser la hauteur de coupe des unités de coupe avant et latérales, modifiez **uniquement le réglage des unités de coupe latérales**.
3. Si le bord intérieur de l'unité de coupe latérale est trop élevé par rapport au bord extérieur de l'unité de coupe avant, retirez une cale de 3 mm (⅛ po) au bas du bras de la roue pivotante intérieure avant de l'unité latérale (Figure 30).

   Remarque: Vérifiez la distance entre les bords extérieurs des deux unités de coupe latérales et la distance entre le bord intérieur de l'unité de coupe latérale et le bord extérieur de l'unité de coupe avant.
4. Si le bord intérieur est encore trop élevé, retirez une cale supplémentaire au bas du bras de la roue pivotante intérieure avant **et** une cale du bras de la roue pivotante extérieure avant de l'unité de coupe latérale.
5. Si le bord intérieur de l'unité de coupe latérale est trop bas par rapport au bord extérieur de l'unité de coupe avant, ajoutez une cale au bas du bras de la roue pivotante intérieure avant de l'unité latérale.

   Remarque: Vérifiez la distance entre les bords extérieurs des deux unités de coupe latérales et la distance entre le bord intérieur de l'unité de coupe latérale et le bord extérieur de l'unité de coupe avant.
6. Si le bord intérieur est encore trop bas, ajoutez encore une cale au bas du bras de la roue pivotante intérieure avant **et** une cale sur le bras de la roue pivotante extérieure avant de l'unité de coupe latérale.
7. Lorsque les hauteurs de coupe correspondent aux bords des unités de coupe latérales et avant, vérifiez que les unités de coupe latérales présentent toujours une inclinaison de 8 à 11 mm (5/16 à 7/16 po).

   Remarque: Réglez si nécessaire.

Contrôle des contacteurs de sécurité

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le circuit électrique de la machine comprend des contacteurs de sécurité. Ces contacteurs désengagent la commande de déplacement ou la PDF lorsque vous quittez le siège. Le moteur continue de tourner si vous désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement avant de quitter le siège.

1. Conduisez la machine lentement jusqu'à une grande surface dégagée. Abaissez l'unité de coupe au sol, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Asseyez-vous sur le siège et appuyez sur la pédale de déplacement. Essayez de mettre le moteur en marche. Le moteur ne doit pas démarrer. S'il démarre cela signifie que le système de sécurité est défectueux; vous devez alors le réparer avant d'utiliser la machine.
3. Asseyez-vous sur le siège, démarrez le moteur et engagez la PDF. La PDF étant engagée, soulevez-vous du siège. La PDF doit se désengager après quelques secondes. Si elle reste engagée, cela signifie que le système de sécurité est défectueux; vous devez alors le réparer avant d'utiliser la machine.
4. Asseyez-vous sur le siège, serrez le frein de stationnement et mettez le moteur en marche. Sortez la pédale de déplacement de la position NEUTRE. L'InfoCenter devrait afficher « traction not allowed » (déplacement non autorisé) et la machine ne devrait pas se déplacer. Si la machine se déplace, cela signifie que le système de sécurité est défectueux; vous devez alors le réparer avant d'utiliser la machine.

Réglage des rétroviseurs

Modèle à cabine seulement

Rétroviseur

Asseyez-vous sur le siège et réglez le rétroviseur afin d'obtenir une vue optimale par la vitre arrière (Figure 31). Tirez le levier en arrière pour incliner le rétroviseur et ne plus être ébloui par les phares d'autres véhicules.

Rétroviseurs extérieurs

Asseyez-vous sur le siège et demandez à une autre personne de régler les rétroviseurs extérieurs afin d'obtenir une vue optimale sur les côtés de la machine (Figure 31).

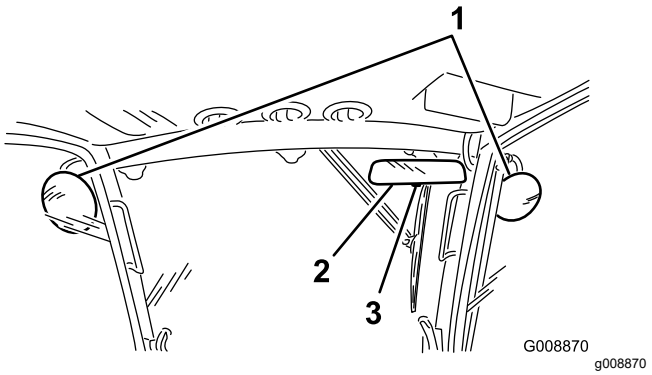


Figure 31

1. Rétroviseurs extérieurs
2. Rétroviseur
3. Levier

Réglage des phares

Accessoire optionnel

1. Desserrez les écrous de fixation et positionnez chaque phare de sorte à diriger le faisceau droit devant.

   Remarque: Serrez l'écrou de fixation juste ce qu'il faut pour maintenir le phare dans cette position.
2. Placez un bout de tôle plat sur la face du phare.
3. Montez un rapporteur magnétique sur la tôle.
4. Tout en maintenant l'ensemble en place, inclinez délicatement le phare de 3 degrés vers le bas, puis serrez l'écrou.
5. Procédez de même pour l'autre phare.

Activation du mode silencieux

Lorsque la machine est en mode silencieux, le niveau de pression acoustique au poste de conduite est inférieur à 80 dBA avec un facteur K de 1 dBA, après évaluation selon la norme EN ISO 5395:2013-1 Annexe F.

Contactez votre distributeur Toro agréé pour configurer le logiciel de la machine et activer le mode silencieux.

Choix des lames

	Lame Atomic	Lame plate	Lame standard	Lame à ailette moyenne
État de l'herbe	Humide, collante, pousse de printemps	Herbe fine ou clairsemée	Coupe normale	Tous les états jusqu'à forte pousse
Déchiquetage des feuilles	Efficace	Ne pas utiliser	Efficace	Efficace
Avantages	Redresse moins l'herbe, brise les paquets d'herbe agglomérée	Ne crée pas un flux d'air suffisant pour les pelouses poussiéreuses, sableuses et clairsemées	Bonnes performances générales	Meilleur redressement de l'herbe et moins de turbulence qu'avec une lame standard, bonnes performances générales
Inconvénients	Moins bon redressement herbe et moins bonne dispersion lorsque l'herbe est lourde	Déconseillé pour herbe est normale à lourde		

Aperçu de l'affichage de l'InfoCenter

L'écran affiche des renseignements relatifs à la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres données la concernant. Plusieurs écrans s'affichent sur l'InfoCenter. Vous pouvez passer d'un écran à l'autre à tout moment en appuyant sur l'un des boutons de l'affichage et en sélectionnant la flèche de direction appropriée.

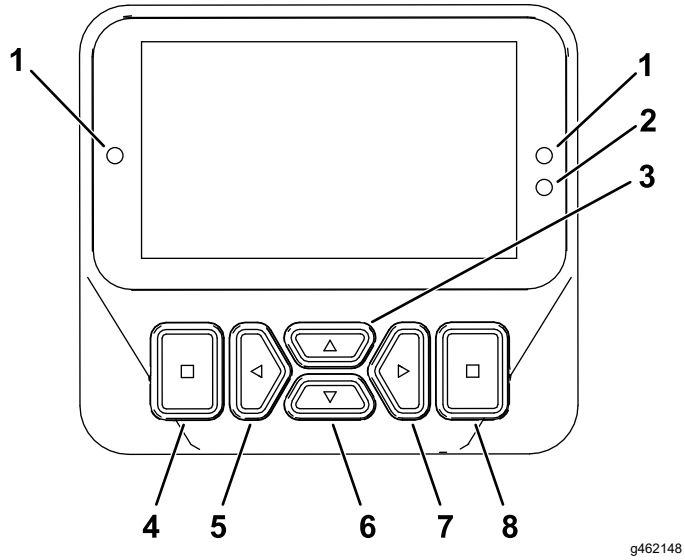
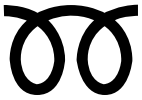
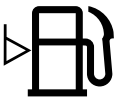


Figure 32

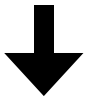
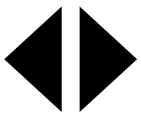
1. Témoin lumineux
2. Capteur de luminosité de l'affichage
3. Bouton de navigation – vers le haut
4. Bouton de retour en arrière/quitter
5. Bouton de navigation – réduire/vers la gauche
6. Bouton de navigation – vers le bas
7. Bouton de navigation – augmenter/vers la droite
8. Bouton Entrée/Sélection

Remarque: Chaque bouton peut changer de fonction selon les besoins du moment. Chaque bouton est repéré par une icône illustrant sa fonction actuelle.

Description des icônes de l'InfoCenter

	Compteur horaire
	Masquer anomalie
	Réglages de la butée de pédale virtuelle
	Les bougies de préchauffage sont actives
	L'utilisateur doit s'asseoir sur le siège.
	Le frein de stationnement est serré.
	Température du liquide de refroidissement moteur (°C ou °F)
	Déplacement ou pédale de déplacement
	Le régulateur de vitesse est engagé.
	La prise de force est désactivée.
	La PDF est engagée
	Batterie
	Niveau de carburant
	Avertissement
	Actif
	Inactif
←	Précédent

Description des icônes de l'InfoCenter (cont'd.)

	Suivant
	Les unités de coupe s'élèvent.
	Les unités de coupe s'abaissent.
	Écran précédent
	Haute vitesse
	Basse vitesse
	Augmenter la valeur
	Réduire la valeur
	Menu
	Défilement vers le haut/bas
	Défilement vers la gauche/droite
	Bloqué
PIN	Code PIN

Utilisation des menus

Pour accéder au système de menus de l'InfoCenter, appuyez sur le bouton d'accès aux menus depuis l'écran principal. Cela vous amène au menu principal. Voir dans les tableaux ci-après la description des options disponibles dans les différents menus :

Menu principal – Option de menu	Description
Anomalies	Le menu Anomalies contient la liste des anomalies récentes de la machine. Reportez-vous au *Manuel d'entretien* ou adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour plus de renseignements sur le menu Anomalies et sur les données qu'il contient.
Entretien	Le menu Entretien contient des renseignements sur la machine, comme le nombre d'heures de fonctionnement et d'autres renseignements de ce type.
Diagnostics	Le menu Diagnostics indique l'état de chaque contacteur, capteur et sortie de commande de la machine. Il peut servir à détecter certains problèmes, car il indique rapidement quelles commandes de la machine sont ACTIVÉES ou DÉSACTIVÉES.
Réglages	Le menu Réglages vous permet de personnaliser et de modifier les variables de configuration sur l'écran.
Réglages machine🔒	Le menu Réglages machine permet de régler les seuils de ralenti automatique, vitesse, fonction Smart Power, alarme de recul et capteur d'inclinaison.
À propos	Le menu À propos indique le numéro de modèle, le numéro de série et la version logicielle de votre machine.

Entretien – Option de menu	Description
Hours	Indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine, du moteur et de la PDF, ainsi que le nombre d'heures de transport et restant avant le prochain entretien.
Counts	Indique les différents décomptes de la machine.
DPF Regeneration	Options de régénération du filtre à particules diesel (FAP) et sous-menus FAP.
Fan Reverse	Permet de lancer un cycle de rotation en sens inverse du ventilateur.
Fuel Rate 🔒	Indique le taux moyen de carburant.
Traction Pedal 🔒	Indique les valeurs d'étalonnage de la pédale de déplacement et permet son étalonnage.

Diagnostics – Option de menu	Description
Left Deck (tablier gauche)	Indique l'entrée et la sortie de ces composants.
Center Deck (tablier central)	
Right Deck (tablier droit)	
Traction Pedal (pédale de déplacement)	
Traction	
Range Hi/Low (gamme haute/basse)	
PTO (PDF)	
Engine	
Cruise Control (régulateur de vitesse)	
Light Kit (kit d'éclairage)	

Réglages – Option de menu	Description
Saisir PIN	Permet à une personne autorisée (surintendant/mécanicien) par votre entreprise et détenant le code PIN d'accéder aux menus protégés.
Protection des réglages 🔒	Permet à une personne autorisée par votre entreprise et détenant le code PIN d'accéder aux réglages protégés.
Retour réglages d'usine🔒	Permet de réinitialiser les réglages par défaut.
Rétroéclairage	Permet de régler la luminosité de l'affichage LCD.
Langue	Permet de choisir la langue utilisée dans l'InfoCenter.
Taille de police	Permet de régler la taille de la police sur l'écran.
Unités	Permet de choisir les unités utilisées sur l'InfoCenter (impériales ou métriques).

Remarque: Le menu Réglages machine ne s'affiche qu'après la saisie du code PIN.

Réglages machine – Option de menu🔒	Description
Ralenti auto 🔒	Permet de régler le délai avant le passage au ralenti du moteur quand la machine n'est pas utilisée.
Vitesse de tonte 🔒	Permet de régler la vitesse maximale pendant la tonte (gamme basse).
Vitesse de transport 🔒	Permet de régler la vitesse maximale pendant le transport (gamme haute).

Smart Power 🔒	Active et désactive la fonction Smart Power.
Alarme de recul 🔒	Indique qu'une alarme de recul est installée.
Capteur d'inclinaison installé 🔒	Indique qu'un capteur d'inclinaison est installé.

À propos – Option de menu	**Description**
Modèle	Indique le numéro de modèle de la machine.
Nº de série	Indique le numéro de série de la machine.
Version log.	Indique la version du logiciel du contrôleur principal
Phase V	Indique oui ou non selon le moteur.
XDM-2700 🔒	Indique la version du logiciel de l'InfoCenter
CAN 🔒	Indique l'état du bus de communication de la machine
Rév logiciel-S🔒	Indique la version du logiciel du contrôleur secondaire

🔒Protégés sous Menus protégés – accessibles uniquement en saisissant un code PIN

Menus protégés

Plusieurs réglages de configuration du fonctionnement peuvent être sélectionnés dans le menu RÉGLAGES de l'InfoCenter. Vous pouvez bloquer ces réglages à partir du MENU PROTÉGÉ.

Remarque: À la livraison de la machine, le code d'accès initial est programmé par votre distributeur.

Accès aux menus protégés

Remarque: Le code PIN par défaut à la sortie d'usine de la machine est 0000 ou 1234.

Si vous changez de code PIN et que vous l'oubliez, demandez l'aide de votre distributeur Toro agréé.

1. Depuis le MENU PRINCIPAL, naviguez jusqu'au menu RÉGLAGES et appuyez sur le bouton de sélection (Figure 33).

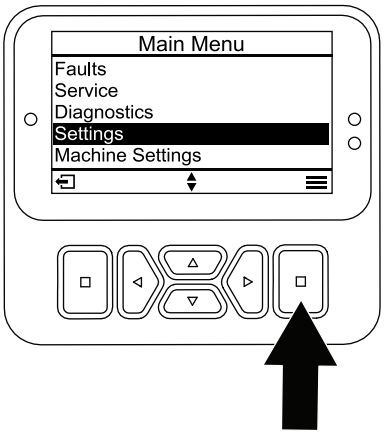


Figure 33

2. Dans le menu RÉGLAGES, naviguez jusqu'à SAISIR PIN et appuyez sur le bouton de sélection (Figure 34A).

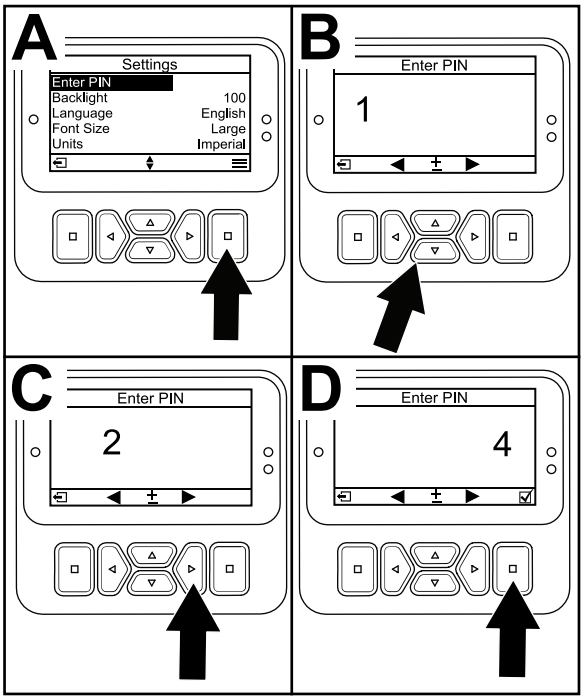


Figure 34

3. Pour saisir le code PIN, appuyez sur les boutons de navigation vers le haut/bas jusqu'à ce que le premier chiffre correct s'affiche, puis appuyez sur le bouton de navigation droit pour passer au chiffre suivant (Figure 34B et Figure 34C). Répétez cette procédure jusqu'à ce que le dernier chiffre soit saisi.
4. Appuyez sur le bouton de sélection.

   Remarque: Si l'affichage accepte le code PIN et le menu protégé est déverrouillé, **PIN** s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran.

5. Pour verrouiller le menu protégé, tournez le commutateur d'allumage à la position ARRÊT puis à la position CONTACT.

Affichage et modification des réglages du menu protégé

1. Sous RÉGLAGES, naviguez jusqu'à l'option PROTECTION DES RÉGLAGES.
2. Pour afficher et modifier les réglages sans saisir de code PIN, utilisez le bouton de sélection pour changer l'option PROTECTION DES RÉGLAGES à ☐ (désactivée).
3. Pour afficher et modifier les réglages en saisissant un code PIN, utilisez le bouton de sélection pour changer l'option PROTECTION DES RÉGLAGES à ☑ (activée), saisissez le code PIN et tournez le commutateur d'allumage à la position ARRÊT, puis ramenez-la à la position CONTACT.

Réglage de l'indicateur d'entretien

L'indicateur d'entretien réinitialise le nombre d'heures restant jusqu'au prochain entretien après avoir effectué un entretien programmé.

1. Sous RÉGLAGES, naviguez jusqu'à SAISIR PIN et appuyez sur le bouton de sélection.
2. Saisissez le code PIN; voir Accès aux menus protégés (page 38).
3. Sous ENTRETIEN, naviguez jusqu'à HOURS et appuyez sur le bouton de sélection.
4. Naviguez jusqu'à l'option ENTRETIEN REQUIS.

   Remarque: Si un entretien est actuellement nécessaire, NOW (maintenant) apparaît près de ENTRETIEN REQUIS.
5. Mettez l'intervalle d'entretien en surbrillance et et appuyez sur le bouton de sélection.

   Remarque: L'intervalle d'entretien (250 h, 500 h, etc.) est affiché près de ENTRETIEN. L'intervalle d'entretien est une option des Menus protégés.
6. Lorsque l'écran RESET SERVICE TIMER? (réinitialiser indicateur d'entretien ?) s'affiche, appuyez sur le bouton de sélection pour oui (YESi) ou sur le bouton de retour en arrière pour non (NO).
7. Lorsque vous sélectionnez YES, l'écran d'intervalle est effacé et revient aux sélections Service Hours (heures d'entretien).

Réglage du ralenti automatique

1. Dans le menu Réglages, naviguez jusqu'à Ralenti automatique.
2. Appuyez sur le bouton intérieur droit ou gauche pour modifier le délai de ralenti automatique et le régler à OFF (désactivé), 8S, 10S, 15S, 20S et 30S.

Réglage de la vitesse de tonte maximale autorisée

- Dans le menu Réglages, naviguez jusqu'à Vitesse de tonte et appuyez sur le bouton droit.
- Utilisez le bouton intérieur droit pour augmenter la vitesse de tonte maximale (50 %, 75 % ou 100 %).
- Utilisez le bouton intérieur central pour diminuer la vitesse de tonte maximale (50 %, 75 % ou 100 %).
- Appuyez sur le bouton gauche pour quitter cet écran.

Réglage de la vitesse de transport maximale autorisée

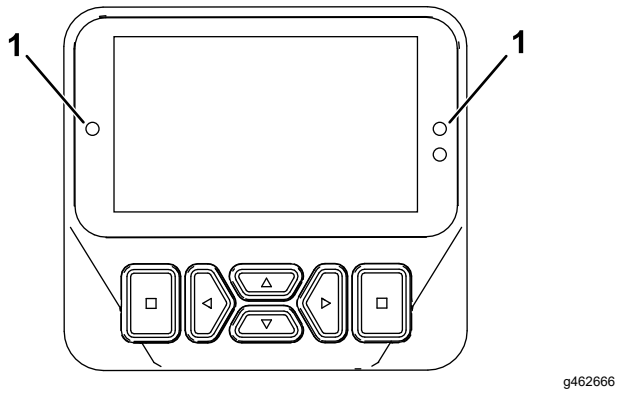
- Dans le menu Réglages, naviguez jusqu'à Vitesse de transp. et appuyez sur le bouton droit.
- Utilisez le bouton intérieur droit pour augmenter la vitesse de transport maximale (50 %, 75 % ou 100 %).
- Utilisez le bouton intérieur central pour réduire la vitesse de transport (50 %, 75 % ou 100 %).
- Appuyez sur le bouton gauche pour quitter cet écran.

Lorsque vous avez terminé dans le menu protégé, appuyez sur le bouton gauche pour revenir au menu principal, puis appuyez sur le bouton gauche pour quitter le menu Run (fonctionnement).

Activation et désactivation du système Smart Power

1. Sous RÉGLAGES, naviguez jusqu'à l'option SMART POWER.
2. Appuyez sur le bouton de navigation droit pour alterner entre ACTIVÉ et DÉSACTIVÉ.

Comprendre le témoin de diagnostic



g462666

Figure 35

1. Témoin de diagnostic

- Clignotement rouge – anomalie active
- Rouge continu – avis actif
- Vert continu – fonctionnement normal
- Clignotement vert – mise à jour du code

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Portez une tenue adéquate, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants. Portez un masque antipoussière si l'atmosphère est poussiéreuse.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- Ne transportez pas de passagers sur la machine et tenez tout le monde, y compris les enfants, à l'écart de la zone de travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne afin d'éviter les trous ou autres dangers cachés.
- Évitez de tondre quand l'herbe est humide, car la perte de motricité peut faire déraper la machine.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Arrêtez toujours les lames quand vous ne tondez pas.
- Arrêtez la machine, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'examiner l'accessoire si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
- Débrayez l'unité de coupe, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement avant de régler la hauteur de coupe (à moins de pouvoir le faire depuis le poste de conduite).
- Ne faites tourner le moteur que dans des lieux bien aérés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est mortelle.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation, effectuez la procédure suivante :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Utilisez la machine uniquement quand la visibilité est bonne. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.

- N'utilisez pas la machine comme véhicule de remorquage.
- Utilisez uniquement des accessoires, outils et pièces de rechange agréés par Toro.
- Utilisez le régulateur de vitesse (selon l'équipement) uniquement sur les surfaces dégagées, planes et sans obstacles où la machine peut rouler à vitesse constante sans interruption.

Consignes de sécurité concernant la structure de protection antiretournement (ROPS)

- La structure ROPS est un dispositif de sécurité intégré et efficace.
- Ne retirez aucun des composants de la structure ROPS de la machine.
- Vérifiez que la ceinture de sécurité est fixée à la machine.
- Tirez la sangle de la ceinture en travers du bassin et enclenchez la ceinture dans la boucle de l'autre côté du siège.
- Pour enlever la ceinture de sécurité, tenez la sangle, appuyez sur le bouton de la boucle pour détacher la ceinture et guidez-la dans l'ouverture de l'enrouleur automatique. Apprenez à détacher rapidement la ceinture de sécurité en cas d'urgence.
- Vérifiez soigneusement où se trouvent les obstacles en hauteur et ne les touchez pas.
- Maintenez la structure ROPS en bon état en vérifiant minutieusement et régulièrement si elle est endommagée et en maintenant toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez les composants de la structure ROPS qui sont endommagés. Ne les réparez pas et ne les modifiez pas.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant la structure ROPS pour les machines équipées d'une cabine ou d'un arceau de sécurité fixe

- Une cabine installée par Toro est un arceau de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant la structure ROPS pour les machines équipées d'un arceau de sécurité repliable

- Maintenez l'arceau de sécurité repliable déployé et bloqué dans cette position, et attachez la ceinture de sécurité quand vous conduisez la machine avec l'arceau de sécurité déployé.
- N'abaissez temporairement l'arceau de sécurité repliable qu'en cas d'absolue nécessité. N'attachez pas la ceinture de sécurité si l'arceau de sécurité est abaissé.
- Gardez à l'esprit que la protection antiretournement est inexistante si l'arceau de sécurité est abaissé.
- Examinez la zone de travail à l'avance et n'abaissez jamais l'arceau de sécurité repliable lorsque vous vous trouvez sur une pente, près de fortes dénivellations ou d'étendues d'eau.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Évaluez l'état du terrain, étudiez-le et balisez-le pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lisez les instructions ci-dessous concernant l'utilisation de la machine sur les pentes et déterminez si les conditions d'utilisation existantes et le site se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer brusquement de vitesse ou de direction. Dans les virages, procédez lentement et progressivement.
- N'utilisez pas la machine si l'adhérence, la direction ou la stabilité peuvent être compromises.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les obstructions. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
- Tenez compte du fait qu'une perte de l'adhérence peut se produire sur l'herbe humide, en travers

des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire déraper la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction.

- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- Repérez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. Si vous constatez la présence de dangers, tondez la pente avec une machine à conducteur marchant.
- Dans la mesure du possible, laissez la ou les unités de coupe abaissées au sol quand vous travaillez sur des pentes. La machine peut devenir instable si vous levez la ou les unités de coupe pendant le déplacement sur une pente.
- Redoublez de prudence quand des systèmes de ramassage ou d'autres accessoires sont montés sur la machine. Ceux-ci peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte de contrôle de la machine.

Comprendre les caractéristiques de fonctionnement de la machine

Entraînez-vous à conduire la machine car elle est équipée d'une transmission hydrostatique et possède des caractéristiques qui peuvent différer de celles de nombreuses machines d'entretien des pelouses. Lors de l'utilisation du groupe de déplacement, des unités de coupe ou autres accessoires, tenez compte de la transmission, du régime moteur, de la charge sur les lames ou autres accessoires, car ils peuvent affecter les performances de la machine.

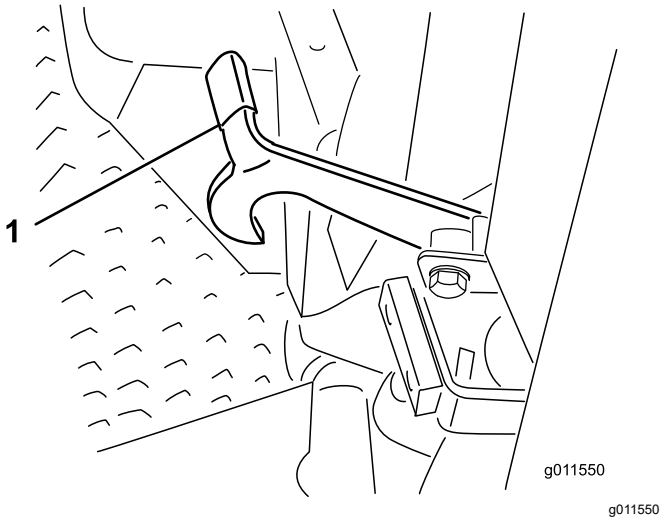
Avec la fonction Smart Power™ de Toro, vous n'avez pas besoin d'écouter le régime moteur lorsque la machine doit fournir de gros efforts. Smart Power évite au moteur de peiner dans des conditions de tonte intensive, en régulant automatiquement la vitesse de la machine et en optimisant les performances de coupe.

Les freins peuvent faciliter le braquage de la machine. Vous devez cependant les utiliser avec prudence, particulièrement si l'herbe est tendre ou humide, car elle risque d'être arrachée accidentellement. Un autre avantage des freins est qu'ils maintiennent la traction. Par exemple, il peut arriver que la roue en amont patine et perde de son pouvoir de traction. Dans ce cas, appuyez progressivement et par intermittence sur la pédale de frein d'amont, jusqu'à ce que la roue correspondante arrête de patiner. Cela a pour effet d'augmenter la traction sur la roue en aval.

La fonction d'antipatinage assisté est automatique et ne nécessite aucune intervention de la part de l'utilisateur. Quand une roue commence à patiner, la puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière pour minimiser le patinage et la perte de traction.

Avant de couper le moteur, débrayez toutes les commandes et placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME. La sélection de la position BAS RÉGIME réduit le régime moteur, le bruit et les vibrations de la machine. Tournez la clé à la position ARRÊT pour couper le moteur. Enlevez la clé si vous quittez le poste d'utilisation.

Avant de transporter la machine, levez les unités de coupe et verrouillez les verrous de transport (Figure 36).



g011550

Figure 36

1. Verrou de transport (unités de coupe latérales)

Utilisation de la machine

- Démarrez le moteur et laissez-le tourner à la MOITIÉ DU RÉGIME DE RALENTI jusqu'à ce qu'il soit réchauffé. Placez la commande de régime moteur en position de RALENTI ACCÉLÉRÉ, levez les unités de coupe, desserrez le frein de stationnement, appuyez sur la pédale de déplacement en marche avant et conduisez prudemment la machine jusqu'à une surface dégagée.
- Entraînez-vous à conduire en marche avant et en marche arrière, ainsi qu'à démarrer et à arrêter la machine. Pour arrêter la machine, relâchez

la pédale de déplacement et laissez-la revenir en position NEUTRE ou appuyez sur la pédale de marche arrière.

Remarque: Dans les descentes, vous aurez peut-être besoin de vous servir de la pédale de marche arrière pour arrêter la machine.

- Entraînez-vous à contourner des obstacles avec les unités de coupe levées et abaissées. Lorsque vous devez passer entre des obstacles rapprochés, prenez garde de ne pas endommager la machine ou les unités de coupe.
- Conduisez toujours à vitesse réduite sur les terrains accidentés.
- Si vous rencontrez un obstacle, levez les unités de coupe pour tondre autour.
- Lorsque vous vous rendez d'une zone de travail à l'autre, levez complètement les unités de coupe, coupez la PDF, placez le sélecteur de tonte/transport à la position de TRANSPORT et la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.

Comprendre le système de compensation

Le système de compensation maintient la contrepression hydraulique sur les vérins de levage des tabliers de coupe. Cette pression améliore la traction en transférant le poids des tabliers de coupe aux roues motrices. La pression de compensation est réglée en usine pour assurer un équilibre optimal entre la finition et la motricité dans la plupart des cas.

La réduction du réglage de la compensation peut augmenter la stabilité de l'unité de coupe mais réduire la motricité. L'augmentation du réglage de la compensation peut accroître la motricité mais compromettre la qualité de la finition. Reportez-vous au *manuel d'entretien* de votre groupe de déplacement pour savoir comment régler la pression de compensation.

Utilisation des pédales de frein

Important: **Pour un freinage d'urgence, ôtez le pied de la pédale de déplacement et enfoncez les pédales de frein.**

En mode gamme basse seulement, vous pouvez utiliser les freins individuellement pour tourner ou améliorer la motricité. Quand vous utilisez les freins individuellement, procédez comme suit :

- Détachez le verrou de blocage des pédales (Figure 4).
- Pour l'assistance en virage, appuyez sur la pédale de frein correspondant au côté où vous allez tourner. Cela raccourcit le rayon de braquage.

  Remarque: Utilisez les freins individuels avec prudence, particulièrement si l'herbe est tendre ou humide, car elle pourrait être arrachée accidentellement.
- Pour une meilleure traction, appuyez légèrement sur la pédale de frein correspondant à la roue avant qui patine. Par exemple, il peut arriver que la roue en amont patine et perde de son pouvoir de traction. Dans ce cas, appuyez progressivement et par intermittence sur la pédale de frein d'amont, jusqu'à ce que la roue correspondante arrête de patiner. Cela a pour effet d'augmenter la traction sur la roue en aval.

Comprendre la fonction Toro Smart Power™

Avec la fonction Toro Smart Power™, l'utilisateur n'a pas besoin d'écouter le régime moteur lorsque la machine doit fournir de gros efforts. Smart Power évite au moteur de peiner dans des conditions de tonte intensive, en régulant automatiquement la vitesse de la machine et en optimisant les performances de coupe.

Remarque: La fonction Smart Power est ACTIVÉE par défaut.

Procédure d'inversion du sens de rotation du ventilateur

La vitesse du ventilateur de la machine est régulée par la température du liquide hydraulique et du liquide de refroidissement moteur. Lorsque le liquide hydraulique ou le liquide de refroidissement atteint une certaine température, un cycle de rotation en sens inverse du ventilateur se déclenche automatiquement. Ce cycle permet de souffler les débris présents sur la grille arrière et de diminuer les températures du liquide de refroidissement moteur et du liquide hydraulique.

Vous pouvez lancer manuellement un cycle de rotation en sens inverse en appuyant simultanément sur les boutons gauche et droit de l'InfoCenter. Il est recommandé d'inverser manuellement le sens de rotation du ventilateur avant de quitter la zone de travail ou d'entrer dans l'atelier ou le lieu de remisage.

Comprendre le ralenti automatique

La machine est équipée d'une fonction de ralenti automatique qui fait automatiquement tourner le moteur au ralenti quand aucune des fonctions suivantes n'est utilisée pendant une durée prédéfinie, précédemment programmée dans l'InfoCenter.

- La pédale de déplacement revient en position NEUTRE.
- La PDF est désengagée.
- Aucune commande des unités de coupe n'est actionnée.

  Lorsque vous activez l'une des fonctions ci-dessus, le régime moteur revient automatiquement au réglage précédent.

Utilisation du régulateur de vitesse

La commande du régulateur de vitesse bloque la position de la pédale pour maintenir la vitesse de déplacement voulue. Appuyez sur l'arrière de la commande pour désactiver le régulateur de vitesse. Placez la commande à la position centrale pour activer le régulateur de vitesse et appuyez sur l'avant pour régler la vitesse de déplacement voulue.

Remarque: Vous pouvez aussi débloquer la pédale en enfonçant une des pédales de frein ou en amenant la pédale de déplacement en position MARCHE ARRIÈRE pendant 1 seconde.

Démarrage du moteur

Important: **Le système d'alimentation est purgé automatiquement dans les cas suivants :**

- Lors du tout premier démarrage d'une machine neuve.
- Après un arrêt du moteur dû à une panne de carburant.
- Après l'entretien des composants du circuit d'alimentation.

1. Enlevez le pied de la pédale de déplacement et vérifiez qu'elle revient à la position neutre. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
2. Placez la commande de régime moteur en position de RALENTI.
3. Tournez la clé à la position CONTACT.

   Remarque: le témoin de préchauffage s'allume.
4. Quand le témoin s'éteint, tournez la clé en position DÉMARRAGE. Relâchez la clé dès que le moteur démarre et laissez-la revenir en position CONTACT.

   Important: **Pour éviter de provoquer une défaillance prématurée du démarreur, ne l'actionnez pas plus de 30 secondes de suite. Si le moteur refuse de démarrer après 30 secondes, tournez la clé en position ARRÊT, vérifiez les commandes et les procédures, attendez encore 30 secondes et répétez la procédure de démarrage.**
5. Laissez chauffer le moteur à mi-régime (sans charge) puis placez la commande d'accélérateur à la position voulue.

Important: **Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes avant de le couper s'il vient de fonctionner à pleine charge. Vous éviterez ainsi d'endommager le turbocompresseur.**

Arrêt du moteur

Important: **Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes avant de le couper s'il vient de fonctionner à pleine charge. Cela permet au turbocompresseur de refroidir avant l'arrêt du moteur. Vous éviterez ainsi d'endommager le turbocompresseur.**

Remarque: Abaissez les unités de coupe au sol chaque fois que la machine est en stationnement. Cela soulage le système de la charge hydraulique, prévient l'usure des pièces du système et évite l'abaissement accidentel des unités de coupe.

1. Ramenez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME.
2. Placez la commande de PDF en position DÉSENGAGÉE.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Tournez la clé de contact à la position ARRÊT.
5. Enlevez la clé du commutateur pour éviter tout démarrage accidentel.

Utilisation de la commande de régime moteur

La commande de régime moteur a 2 positions qui permettent de modifier le régime moteur. Appuyez brièvement sur la commande pour augmenter ou réduire le régime moteur de 100 tr/min à la fois. Maintenez la commande enfoncée pour sélectionner automatiquement le RALENTI ACCÉLÉRÉ ou le RALENTI, selon le côté enfoncé.

Réglage de la vitesse de tonte

Superviseur (menu protégé)

Cette fonction permet au superviseur de programmer entre 30 et 100 %, par paliers de 5 %, la vitesse de tonte maximale pouvant être utilisée (gamme basse).

Voir Réglage de la vitesse de tonte maximale autorisée (page 39) pour la procédure de réglage de la vitesse de tonte.

Utilisateur

Cette fonction permet à l'utilisateur de régler la vitesse de tonte maximale (gamme basse) dans les limites des réglages prédéfinis par le superviseur. Sur l'écran de présentation ou principal de l'InfoCenter, appuyez sur le bouton central (icône) pour régler la vitesse.

Remarque: Lorsque vous alternez entre les gammes basse et haute, les réglages sont transférés en fonction du réglage précédent. Les réglages sont réinitialisés quand la machine est arrêtée.

Remarque: Cette fonction peut également être utilisée conjointement avec le régulateur de vitesse.

Réglage de la vitesse de transport

Superviseur (menu protégé)

Cette fonction permet au superviseur de programmer entre 30 et 100 %, par paliers de 5 %, la vitesse de transport maximale pouvant être utilisée (gamme haute).

Voir Réglage de la vitesse de transport maximale autorisée (page 39) pour la procédure de réglage de la vitesse de transport.

Utilisateur

Cette fonction permet à l'utilisateur de régler la vitesse de transport maximale (gamme basse), dans les limites des réglages prédéfinis par le superviseur. Sur l'écran de présentation ou principal de l'InfoCenter, appuyez sur le bouton central (icône) pour régler la vitesse.

Remarque: Lorsque vous alternez entre les gammes basse et haute, les réglages sont transférés en fonction du réglage précédent. Les réglages sont réinitialisés quand la machine est arrêtée.

Remarque: Vous pouvez aussi utiliser cette fonction conjointement avec le régulateur de vitesse.

Conseils d'utilisation

Changer la direction de tonte

Changez la direction de tonte pour minimiser les problèmes de finition causés en tondant toujours dans la même direction.

Résolution des problèmes de finition

Reportez-vous au *Guide de dépannage des problèmes de finition* disponible sur www.Toro.com.

Utilisation des bonnes techniques de tonte

- Pour commencer à travailler, engagez les unités de coupe, puis approchez-vous lentement de la zone de travail.
- Pour obtenir la coupe professionnelle avec des bandes droites apparentes recherchées pour certaines applications, choisissez un arbre ou autre objet éloigné et dirigez-vous droit dessus.
- Dès que les unités de coupe avant arrivent au bout de la zone de travail, exécutez un demi-tour en « goutte d'eau » pour aligner rapidement la machine pour la passe suivante.
- Des déflecteurs à boulonner en place sont disponibles pour les unités de coupe. Les déflecteurs de déchiquetage sont utiles quand vous tondez régulièrement afin de n'avoir pas à couper plus de 25 mm (1 po) d'herbe à chaque fois. Si vous tondez lorsque l'herbe est trop haute et que les déflecteurs de déchiquetage sont en place, l'aspect du gazon une fois coupé peut se détériorer et la puissance nécessaire pour la tonte augmente. Les déflecteurs sont aussi utiles pour déchiqueter les feuilles à l'automne.

Choix de la hauteur de coupe appropriée

Ne coupez pas plus de 25 mm (1 po) environ ou un tiers de la hauteur de l'herbe. Si l'herbe est extrêmement drue et fournie, il peut être préférable d'augmenter la hauteur de coupe.

Tondre avec des lames bien aiguisées

Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher ni

déchiqueter l'herbe. L'herbe arrachée ou déchiquetée brunit sur les bords, sa croissance ralentit et elle devient plus sensible aux maladies. Vérifiez que la lame est en bon état que l'ailette est intacte.

Contrôle de l'état de l'unité de coupe

Vérifiez que les chambres de coupe sont en bon état. Redressez les pièces des chambres qui sont faussées pour obtenir le jeu correct entre la pointe de la lame et la chambre.

Entretien de la machine après la tonte

Une fois la tonte terminée, lavez soigneusement la machine au jet d'eau, sans buse pour éviter qu'une pression d'eau excessive ne contamine et n'endommage les joints et les roulements. Enlevez soigneusement la terre et les débris d'herbe accumulés sur le radiateur et le refroidisseur d'huile. Après le nettoyage, vérifiez que la machine ne présente pas de fuites d'huile hydraulique, de dommages ou d'usure des composants hydrauliques et mécaniques, et vérifiez également l'affûtage des lames des unités de coupe.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur les unités de coupe, les dispositifs d'entraînement, les silencieux, les grilles de refroidissement et le compartiment moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Si les unités de coupe sont en position de transport, utilisez le système de blocage mécanique positif (le cas échéant) avant de laisser la machine sans surveillance.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Retirez la clé et fermez le robinet d'arrivée de carburant (selon l'équipement) avant de remiser ou de transporter la machine.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Maintenez la ou les ceintures de sécurité en bon état et nettoyez-les au besoin.

Comment pousser ou remorquer la machine

En cas d'urgence, vous pouvez pousser ou remorquer la machine en actionnant la vanne de dérivation de la pompe hydraulique à cylindrée variable.

Important: **Ne poussez pas et ne remorquez pas la machine à plus de 3 à 4,8 km/h (2 à 3 mi/h), au risque d'endommager les organes internes de la transmission.**

Les vannes de dérivation doivent être ouvertes chaque fois que vous poussez ou remorquez la machine.

1. Soulevez le siège et localisez les vannes de dérivation qui sont situées sous l'avant du réservoir de carburant (Figure 37).

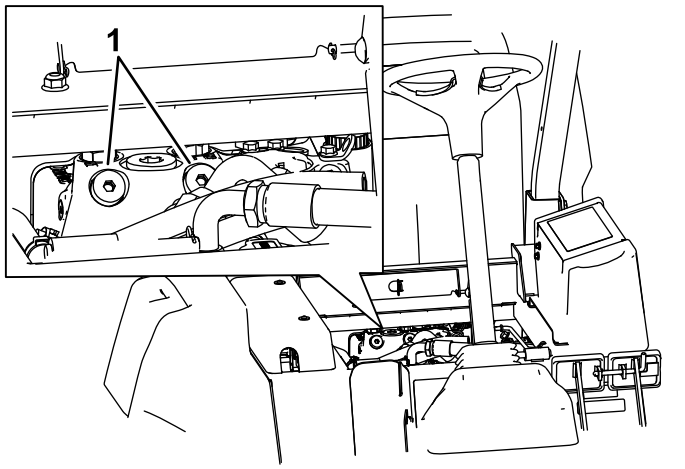


Figure 37

1. Vanne de dérivation (2)

2. Tournez chaque vanne de 3 tours dans le sens antihoraire pour l'ouvrir et permettre la dérivation interne du liquide.

   Remarque: Ne le tournez pas de plus de 3 tours. Il sera alors possible de déplacer la machine lentement sans endommager la transmission.

3. Poussez ou remorquez la machine.
4. Après avoir poussé ou remorqué la machine, refermez les vannes de dérivation. Serrez la vanne à 70 N·m (52 pi-lb).

   Important: **Assurez-vous que la vanne de dérivation est fermée avant de démarrer le moteur. La transmission surchauffera si le moteur tourne alors que la vanne de dérivation est ouverte.**

Important: **S'il est nécessaire de pousser ou de remorquer la machine en marche arrière, mettez en dérivation le clapet antiretour du collecteur de la transmission à 4 roues motrices.**

Pour mettre en dérivation le clapet antiretour, raccordez un ensemble flexible à la prise d'essai de pression de déplacement en marche arrière (située sur l'hydrostat) et à la prise située entre les prises M8 et P2 sur le collecteur de traction (derrière la roue avant). L'ensemble flexible comprend 1 flexible (réf. 95-8843), 2 raccords d'accouplement (réf. 95-0985) et 2 raccords hydrauliques (réf. 340-77).

Localisation des points de levage

⚠ DANGER

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

- **Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.**
- **N'utilisez pas de crics hydrauliques.**

Des points de levage sont situés à l'avant et l'arrière de la machine.

- Sur le châssis à l'intérieur de chacune des roues motrices avant
- Au centre de l'essieu arrière

Transport de la machine

- Retirez la clé et fermez le robinet d'arrivée de carburant (selon l'équipement) avant de remiser ou de transporter la machine.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule.
- Arrimez solidement la machine.

Emplacement des points d'attache

Des points d'attache sont situés à l'avant et à l'arrière de la machine (Figure 38).

Remarque: Utilisez uniquement des sangles homologuées DOT aux quatre coins pour arrimer la machine.

- 2 à l'avant de la plate-forme d'utilisation
- Pare-chocs arrière

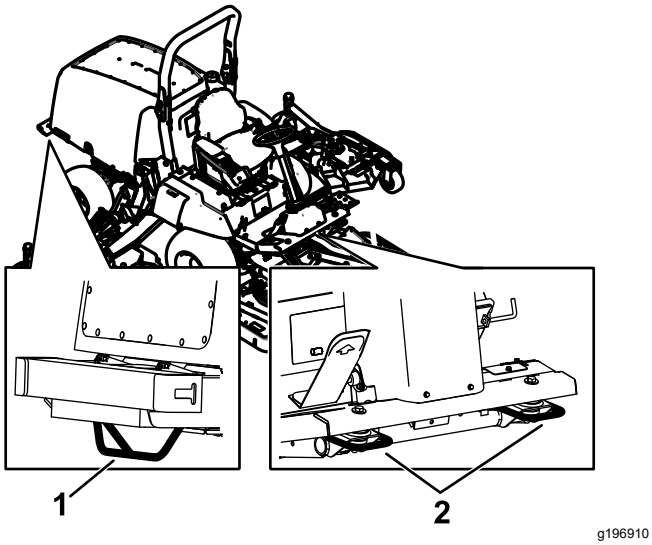


Figure 38

1. Point d'attache arrière
2. Points d'arrimage avant

Entretien

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

Remarque: Vous pouvez télécharger un exemplaire gratuit du schéma hydraulique ou électrique en vous rendant sur www.Toro.com et en recherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de quitter la position d'utilisation, effectuez la procédure suivante :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Désengagez la prise de force et abaissez les accessoires.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Portez une tenue adaptée, y compris une protection oculaire, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante. Gardez mains, pieds, vêtements, bijoux et cheveux longs à l'écart des pièces mobiles.
- Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité. Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.
- Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer un entretien.
- Si les unités de coupe sont en position de transport, utilisez le système de blocage mécanique positif (selon l'équipement) avant de laisser la machine sans surveillance.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Ne faites tourner le moteur que dans des lieux bien aérés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est mortelle.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées, surtout celles des lames.
- Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange Toro d'origine. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	• Serrez les écrous de roues.
Après les 10 premières heures de fonctionnement	• Serrez les écrous de roues. • Contrôlez la tension de la courroie d'alternateur. • Contrôlez la tension de la courroie du compresseur. • Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement des lames.
Après les 50 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile du train planétaire avant.
Après les 200 premières heures de fonctionnement	• Vidangez le lubrifiant du pont arrière.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez la pression des pneus. • Contrôlez les contacteurs de sécurité. • Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Contrôlez l'indicateur de colmatage du filtre à air. • Vidangez l'eau ou autres impuretés qui se trouvent dans le filtre à carburant/séparateur d'eau. • Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement. • Contrôlez le niveau de liquide hydraulique. • Enlevez tous les débris et le chaume accumulés sur le compartiment moteur, le radiateur et le refroidisseur d'huile. • Vérifiez le fonctionnement des contacteurs de sécurité. • Nettoyez la machine.
Toutes les 25 heures	• Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie. (Si la machine est remisée, vérifiez tous les mois.)
Toutes les 50 heures	• Graissez tous les roulements et toutes les bagues. • Examinez le filtre à air. • Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement des lames.
Toutes les 100 heures	• Examinez les colliers et les flexibles du circuit de refroidissement. • Contrôlez la tension de la courroie d'alternateur. • Contrôlez la tension de la courroie du compresseur.
Toutes les 200 heures	• Serrez les écrous de roues.
Toutes les 250 heures	• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile. • Nettoyez les filtres à air de la cabine et remplacez-les s'ils sont déchirés ou très encrassés. • Nettoyez le système de climatisation (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).
Toutes les 400 heures	• Entretien du filtre à air (plus tôt si l'indicateur de colmatage est rouge et plus fréquemment si l'atmosphère est très poussiéreuse ou sale). • Contrôlez les conduites et les raccords de carburant. • Remplacez la cartouche du filtre à carburant. • Remplacez le filtre à carburant. • Contrôlez le niveau d'huile du train planétaire. • Contrôlez le jeu axial des trains planétaires. • Vérifiez le niveau de lubrifiant du pont arrière. • Contrôlez le niveau de lubrifiant du boîtier d'engrenages du pont arrière.
Toutes les 500 heures	• Graissez les roulements de l'essieu arrière.
Toutes les 800 heures	• Vidangez l'huile du train planétaire avant ou une fois par an, la première échéance prévalant. • Vidangez le lubrifiant du pont arrière. • Contrôlez le pincement des roues arrière. • Examinez la courroie d'entraînement des lames. • Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, vidangez le liquide hydraulique. • Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, remplacez le filtre hydraulique (plus fréquemment si l'indicateur de colmatage est dans le rouge). • Examinez l'amortisseur de l'unité de coupe latérale. • Examinez les roues pivotantes des unités de coupe.
Toutes les 1000 heures	• Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant. • Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé, remplacez le filtre hydraulique (plus fréquemment si l'indicateur de colmatage est dans le rouge). • Vérifiez et réglez le jeu aux soupapes.
Toutes les 2000 heures	• Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé, vidangez le liquide hydraulique.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Avant le remisage	• Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.
Tous les 2 ans	• Rincez le circuit de refroidissement et vidangez/remplacez le liquide. • Vidangez et rincez le réservoir hydraulique. • Remplacez les flexibles mobiles.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement des freins.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement.							
Vidangez le séparateur eau-carburant.							
Contrôlez le filtre à air, la cuve à poussière et la valve de purge.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur.[1]							
Vérifiez la propreté du radiateur et de la grille							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez le niveau d'huile hydraulique.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Lubrifiez tous les graisseurs.[2]							
Nettoyez la machine.							
Retouchez les peintures endommagées.							

[1]Contrôlez la bougie de préchauffage et les injecteurs en cas de démarrage difficile, de fumée excessive ou de fonctionnement irrégulier du moteur.

[2]Immédiatement **après chaque** lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

Notes concernant les problèmes constatés

Notes concernant les problèmes constatés (cont'd.)

Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	**Date**	**Information**

Procédures avant l'entretien

Dépose du capot

1. Déverrouillez et soulevez le capot.
2. Retirez la goupille fendue qui fixe le pivot de capot aux supports (Figure 39).

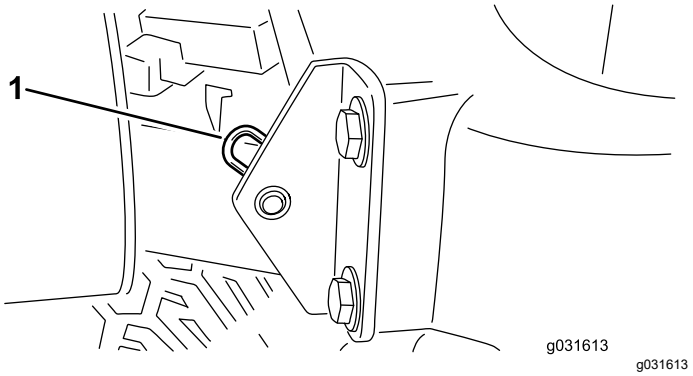


Figure 39

1. Goupille fendue

3. Faites glisser le capot du côté droit, soulevez l'autre côté et sortez-le des supports.

Remarque: Inversez la procédure pour remettre le capot en place.

Lubrification

Graissage des roulements et bagues

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures—Graissez tous les roulements et toutes les bagues.

Toutes les 500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Vous devez lubrifier régulièrement les graisseurs de la machine avec de la graisse au lithium nº 2. En outre, graissez immédiatement la machine après chaque lavage.

Emplacements et nombre de graisseurs :

Groupe de déplacement

- 2 bagues de pivot d'essieux avant et arrière (Figure 40)
- 2 rotules de vérin de direction (Figure 41)
- 2 rotules de biellettes de direction (Figure 41)
- 2 bagues de pivots de fusées (Figure 41) **Lubrifiez le graisseur supérieur du pivot de fusée une fois par an (2 injections de graisse).**

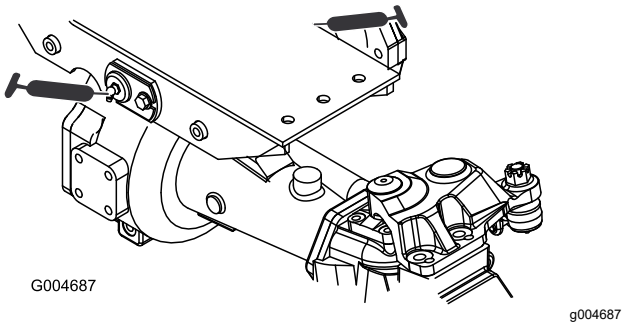


Figure 40

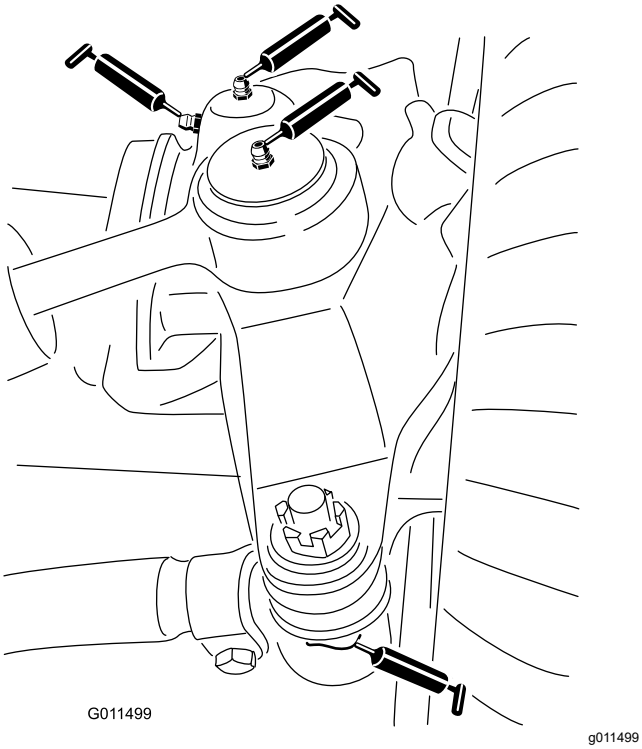


Figure 41

Unité de coupe avant

- 2 bagues d'axe de chape de roue pivotante (Figure 42)
- 3 paliers d'axes de pivot (sous la poulie) (Figure 43)
- 2 bagues de pivot de bras de poulie de tension (Figure 43)

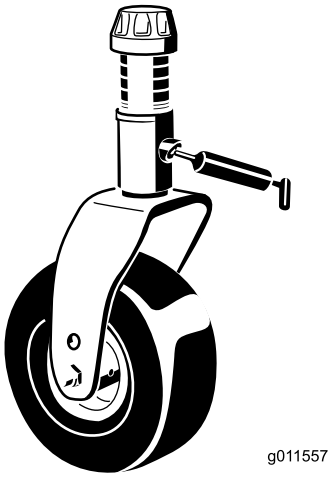


Figure 42

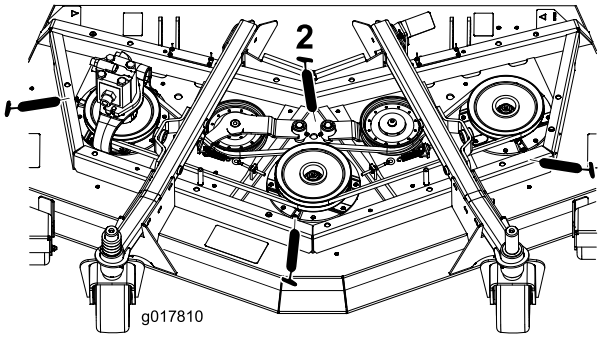


Figure 43

Ensembles de levage avant

- 2 (de chaque côté) bagues de vérin de bras de levage (Figure 44)
- 2 rotules de bras de levage (Figure 45)

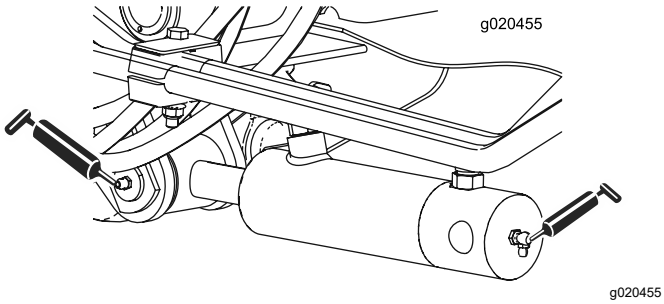


Figure 44

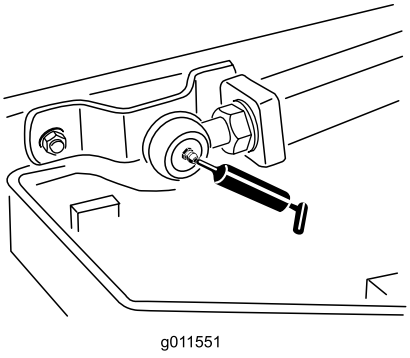
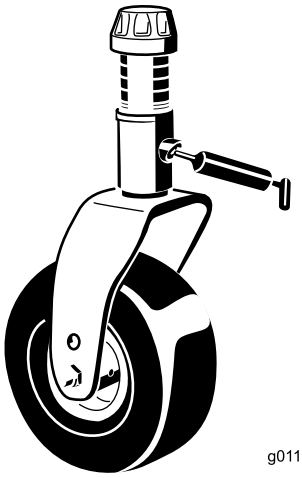


Figure 45

Unité de coupe latérale

- 1 bagues d'axe de fourche de roue pivotante (Figure 46)
- 2 (de chaque côté) paliers d'axes de pivot (sous la poulie)
- 1 bague de pivot de bras de poulie de tension (sur le bras)

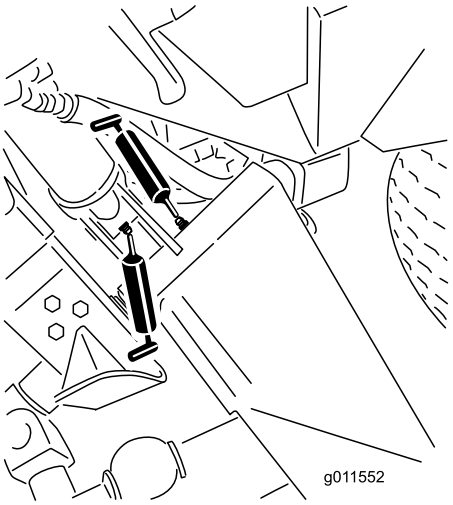


g011557

Figure 46

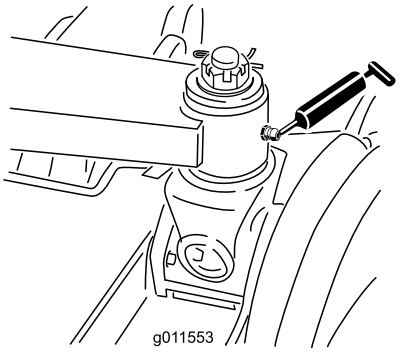
Ensembles de levage latéraux

- 6 bagues de bras de levage principal (Figure 47 et Figure 48)
- 2 bagues de pivot d'axe coudé (Figure 49)
- 4 bagues de bras arrière (Figure 49)
- 4 bagues de vérin de levage (Figure 50)



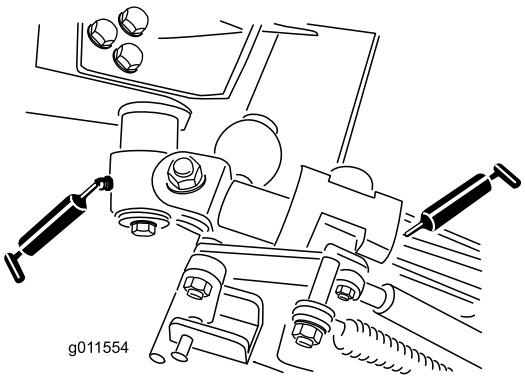
g011552

Figure 47



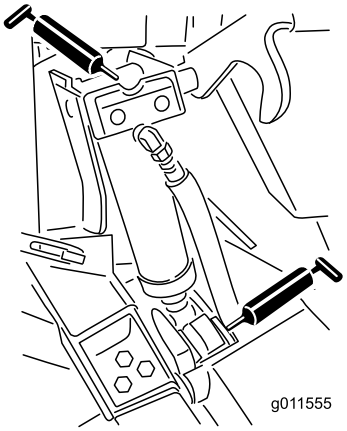
g011553

Figure 48



g011554

Figure 49



g011555

Figure 50

Entretien du moteur

Consignes de sécurité concernant le moteur

- Coupez le moteur et retirez la clé avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.

Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Spécifications de l'huile

Utilisez une huile moteur de qualité à basse teneur en cendres conforme ou supérieure aux spécifications suivantes :

- Classe de service API CJ-4 ou mieux
- Classe de service ACEA E6
- Classe de service JASO DH-2

Important: **L'utilisation d'une huile moteur autre qu'une huile API CJ-4 ou mieux, ACEA E6, ou JASO DH-2 peut entraîner le colmatage du filtre à particules diesel ou endommager le moteur.**

Utilisez une huile moteur ayant l'indice de viscosité suivant :

- Huile préférée : SAE 15W-40 (au-dessus de -18 °C [0 °F])
- Autre huile possible : SAE 10W-30 ou 5W-30 (toutes températures)

L'huile moteur Toro Premium est en vente chez votre distributeur Toro agréé avec l'indice de viscosité 15W-40 ou 10W-30. Consultez le *catalogue de pièces* pour les numéros de référence.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le moteur est expédié avec de l'huile dans le carter. Vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après le premier démarrage du moteur.

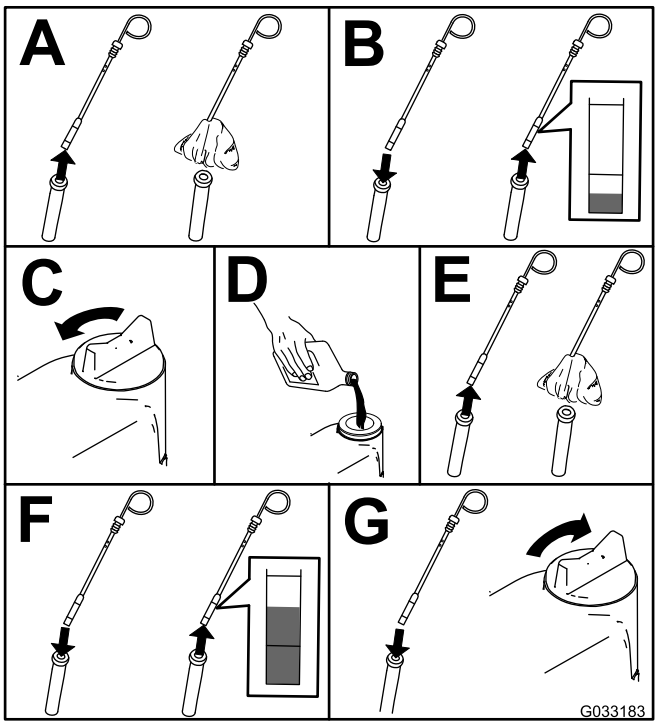
Important: **Contrôlez le niveau d'huile moteur chaque jour. Si le niveau d'huile moteur dépasse le repère maximum sur la jauge, il se peut que l'huile soit diluée avec du carburant.**

Si le niveau d'huile moteur dépasse le repère maximum, vidangez l'huile.

Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant le premier démarrage. Si le moteur vient de tourner, patientez au moins 10 minutes avant de contrôler le niveau pour donner le temps à l'huile moteur de retourner dans le carter. Si le niveau d'huile est à la même hauteur ou en dessous du repère minimum sur la jauge, faites l'appoint pour l'amener au repère maximum. **Ne remplissez pas le carter moteur excessivement**.

Important: **Maintenez le niveau d'huile moteur entre les repères maximum et minimum sur la jauge; une panne de moteur peut se produire si le carter contient trop ou pas assez d'huile.**

Contrôlez le niveau d'huile moteur; voir Figure 51.



g033183

Figure 51

Remarque: Si vous utilisez une huile différente, vidangez complètement le carter moteur avant de refaire le plein.

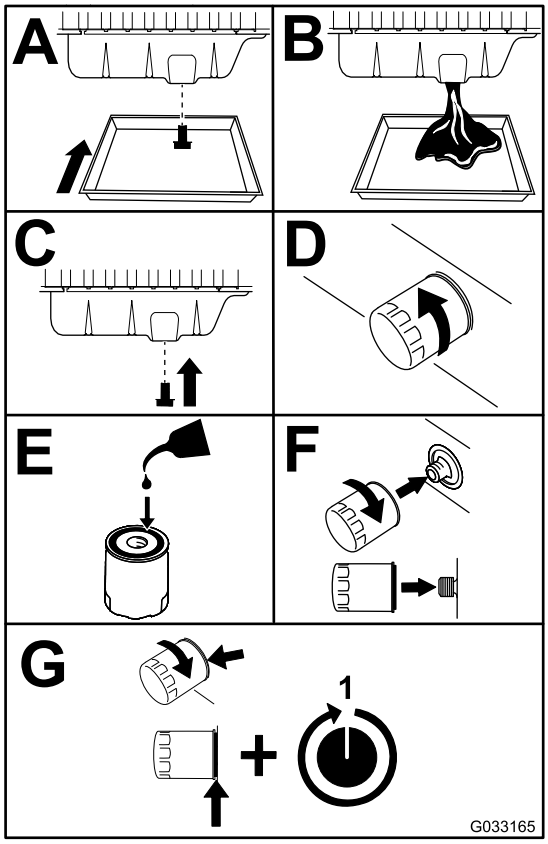
Capacité du carter d'huile

Environ 5,7 litres (6 pintes américaines) avec le filtre.

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner 5 minutes pour réchauffer l'huile.
2. Avant de quitter le poste d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile (Figure 52).



g033165

Figure 52

4. Faites l'appoint d'huile.
5. Réinitialisez l'indicateur d'entretien dans l'Infocenter; voir Réglage de l'indicateur d'entretien (page 39).

Entretien du filtre à air

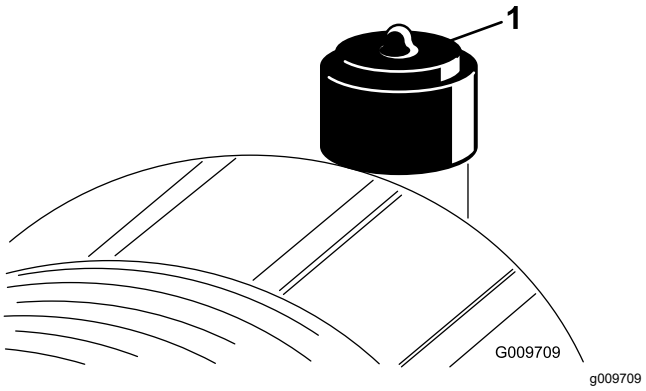
Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'indicateur de colmatage du filtre à air.

Toutes les 50 heures—Examinez le filtre à air.

Toutes les 400 heures—Entretien du filtre à air (plus tôt si l'indicateur de colmatage est rouge et plus fréquemment si l'atmosphère est très poussiéreuse ou sale).

Recherchez sur le boîtier du filtre à air des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez-le s'il est endommagé. Vérifiez que le système d'admission ne présente pas de fuites, de dommages ou de colliers de flexible desserrés.

Faites l'entretien du filtre à air uniquement quand l'indicateur de colmatage (Figure 53) indique que cela est nécessaire. Changer le filtre à air prématurément ne fait qu'accroître le risque de contamination du moteur par des impuretés quand le filtre est déposé.



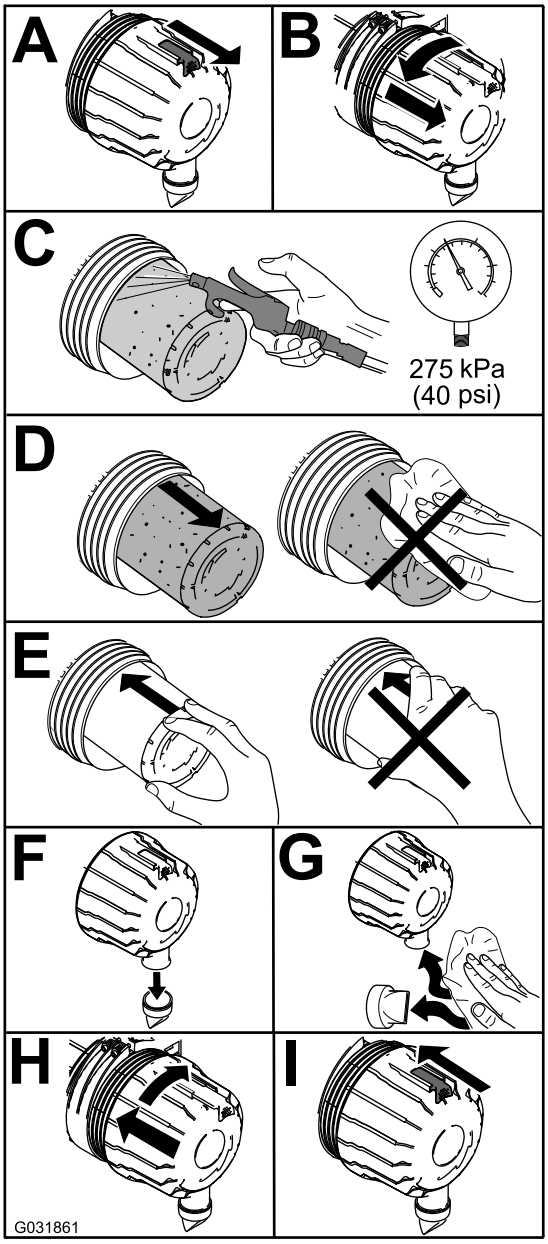
g009709

Figure 53

1. Indicateur de colmatage

Important: **Le couvercle doit être parfaitement ajusté sur le boîtier du filtre à air.**

1. Remplacez le filtre à air (Figure 54).

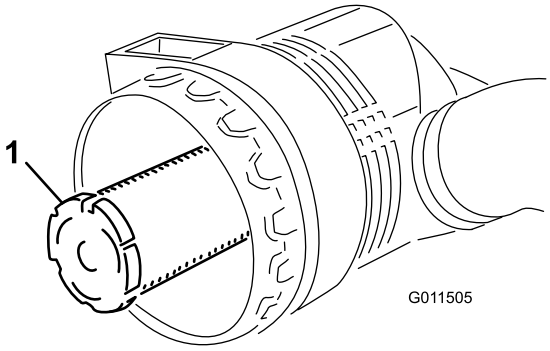


g031861

Figure 54

Remarque: Ne nettoyez pas un élément usagé car cela pourrait endommager le matériau du filtre.

Important: **N'essayez jamais de nettoyer l'élément de sécurité (Figure 55). Remplacez-le une fois sur trois, quand vous effectuez l'entretien du préfiltre.**



g011505

Figure 55

1. Élément de sécurité du filtre à air

2. Réarmez l'indicateur de colmatage (Figure 53) s'il est rouge.

Entretien du système d'alimentation

Entretien du circuit d'alimentation

Vidange du réservoir de carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures—Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.

Avant le remisage—Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.

En complément des entretiens périodiques énoncés, vidangez et nettoyez le réservoir de carburant si le système d'alimentation est contaminé ou si vous prévoyez de remiser la machine pendant une période prolongée. Rincez le réservoir avec du carburant neuf.

Contrôle des conduites et des raccords de carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Vérifiez si les conduites d'alimentation sont détériorées ou endommagées, ou si elles présentent des raccords desserrés.

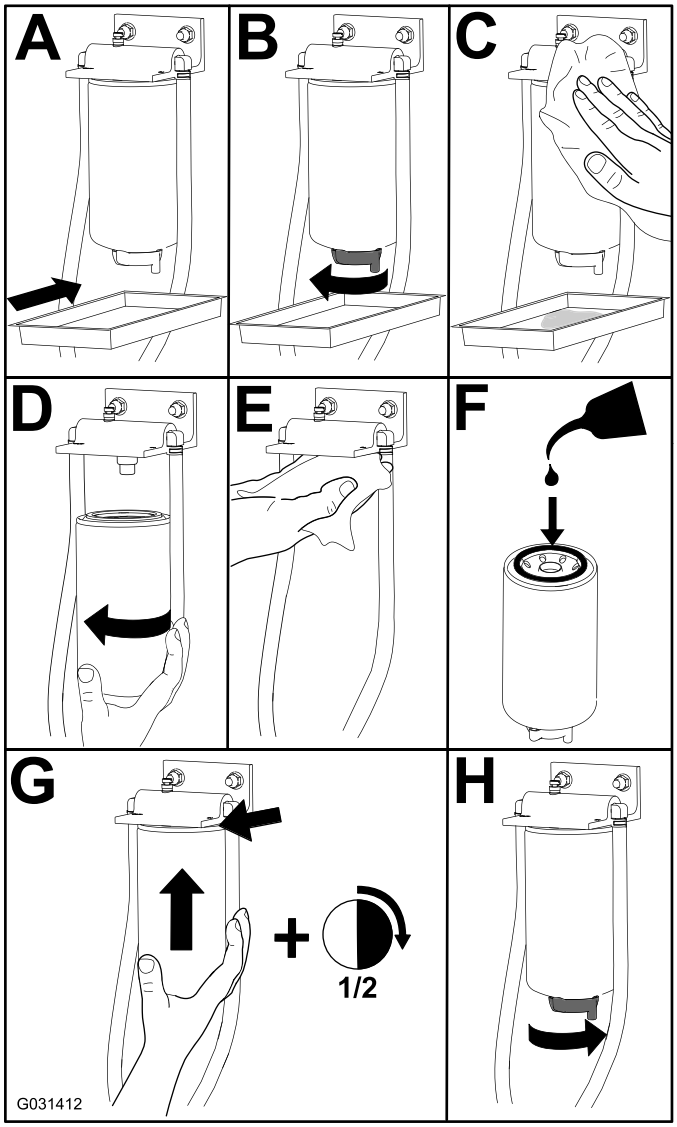
Entretien du séparateur d'eau

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vidangez l'eau ou autres impuretés qui se trouvent dans le filtre à carburant/séparateur d'eau.

Toutes les 400 heures—Remplacez la cartouche du filtre à carburant.

Effectuez l'entretien du séparateur d'eau comme indiqué à la Figure 56.

Après avoir remplacé le séparateur d'eau, tournez la clé en position CONTACT pendant 10 seconds, mais ne démarrez pas le moteur. Tournez ensuite la clé en position Arrêt, et répétez cette procédure 2 fois de plus.



g031412

Figure 56

Entretien du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

1. Nettoyez la surface autour de la tête du filtre à carburant (Figure 57).

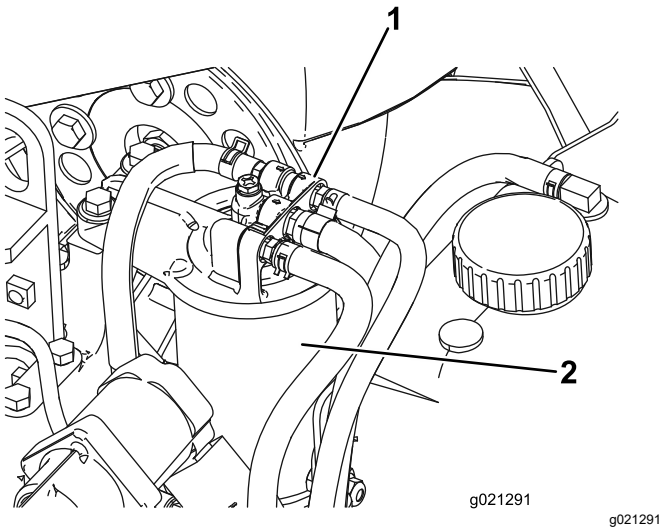


Figure 57

1. Tête du filtre à carburant 2. Filtre à carburant

2. Déposez le filtre et nettoyez la surface de montage de la tête du filtre (Figure 57).
3. Lubrifiez le joint du filtre avec de l'huile moteur propre; voir le Manuel du propriétaire du moteur pour plus de précisions.
4. Montez la cartouche sèche à la main jusqu'à ce que le joint rejoigne la tête du filtre, puis serrez-la encore d'un demi-tour.
5. Mettez le moteur en marche et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile autour de la tête du filtre.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité pour le système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez la borne positive avant la borne négative.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur avant de brancher ou de débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Vérifiez le niveau d'électrolyte dans la batterie. (Si la machine est remisée, vérifiez tous les mois.)

Important: **Avant d'effectuer des soudures sur la machine, débranchez le câble négatif de la batterie pour éviter d'endommager le système électrique.**

Remarque: Vérifiez l'état de la batterie une fois par semaine ou toutes les 50 heures de fonctionnement. Les bornes et le bac doivent être propres, car une batterie encrassée se décharge lentement. Pour nettoyer la batterie, lavez le bac avec un mélange d'eau et de bicarbonate de soude. Rincez à l'eau claire. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les connecteurs des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. Toro 505-47) ou de vaseline.

1. Ouvrez le couvercle de la batterie sur le côté du carénage (Figure 58).

   Remarque: Appuyez sur la surface plate au-dessus du couvercle de la batterie pour faciliter la dépose du couvercle (Figure 58).

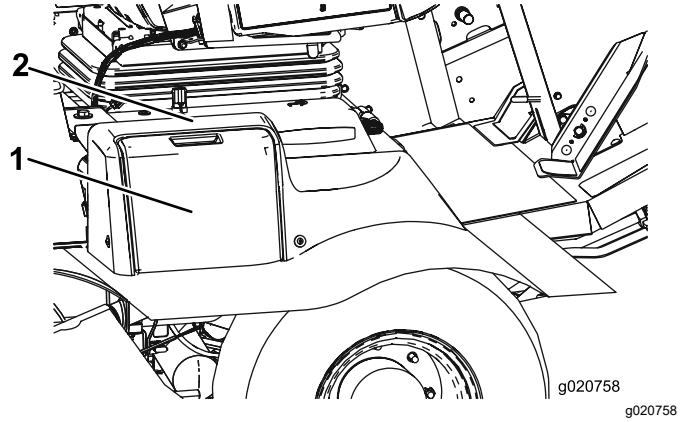


Figure 58

1. Couvercle de la batterie 2. Appuyer ici

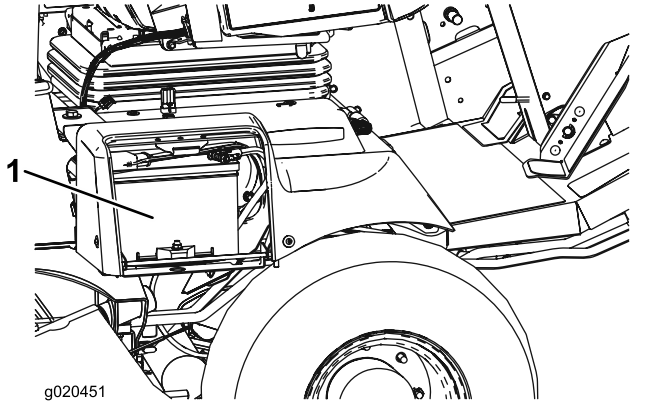


Figure 59

1. Batterie

2. Retirez le capuchon en caoutchouc de la borne positive et examinez la batterie.

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, évitez que les bornes touchent les parties métalliques de la machine.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.**

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- ***Débranchez* toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
- ***Connectez* toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**

3. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. Toro 505-47), de vaseline ou de graisse légère.
4. Placez ensuite le capuchon de caoutchouc sur la borne positive.
5. Refermez le couvercle de la batterie.

Emplacement des fusibles

Les fusibles du groupe de déplacement sont sous le couvercle du centre d'alimentation (Figure 60, Figure 61 et Figure 62).

Retirez les 2 vis qui fixent le couvercle du centre d'alimentation au cadre et déposez le couvercle (Figure 60).

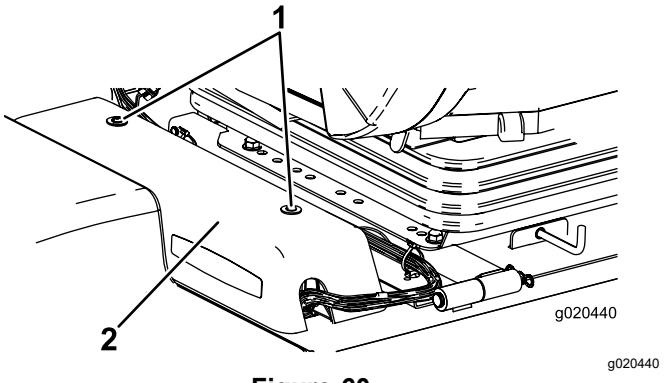
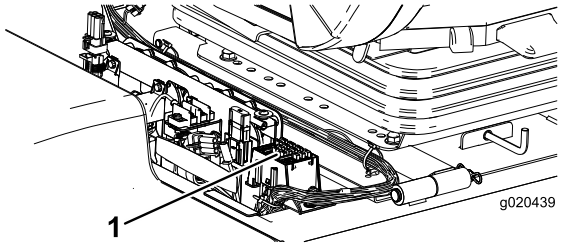


Figure 60

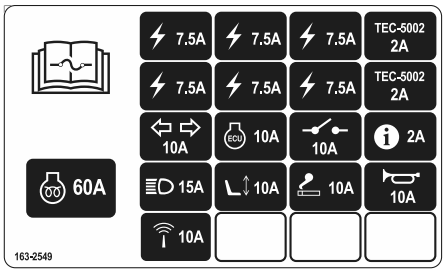
1. Couvercle du centre d'alimentation 2. Vis



g020439

Figure 61

1. Fusibles

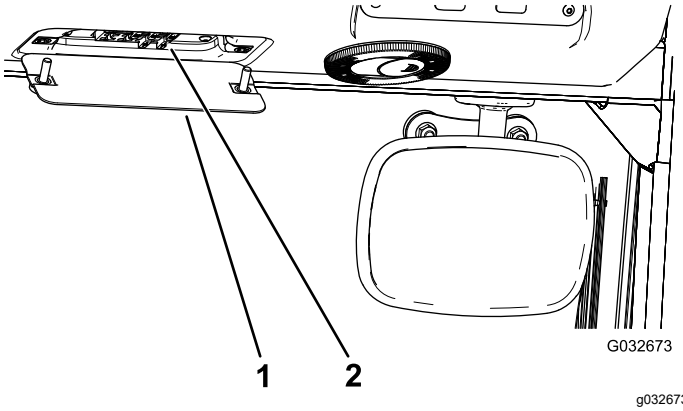


g542303

Figure 62

Les fusibles de la cabine sont situés dans le porte-fusibles sur la garniture de pavillon (Figure 63 et Figure 64).

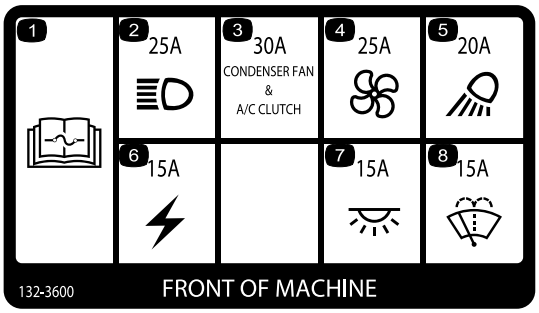
Remarque: Modèle à cabine seulement



g032673

Figure 63

1. Boîte à fusibles de la cabine
2. Fusibles



decal132-3600

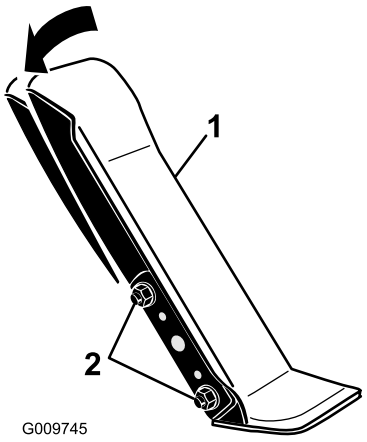
Figure 64

Entretien du système d'entraînement

Réglage de l'angle de la pédale de déplacement

Vous pouvez régler l'angle de fonctionnement de la pédale de déplacement pour un plus grand confort.

1. Desserrez les 2 écrous et boulons qui fixent le côté gauche de la pédale de déplacement au support (Figure 65).



g009745

Figure 65

1. Pédale de déplacement
2. Écrous et boulons de fixation

2. Faites pivoter la pédale à l'angle voulu puis serrez les écrous (Figure 65).

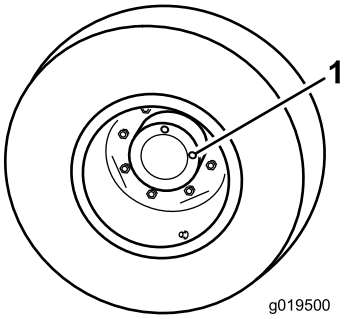
Contrôle du niveau d'huile du train planétaire

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures—Contrôlez le niveau d'huile du train planétaire.

Toutes les 400 heures—Contrôlez le jeu axial des trains planétaires.

Utilisez une huile pour engrenages de haute qualité SAE 85W-140.

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, tournez la roue de sorte à placer un bouchon de contrôle à la position 12 heures et l'autre à la position 3 heures (Figure 66).



g019500

Figure 66

1. Bouchon de contrôle/vidange (2)

2. Retirez le bouchon qui est à la position 3 heures (Figure 66).

   Remarque: Le niveau d'huile doit atteindre le bas de l'orifice de contrôle.

3. Si le niveau d'huile est trop bas, retirez le bouchon situé à la position 12 heures et faites l'appoint d'huile jusqu'à ce qu'elle s'écoule par l'orifice à la position 3 heures.

4. Remettez les deux bouchons en place.

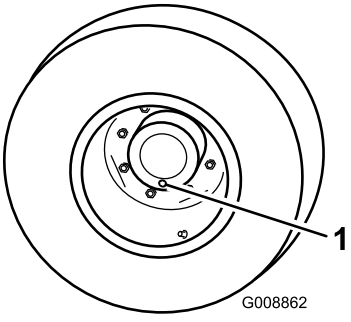
Vidange de l'huile du train planétaire

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 800 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) ou une fois par an, la première échéance prévalant.

Utilisez une huile pour engrenages de haute qualité SAE 85W-140.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale et tournez une roue de sorte que l'un des bouchons de contrôle se trouve à la position la plus basse (6 heures) (Figure 67).



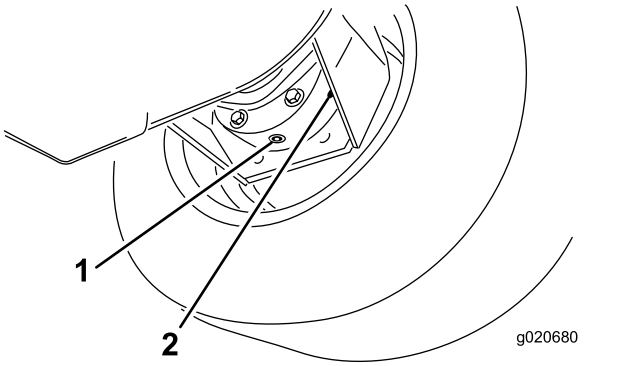
g008862

Figure 67

1. Bouchon de contrôle/vidange

2. Placez un bac de vidange sous le moyeu du train planétaire et enlevez le bouchon pour permettre à l'huile de s'écouler.

3. Placez un bac de vidange sous le carter de frein et enlevez le bouchon pour permettre à l'huile de s'écouler (Figure 68).



g020680

Figure 68

1. Bouchon de vidange
2. Carter de frein

4. Lorsque toute l'huile s'est écoulée par les deux orifices, remettez le bouchon en place sur le carter de frein.

5. Tournez la roue jusqu'à ce que l'orifice débouché du train planétaire soit à la position 12 heures.

6. Versez lentement dans l'orifice ouvert du train planétaire 0,65 L (22 oz liq.) d'huile pour engrenages de haute qualité SAE 85W-140.

   Important: **Si le train planétaire est rempli avant que 0,65 L (22 oz liq.) d'huile soit ajouté, attendez une heure ou remettez le bouchon en place et déplacez la machine d'environ 3 mètres (10 pieds) pour répartir l'huile dans le système de freinage. Retirez ensuite le bouchon et ajoutez le restant d'huile.**

7. Mettez le bouchon en place.

8. Répétez ces opérations pour l'ensemble train planétaire/frein opposé.

Contrôle du lubrifiant du pont arrière

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

Le pont arrière est rempli d'huile pour engrenages SAE 85W-140. Sa capacité est de 2,4 L (80 oz liq.). Recherchez les fuites éventuelles chaque jour.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.

2. Enlevez un bouchon de contrôle à une extrémité du pont arrière et vérifiez que le lubrifiant atteint la base de l'orifice (Figure 69).

Remarque: Si le niveau est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage et ajoutez suffisamment de lubrifiant pour rectifier le niveau.

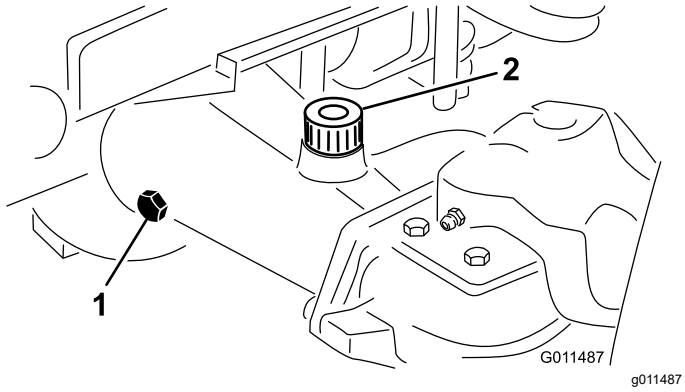


Figure 69

1. Bouchon de contrôle
2. Bouchon de remplissage

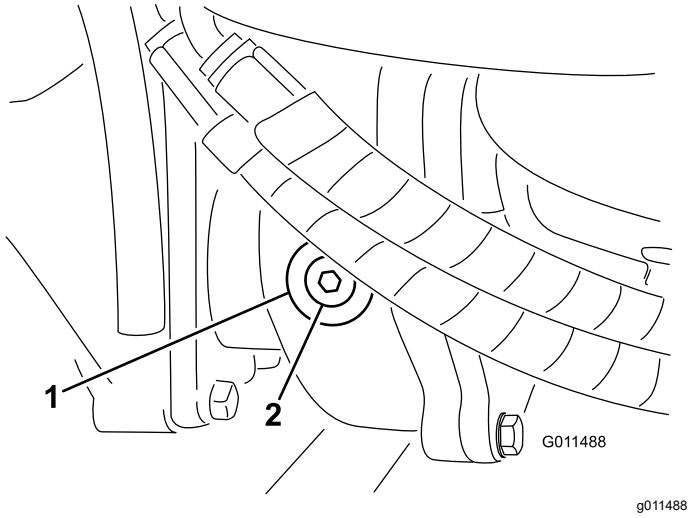


Figure 70

1. Boîtier d'engrenages
2. Bouchon de contrôle/remplissage

Contrôle du niveau de lubrifiant du boîtier d'engrenages du pont arrière

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

Le boîtier d'engrenages est rempli d'huile pour engrenages SAE 85W-140. Sa capacité est de 0,5 L (16 oz liq.). Recherchez les fuites éventuelles chaque jour.

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Enlevez le bouchon de contrôle/remplissage du côté gauche du boîtier d'engrenages et vérifiez que le lubrifiant atteint la base de l'orifice (Figure 70).

   Remarque: Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment de lubrifiant pour rectifier le niveau.

Vidange du lubrifiant du pont arrière

Périodicité des entretiens: Après les 200 premières heures de fonctionnement

Toutes les 800 heures

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Nettoyez la surface autour des 3 bouchons de vidange, 1 à chaque extrémité et 1 au centre (Figure 71).
3. Enlevez les bouchons de contrôle pour faciliter la vidange de l'huile.
4. Retirez les bouchons de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler dans les bacs de vidange.

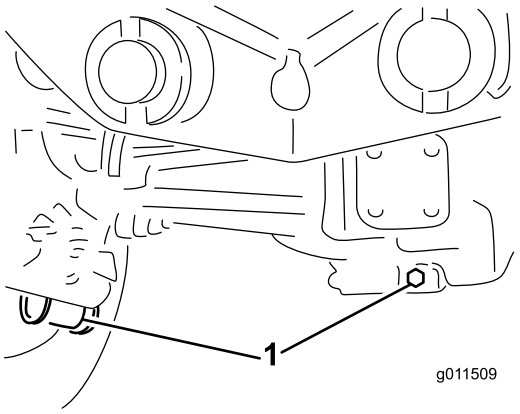


Figure 71

1. Emplacement des bouchons de vidange

5. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange au bas du boîtier d'engrenages (Figure 72).
6. Enlevez le bouchon de vidange du boîtier pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac.

   Remarque: Enlevez le bouchon de remplissage pour faciliter la vidange de l'huile.

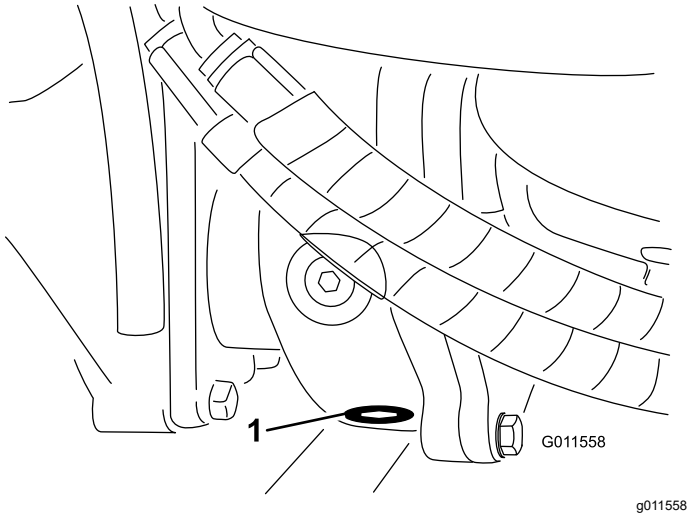


Figure 72

1. Bouchon de vidange

7. Ajoutez suffisamment d'huile pour faire monter le niveau jusqu'au bas des orifices des bouchons de contrôle; voir Contrôle du lubrifiant du pont arrière (page 64).
8. Remettez les bouchons en place.

Contrôle du pincement des roues arrière

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures

1. Mesurez l'entraxe (à hauteur d'essieu) à l'avant et à l'arrière des roues directrices.

   Remarque: Le pincement à l'avant doit être inférieur de 6 mm (⅛ po) au pincement à l'arrière.
2. Pour régler le pincement, desserrez les fixations aux deux extrémités des biellettes.
3. Tournez la biellette de façon à déplacer l'avant de la roue vers l'intérieur ou l'extérieur.
4. Resserrez les fixations des biellettes quand le réglage correct est obtenu.

Entretien du système de refroidissement

Consignes de sécurité concernant le circuit de refroidissement

- L'ingestion de liquide de refroidissement moteur peut être toxique; rangez-le hors de la portée des enfants et des animaux.
- Les projections de liquide de refroidissement brûlant sous pression ou le contact avec le radiateur brûlant et les pièces qui l'entourent peuvent causer des brûlures graves.
  - Laissez toujours refroidir le moteur pendant au moins 15 minutes avant de retirer le bouchon de radiateur.
  - Servez-vous d'un chiffon pour ouvrir le bouchon du radiateur et desserrez-le lentement pour permettre à la vapeur de s'échapper.
- N'utilisez jamais la machine sans les capots de protection.
- N'approchez pas les doigts, les mains ou les vêtements du ventilateur et de la courroie d'entraînement en rotation.

Spécifications du liquide de refroidissement

Le réservoir de liquide de refroidissement est rempli à l'usine d'un mélange 50/50 d'eau et de liquide de refroidissement longue durée à base d'éthylène glycol.

Important: **Utilisez uniquement des liquides de refroidissement en vente dans le commerce et répondant aux spécifications énoncées dans le Tableau des normes des liquides de refroidissement longue durée.**

N'utilisez pas de liquide de refroidissement ordinaire (vert) issu de la technologie des acides inorganiques (IAT) dans la machine. Ne mélangez pas les liquides de refroidissement ordinaires et longue durée.

Tableau des types de liquide de refroidissement

Tableau des types de liquide de refroidissement (cont'd.)

Type à l'éthylène-glycol	Type avec inhibiteur de corrosion
Antigel longue durée	Technologie des acides organiques (OAT)
Important: **Ne vous fiez pas à la couleur du liquide de refroidissement pour différencier les types de liquides de refroidissement ordinaire (IAT) et longue durée.** **Les fabricants de liquides de refroidissement peuvent teinter les liquides de refroidissement longue durée dans les couleurs suivantes : rouge, rose, orange, jaune, bleu, vert-bleu, violet et vert. Utilisez un liquide de refroidissement répondant aux spécifications énoncées dans le Tableau des normes des liquides de refroidissement longue durée.**	

Normes des liquides de refroidissement longue durée

ATSM International	SAE International
D3306 et D4985	J1034, J814 et 1941

Important: **Le mélange concentré doit être constitué à parts égales de liquide de refroidissement et d'eau.**

- **De préférence :** si le liquide de refroidissement est mélangé à partir de concentré, le mélanger avec de l'eau distillée.
- **Option privilégiée :** en l'absence d'eau distillée, utiliser un liquide de refroidissement prémélangé au lieu de concentré.
- **Minimum requis :** en l'absence d'eau distillée et de liquide de refroidissement prémélangé, mélanger du liquide concentré avec de l'eau potable propre.

Contrôle du circuit de refroidissement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement au début de chaque journée de travail. Le circuit de refroidissement a une capacité approximative de 8,5 L (9 ptes américaines).

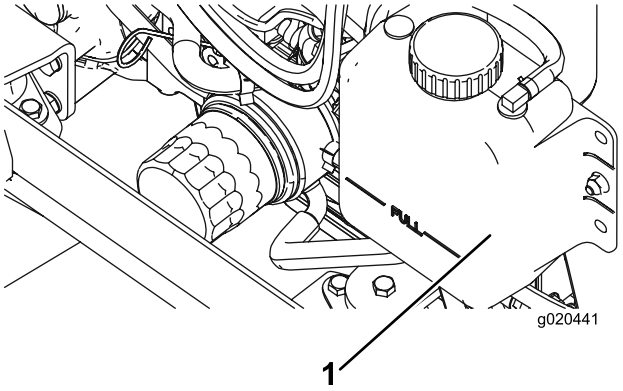
⚠ DANGER

Les ventilateurs et les courroies d'entraînement en rotation peuvent causer des blessures.

- **N'utilisez jamais la machine sans les capots de protection.**
- **N'approchez pas les doigts, les mains ou les vêtements du ventilateur et de la courroie d'entraînement en rotation.**
- **Coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer des entretiens.**

1. Retirez le bouchon du radiateur et le bouchon du vase d'expansion avec précaution (Figure 73).
2. Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement dans le radiateur.

   Remarque: Le radiateur doit être rempli jusqu'en haut du goulot de remplissage et le vase d'expansion jusqu'au repère maximum.



g020441

Figure 73

1. Vase d'expansion

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, ajoutez un mélange 50/50 d'eau et d'antigel à l'éthylène glycol.

   Important: **N'utilisez pas seulement de l'eau pure ou des liquides de refroidissement à base d'alcool ou de méthanol au risque de causer des dommages.**
4. Remettez en place les bouchons du radiateur et du vase d'expansion.

Entretien du circuit de refroidissement moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Tous les 2 ans

Enlevez chaque jour les débris présents sur le radiateur/refroidisseur d'huile. Nettoyez-les plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté.

Cette machine est équipée d'un système d'entraînement de ventilateur hydraulique qui s'inverse automatiquement (ou manuellement) pour réduire l'accumulation de débris sur le radiateur/refroidisseur d'huile et la grille. Cette fonction permet de réduire le temps nécessaire au nettoyage du radiateur/refroidisseur d'huile, mais n'élimine pas la nécessité d'un nettoyage de routine. Le nettoyage et l'examen périodiques du radiateur/refroidisseur d'huile restent nécessaires.

1. Coupez le moteur, enlevez la clé et soulevez le capot.
2. Nettoyez soigneusement la surface du moteur.
3. Nettoyez soigneusement les deux côtés du radiateur/refroidisseur d'huile à l'air comprimé (Figure 74).

   Remarque: Commencez par le côté ventilateur et soufflez les débris vers l'arrière. Continuez ensuite de nettoyer en soufflant de l'arrière vers l'avant. Répétez cette procédure plusieurs fois jusqu'à ce qu'il ne reste plus aucun débris

   Important: **Ne nettoyez pas le radiateur/refroidisseur d'huile avec de l'eau, car cela risque d'encourager la corrosion et la détérioration des composants.**

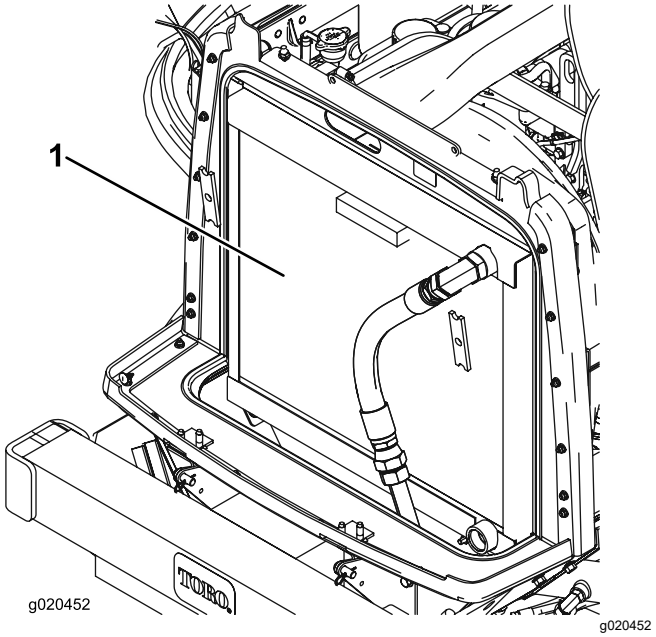


Figure 74

1. Radiateur/refroidisseur d'huile

4. Fermez le capot.

Entretien des freins

Réglage des freins de service

Réglez les freins de service si la garde aux pédales de frein est supérieure à 25 mm (1 po) ou si les freins ne fonctionnent pas bien. La garde est la distance parcourue par la pédale de frein avant que le freinage soit ressenti.

1. Débloquez le verrou des pédales de frein pour les rendre indépendantes l'une de l'autre.
2. Pour réduire la garde aux pédales de frein, serrez les freins comme suit :
   A. Desserrez l'écrou avant sur l'extrémité filetée du câble de frein (Figure 75).

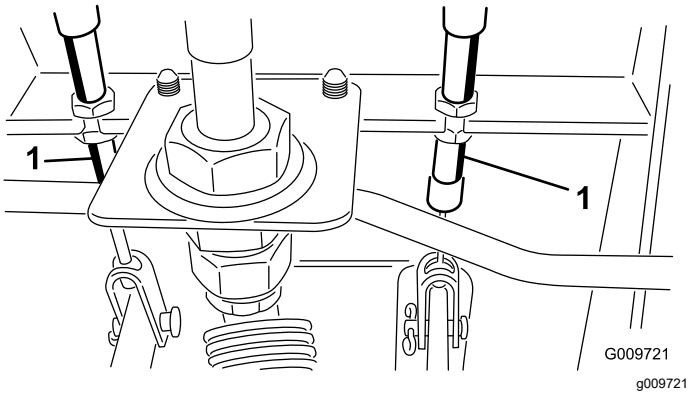


Figure 75

1. Câble de frein

   B. Serrez l'écrou arrière pour déplacer le câble en arrière jusqu'à obtention d'une garde de 13 à 25 mm (½ à 1 po).
   C. Resserrez les écrous avant une fois que les freins sont réglés correctement.

Entretien des courroies

Entretien de la courroie d'alternateur

Périodicité des entretiens: Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Lorsque la tension est correcte, la courroie présente une flèche de 10 mm (⅜ po) quand une force de 44 N·m (10 pi-lb) est exercée à mi-chemin entre les poulies.

Si vous n'obtenez pas une flèche de 10 mm (⅜ po), desserrez les boulons de fixation de l'alternateur (Figure 76).

Remarque: Augmentez ou diminuez la tension de la courroie et resserrez les boulons. Contrôlez de nouveau la flèche de la courroie pour vérifier si la tension est correcte.

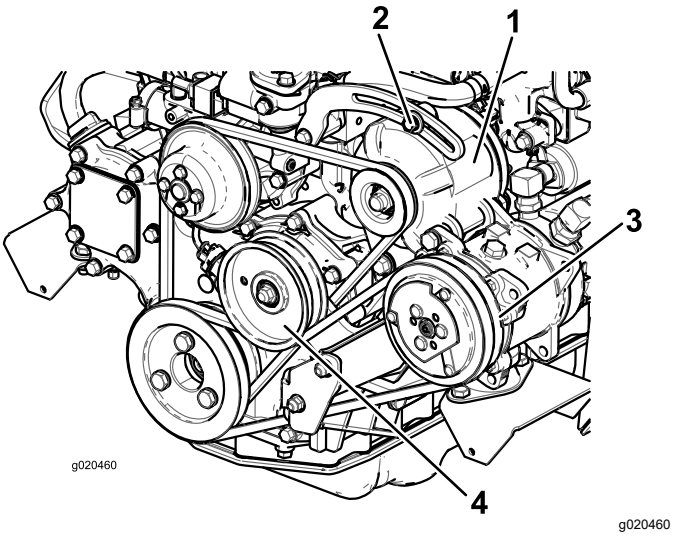


Figure 76

1. Alternateur
2. Boulon de montage
3. Compresseur
4. Poulie de tension

Entretien de la courroie de compresseur

Périodicité des entretiens: Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

1. Lorsque la tension est correcte, la courroie présente une flèche de 10 mm (⅜ po) quand une force de 44 N·m (10 pi-lb) est exercée à mi-chemin entre les poulies.

2. Si vous n'obtenez pas une flèche de 10 mm (⅜ po), desserrez les boulons de fixation de la poulie de tension (Figure 76).

   Remarque: Augmentez ou diminuez la tension de la courroie du compresseur et resserrez le boulon. Contrôlez de nouveau la flèche de la courroie pour vérifier si la tension est correcte.

Tension des courroies d'entraînement des lames

Périodicité des entretiens: Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Lorsque le ressort d'extension est correctement tendu, l'intérieur doit mesurer (d'un crochet à l'autre) entre 8,3 et 9,5 cm (3¼ à 3¾ po). Lorsque le ressort est correctement tendu, ajustez le boulon d'arrêt (boulon de carrosserie) jusqu'à obtention d'un jeu d'environ 2 à 5 mm (0,065 à 0,185 po) entre la tête du boulon et le bras de la poulie de tension (Figure 77).

Remarque: La courroie doit être placée du côté ressort du guide (Figure 77).

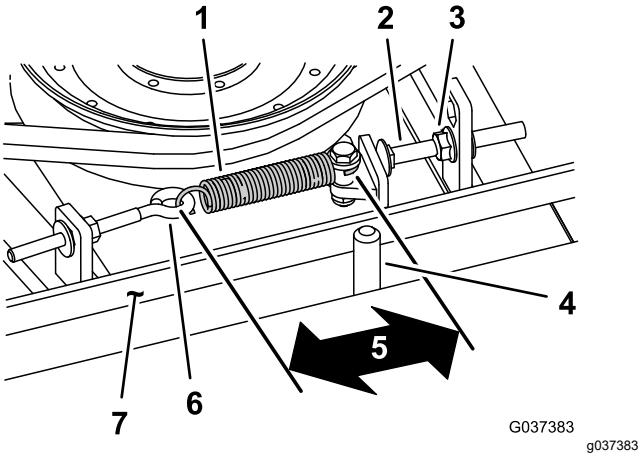


Figure 77

1. Ressort d'extension
2. Boulon d'arrêt
3. Écrou à embase
4. Guide-courroie
5. Mesure (d'un crochet à l'autre) – 8,3 à 9,5 cm (3¼ à 3¾ po) approximativement
6. Boulon à œil
7. Courroie

Remplacement de la courroie d'entraînement des lames

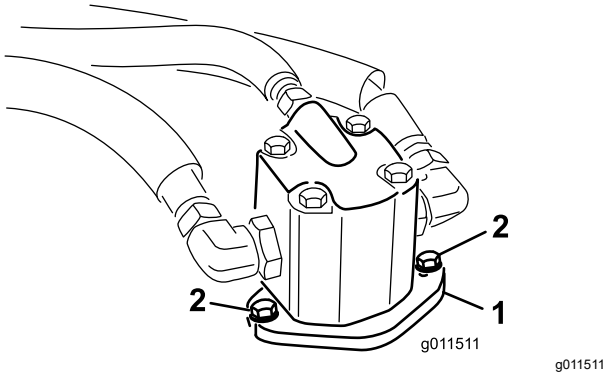
Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures

La courroie d'entraînement des lames, qui est tendue par la poulie de tension à ressort, est très durable. Elle commence toutefois à s'user après de longues heures d'utilisation. La courroie peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

1. Abaissez l'unité de coupe au sol, déposez les protège-courroie au sommet de l'unité de coupe et mettez-les de côté.
2. Desserrez le boulon à œil pour pouvoir enlever le ressort d'extension (Figure 77).
3. Desserrez l'écrou à embase qui fixe le boulon d'arrêt à la patte de montage, et écartez la poulie de tension de la courroie pour détendre cette dernière (Figure 77).

   Remarque: Reculez l'écrou suffisamment pour que le bras de la poulie de tension passe le boulon d'arrêt.

   Remarque: Si jamais vous retirez le boulon d'arrêt de la patte de montage, remettez-le toujours dans le trou qui aligne la tête du boulon sur le bras de tension.
4. Enlevez les boulons qui fixent le moteur hydraulique à l'unité de coupe (Figure 78).



g011511

Figure 78

1. Moteur hydraulique
2. Boulons de montage

5. Soulevez le moteur et placez-le sur le dessus de l'unité de coupe.
6. Enlevez la courroie usagée des poulies d'axe et de la poulie de tension.
7. Installez la courroie neuve autour des poulies d'axe et de la poulie de tension.
8. Reposez le moteur hydraulique après avoir installé la courroie autour des poulies. Montez le moteur sur l'unité de coupe avec les boulons enlevés précédemment.

   Remarque: La courroie doit être placée du côté ressort du guide (Figure 77).
9. Raccrochez le ressort d'extension (Figure 77) au boulon à œil et tendez la courroie comme suit :
   - Lorsque le ressort d'extension est correctement tendu, l'intérieur doit mesurer (d'un crochet à l'autre) entre 8,3 et 9,5 cm (3¼ à 3¾ po).
   - Lorsque le ressort est correctement tendu, ajustez le boulon d'arrêt (boulon de carrosserie) jusqu'à obtention d'un jeu d'environ 2 à 5 mm (0,065 à 0,185 po) entre la tête du boulon et le bras de la poulie de tension.

Entretien du système hydraulique

Consignes de sécurité concernant le système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Entretien du système hydraulique

Spécifications du liquide hydraulique

Le réservoir est rempli en usine de liquide hydraulique de haute qualité. Contrôlez néanmoins le niveau de liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 72).

Liquide hydraulique recommandé : liquide hydraulique longue durée « Toro PX Extended Life »; disponible en bidons de 19 L (5 gal américains) ou barils de 208 L (55 gal américains).

Remarque: Si vous utilisez le liquide de remplacement recommandé dans la machine vous n'aurez pas besoin de vidanger le liquide et de remplacer le filtre aussi souvent.

Autres liquides hydrauliques possibles : si vous ne disposez pas de liquide hydraulique longue durée Toro PX, vous pouvez utiliser d'autres liquides hydrauliques classiques à base de pétrole à condition qu'ils soient conformes aux caractéristiques physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. N'utilisez pas de liquide synthétique. Consultez votre dépositaire de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation de produits de remplacement inadéquats. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leurs recommandations.

Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445	44 à 48 cSt à 40 °C (104 °F)
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 ou plus
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 à -45 °C (-34 à -49 °F)
Spécifications de l'industrie :	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ou M-2952-S)

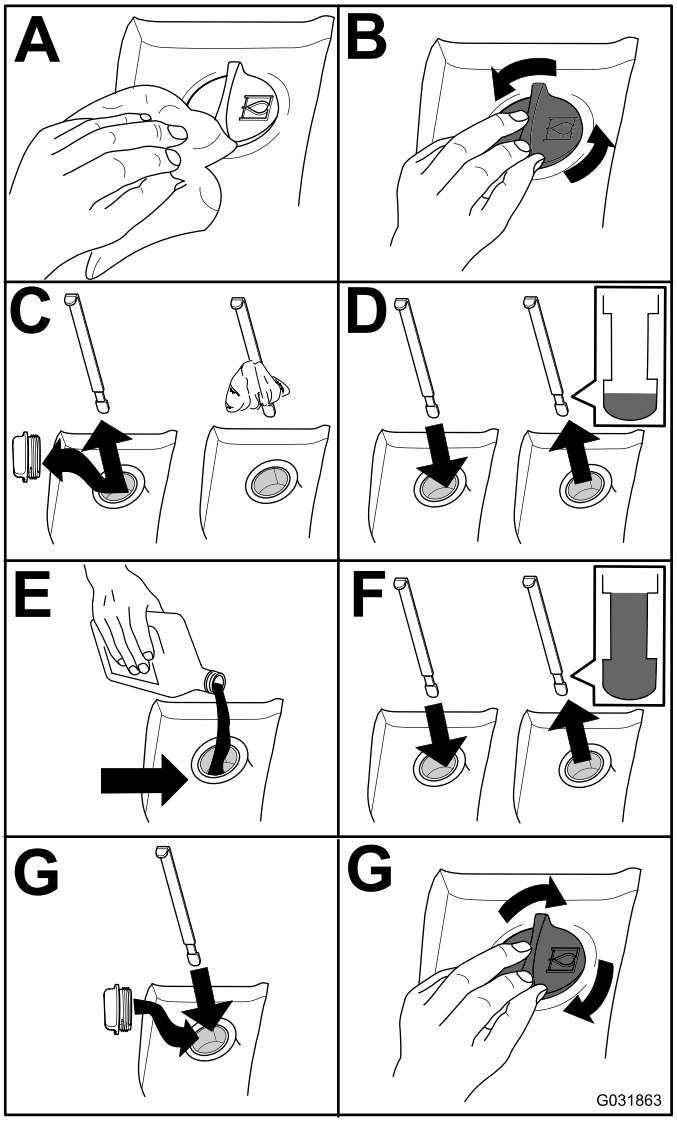
Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour liquide hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml (0,67 oz liq.). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4 à 6 gallons américains) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les dépositaires Toro agréés (réf. 44-2500).

Important: **Le liquide hydraulique biodégradable synthétique « Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid » est le seul liquide biodégradable synthétique agréé par Toro. Il est compatible avec les élastomères utilisés dans les systèmes hydrauliques Toro et convient pour de larges plages de températures. Ce liquide est compatible avec les huiles minérales classiques; toutefois, vous devez rincer soigneusement le système hydraulique pour le débarrasser de l'ancien liquide afin d'optimiser sa biodégradabilité et ses performances. L'huile est disponible en bidons de 19 L (5 gallons américains) ou en barils de 208 L (55 gallons américains) chez votre distributeur Toro agréé.**

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les unités de coupe, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique (Figure 79).



g031863

Figure 79

Vidange du liquide hydraulique

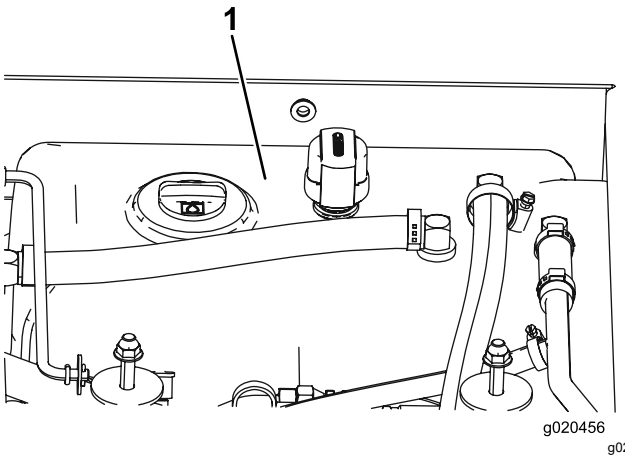
Périodicité des entretiens: Toutes les 2000 heures—**Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé,** vidangez le liquide hydraulique.

Toutes les 800 heures—**Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir,** vidangez le liquide hydraulique.

Si le liquide hydraulique est contaminé, il faut rincer le système hydraulique. L'huile contaminée a un aspect laiteux ou noir comparée à de l'huile propre. Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au distributeur Toro le plus proche.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les unités de coupe, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Retirez le bouchon de vidange en bas et à l'avant du réservoir hydraulique et vidangez l'huile dans un grand bac de vidange.
3. Revissez le bouchon en place lorsque la vidange d'huile hydraulique est terminée.
4. Remplissez le réservoir (Figure 80) de liquide hydraulique; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 72).

   Important: **Utilisez uniquement les liquides hydrauliques spécifiés. Tout autre liquide endommagera le système.**



g020456

Figure 80

1. Réservoir hydraulique

5. Remettez le bouchon du réservoir en place, démarrez le moteur et actionnez toutes les commandes hydrauliques pour faire circuler le liquide dans tout le système.

   Remarque: Recherchez aussi des fuites éventuelles, puis coupez le moteur.
6. Vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum sur la jauge.

   Remarque: Ne remplissez pas excessivement.

Remplacement des filtres hydrauliques

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures—**Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé,** remplacez le filtre hydraulique (plus fréquemment si l'indicateur de colmatage est dans le rouge).

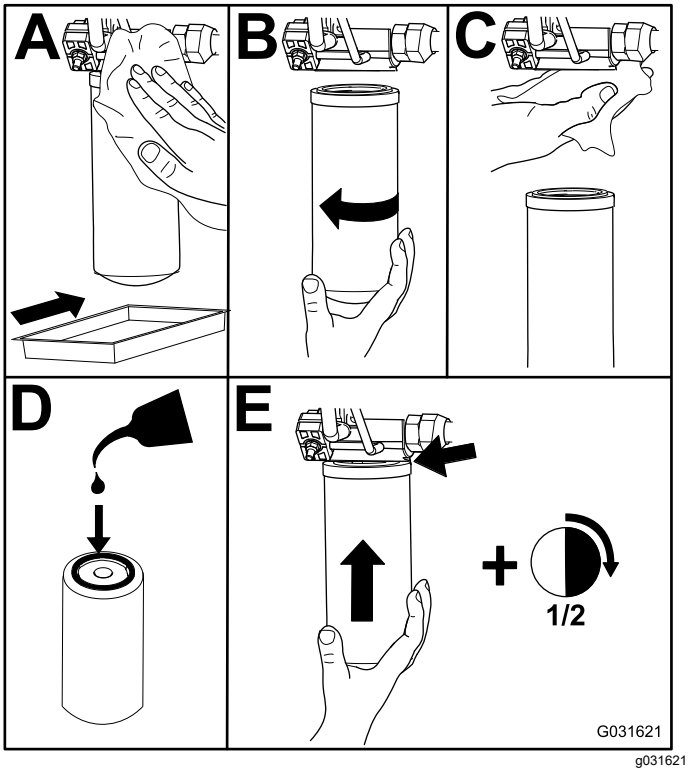
Toutes les 800 heures—**Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir,** remplacez le filtre hydraulique (plus fréquemment si l'indicateur de colmatage est dans le rouge).

Utilisez les filtres de rechange Toro suivants :

- Réf. 94-2621 à l'arrière (unité de coupe) de la machine
- Réf. 75-1310 à l'avant (charge) de la machine

Important: **L'utilisation de tout autre filtre peut annuler la garantie de certaines pièces.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez les unités de coupe, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Remplacez les filtres hydrauliques (Figure 81).



g031621

Figure 81

3. Démarrez le moteur, laissez-le tourner environ 2 minutes pour purger l'air du circuit, puis coupez-le et recherchez d'éventuelles fuites.

Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: Tous les 2 ans

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.

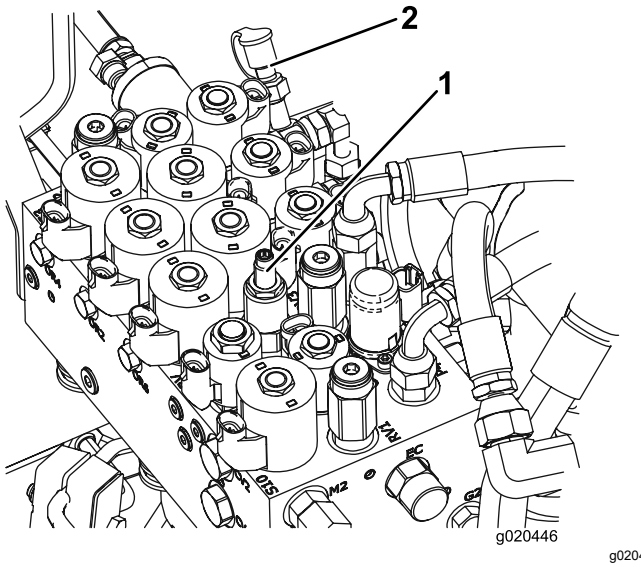
- **Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.**
- **Vérifiez l'état de tous les flexibles et toutes les conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- **Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.**

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Réglage de la pression d'équilibrage

La prise d'essai de compensation sert à tester la pression dans le circuit de compensation (Figure 82). La pression de compensation préconisée est de 22,41 bar (325 psi). Pour régler la pression de compensation, desserrez le contre-écrou, tournez la vis de réglage (Figure 82) dans le sens horaire pour augmenter la pression ou dans le sens antihoraire pour la réduire, puis resserrez le contre-écrou. Pour contrôler la pression, le moteur doit tourner et le tablier doit être abaissé en position de flottement.

Remarque: Les roues pivotantes des trois unités de coupe doivent rester au sol lors du réglage de la pression de compensation et quand la pression de compensation est appliquée.



g020446

Figure 82

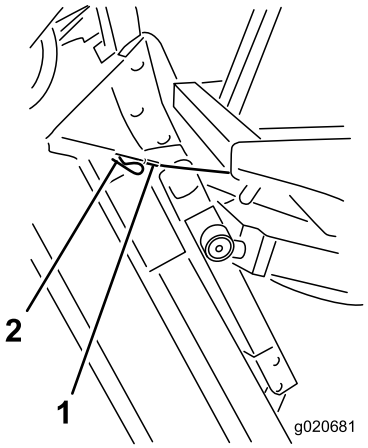
1. Vis de réglage de compensation
2. Prise d'essai de compensation

Entretien des unités de coupe

Pivotement (basculement) de l'unité de coupe avant à la verticale

Remarque: Bien que cela ne soit pas nécessaire pour l'entretien courant, il est possible de faire pivoter (incliner) l'unité de coupe avant pour la redresser complètement.

1. Soulevez légèrement l'unité de coupe avant au-dessus du sol, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Retirez la goupille fendue et l'axe de chape qui fixent le verrou de transport du tablier de coupe à la plaque de verrouillage, et faites pivoter le verrou vers l'arrière du tablier.
3. Enlevez la goupille fendue et l'axe de chape qui fixent les chaînes de hauteur de coupe à l'arrière de l'unité de coupe.
4. Démarrez le moteur, levez lentement l'unité de coupe avant, coupez le moteur et enlevez la clé.
5. Levez l'unité de coupe à la position verticale en la soulevant par l'avant.
6. Tout en maintenant l'unité à la verticale, placez l'extrémité du câble sur l'axe du bras de levage et fixez-le en position à l'aide de la goupille fendue (Figure 83).



g020681

Figure 83

1. Câble
2. Goupille

Pivotement de l'unité de coupe avant vers le bas

1. Avec l'aide d'une autre personne, maintenez l'unité de coupe debout, enlevez la goupille fendue qui fixe l'extrémité du câble et dégagez le câble de l'axe.
2. Faites pivoter (basculez) l'unité de coupe vers le bas.
3. Rangez le câble sous la plate-forme de conduite.
4. Asseyez-vous sur le siège, mettez le moteur en marche et abaissez l'unité de coupe jusqu'à ce qu'elle soit juste au-dessus du sol.
5. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et enlevez la clé.
6. Fixez les chaînes de hauteur de coupe à l'arrière de l'unité de coupe.
7. Faites pivoter le verrou de transport vers le haut pour le remettre en place et fixez-le avec l'axe de chape et la goupille fendue.

Réglage de l'inclinaison de l'unité de coupe

Mesure de l'inclinaison de l'unité de coupe

L'inclinaison de l'unité de coupe est représentée par la différence qui existe entre la hauteur de coupe à l'avant et à l'arrière du plan de lame. Toro recommande d'incliner les lames d'environ 8 à 11 mm (5/16 à 7/16 po). Cela signifie que l'arrière de la lame est plus élevé que l'avant de 8 à 11 mm (5/16 à 7/16 po).

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Sélectionnez la hauteur de coupe voulue.
3. Tournez une lame pour la faire pointer droit devant.
4. A l'aide d'une courte règle, mesurez l'écartement entre le sol et la pointe à l'avant de la lame.
5. Tournez ensuite la lame à 180° pour que la pointe se trouve à l'arrière et mesurez l'écartement entre le sol et la pointe de la lame.
6. L'inclinaison est égale à la différence entre les valeurs mesurées à l'avant et à l'arrière.

Réglage de l'inclinaison de l'unité de coupe avant

1. Desserrez les écrous de blocage en haut ou en bas de l'étrier fileté de la chaîne de hauteur de coupe (Figure 84).
2. Modifiez le réglage de l'autre jeu d'écrous pour élever ou abaisser l'arrière de l'unité de coupe et obtenir l'inclinaison voulue.
3. Resserrez les écrous de blocage.

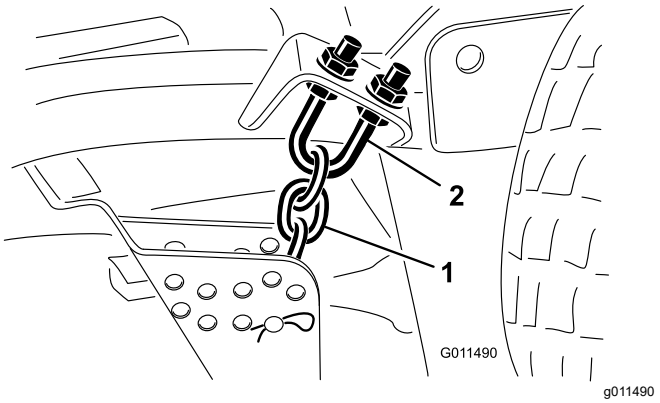


Figure 84

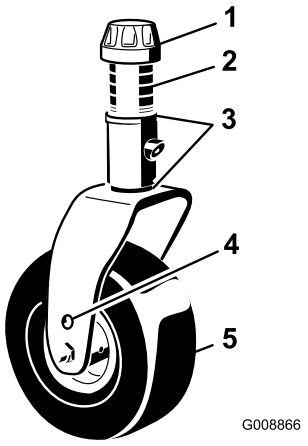
1. Chaîne de hauteur de coupe
2. Étrier fileté

Réglage de l'inclinaison de l'unité de coupe latérale

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures

1. Enlevez le chapeau de tension de l'axe de pivot et sortez l'axe du bras de la roue pivotante (Figure 85).

   Remarque: Positionnez les cales pour élever ou abaisser la roue pivotante, selon les besoins, et obtenir l'inclinaison correcte.



g008866

Figure 85

1. Chapeau de tension
2. Entretoises
3. Cales
4. Trous de montage d'axe
5. Roue pivotante

2. Installez le chapeau de tension.

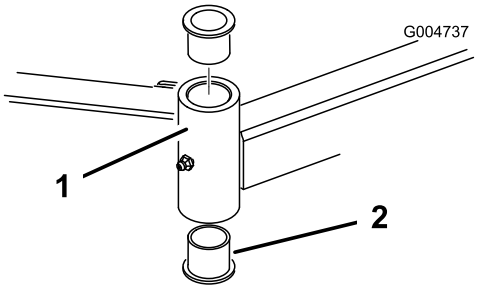
Entretien des douilles des bras des roues pivotantes

Dépose des douilles

Les bras des roues pivotantes sont munis de douilles enfoncées à la presse en haut et en bas du tube. Les douilles s'usent après de nombreuses heures d'utilisation. Pour vérifiez l'état des douilles, bougez la chape de la roue longitudinalement et latéralement. Si l'axe de pivot bouge à l'intérieur des douilles, remplacez les douilles.

1. Levez l'unité de coupe pour décoller les roues du sol et calez-la pour l'empêcher de retomber accidentellement.
2. Retirez le chapeau de tension, la ou les entretoises et la rondelle de butée en haut de l'axe de pivot.
3. Sortez l'axe de pivot du tube de montage.

   Remarque: Laissez la rondelle de butée et la ou les entretoises au bas de l'axe.
4. Insérez un chasse-goupille dans le haut ou le bas du tube de montage et chassez la bague hors du tube (Figure 86).



g004737

Figure 86

1. Tube de bras de roue pivotante
2. Douilles

5. Chassez ensuite l'autre douille hors du tube.
6. Nettoyez l'intérieur des tubes de montage.

Installation des douilles

1. Graissez l'intérieur et l'extérieur des nouvelles bagues.
2. À l'aide d'un marteau et d'une plaque plate, enfoncez les bagues dans le tube de montage.
3. Examinez l'état de l'axe de pivot et remplacez-le s'il est endommagé.
4. Insérez l'axe de pivot dans les douilles et le tube de montage.
5. Glissez la rondelle de butée et la ou les entretoises sur l'axe, puis reposez le chapeau

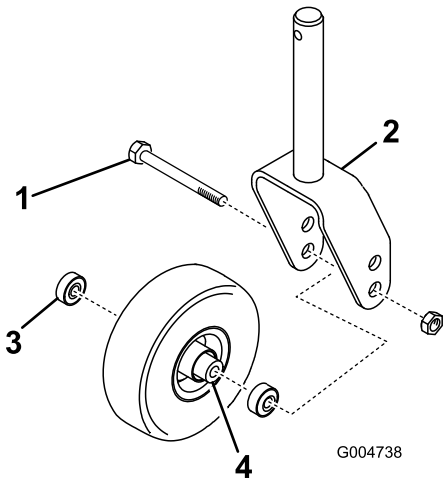
de tension sur l'axe de pivot pour maintenir les pièces en position.

Entretien des roues pivotantes et des roulements

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures

1. Retirez le contre-écrou du boulon qui fixe la roue pivotante entre la fourche (Figure 87) ou le bras de la roue pivotante (Figure 88).

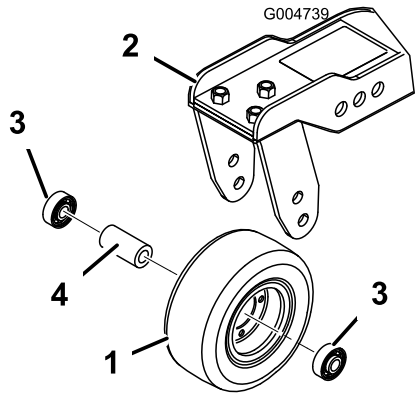
   Remarque: Maintenez la roue pivotante et sortez le boulon de la fourche ou du bras pivotant.



g004738

Figure 87

1. Boulon de roue pivotante
2. Fourche de roue pivotante
3. Roulement
4. Douille d'écartement



g004739

Figure 88

1. Roue pivotante
2. Bras de pivot
3. Roulement
4. Douille d'écartement

2. Enlevez le roulement du moyeu de la roue et laissez tomber la douille d'écartement à l'extérieur (Figure 87 et Figure 88).
3. Enlevez le roulement de l'autre côté du moyeu.
4. Vérifiez l'usure des roulements, de la douille d'écartement et de l'intérieur du moyeu de roue.

5. Pour assembler la roue pivotante, enfoncez le roulement dans le moyeu.

   Remarque: Lors de la pose des roulements, appuyez sur la bague extérieure des roulements.

6. Insérez la douille d'écartement de roulement dans le moyeu de roue et poussez l'autre roulement dans le côté ouvert du moyeu pour bloquer la douille d'écartement à l'intérieur.

7. Montez la roue pivotante entre la chape et fixez-la en place à l'aide du boulon et du contre-écrou.

Entretien des lames

Consignes de sécurité concernant les lames

- Contrôlez l'usure et l'état des lames régulièrement.
- Examinez les lames avec prudence. Manipulez toujours les lames avec des gants ou en les enveloppant dans un chiffon, et toujours avec prudence. Limitez-vous à remplacer ou aiguiser les lames; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.

Détection des lames faussées

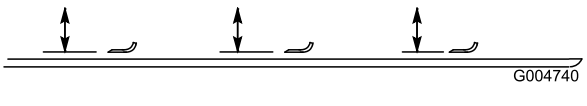
Après avoir heurté un obstacle, recherchez et réparez les dommages éventuels avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser. Serrez tous les écrous des poulies d'axe à un couple de 176 à 203 N·m (130 à 150 pi-lb).

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, levez l'unité de coupe, serrez le frein de stationnement, mettez la pédale de déplacement en position NEUTRE, placez la commande de PDF en position DÉSENGAGÉE, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

   Remarque: Calez l'unité de coupe pour l'empêcher de retomber accidentellement.

2. Tournez la lame dans le sens longitudinal et mesurez la distance entre l'intérieur de l'unité de coupe et le tranchant à l'avant de la lame (Figure 89).

   Remarque: Notez cette valeur.



g004740

Figure 89

3. Tournez la lame pour faire passer la pointe qui est à l'arrière à l'avant et mesurez l'écart entre l'unité de coupe et le tranchant de la lame au même endroit qu'à l'opération 2.

   Remarque: Les mesures obtenues aux opérations 2 et 3 ne doivent pas différer de plus de 3 mm (⅛ po). Si la différence est supérieure à 3 mm (⅛ po), la lame est faussée et doit être remplacée; voir Retrait et montage des lames des unités de coupe (page 80).

Retrait et montage des lames des unités de coupe

Remplacez toute lame qui a heurté un obstacle, qui est déséquilibrée ou faussée. Pour garantir le meilleur rendement et le maximum de sécurité, utilisez toujours des lames Toro d'origine.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, levez l'unité de coupe à la position de transport, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.

   Remarque: Calez ou bloquez l'unité de coupe pour l'empêcher de retomber accidentellement.

2. Tenez la lame par son extrémité avec un chiffon ou un gant épais.
3. Enlevez le boulon, la coupelle de protection et la lame de l'axe de pivot (Figure 90).

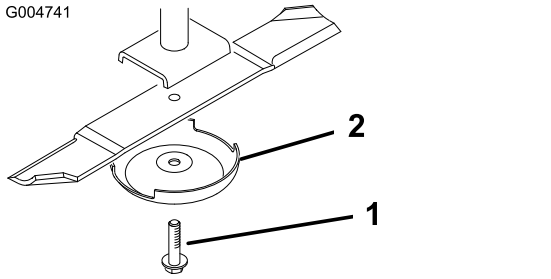


Figure 90

1. Boulon de lame
2. Coupelle de protection

4. Montez la lame, la coupelle de protection et le boulon de la lame, puis serrez le boulon à un couple de 115 à 149 N·m (85 à 110 pi-lb).

   Important: **Pour obtenir une coupe correcte, l'ailette de la lame doit être dirigée vers l'intérieur de l'unité de coupe.**

   Remarque: Après avoir heurté un obstacle, serrez tous les écrous des poulies d'axe à un couple de 115 à 149 N·m (85 à 110 pi-lb).

Contrôle et affûtage de(s) lame(s) de coupe

Le tranchant comme l'ailette (à savoir la partie relevée à l'opposé du tranchant) contribuent tous deux à assurer la qualité de la coupe.

Maintenez les lames bien affûtées tout au long de la saison de tonte. Les lames bien affûtées assurent une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter.

Contrôlez l'usure et l'état des lames. L'ailette redresse l'herbe, ce qui produit une coupe nette, et s'use progressivement au cours de l'utilisation.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, levez l'unité de coupe, serrez le frein de stationnement, mettez la pédale de déplacement en position NEUTRE, placez la commande de PDF en position DÉSENGAGÉE, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Examinez attentivement les tranchants de la lame, particulièrement au point de rencontre de la partie plane et de l'ailette (Figure 91).

   Remarque: Le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal à cet endroit, c'est pourquoi il est important de contrôler l'état de la lame avant d'utiliser la tondeuse. Remplacez la lame si elle vous semble usée (Figure 91).

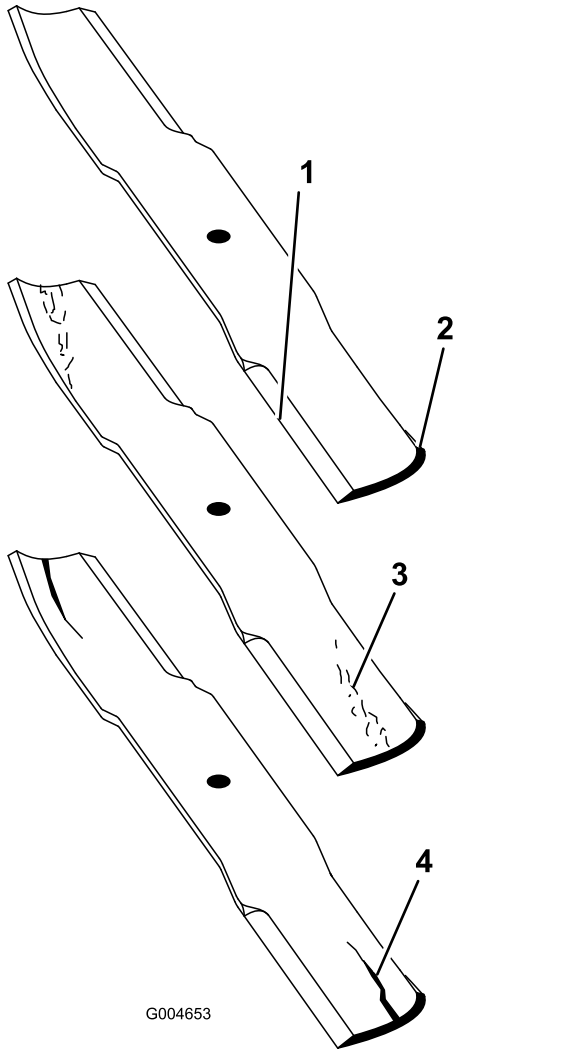


Figure 91

1. Tranchant
2. Ailette
3. Usure/formation d'une entaille
4. Fissure

3. Examinez les tranchants de toutes les lames et aiguisez-les s'ils sont émoussés ou ébréchés (Figure 92).

   Remarque: N'aiguisez que le haut du tranchant et conservez l'angle de coupe d'origine pour obtenir une coupe nette (Figure 92). Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

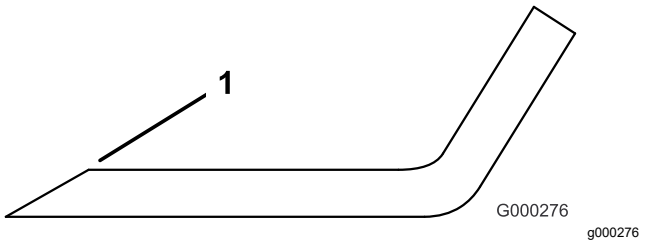


Figure 92

1. Aiguiser en conservant l'angle d'origine.

Remarque: Déposez les lames et affûtez-les avec une meule. Une fois affûtée, remontez la lame ainsi que la coupelle de protection et le boulon de fixation; voir Retrait et montage des lames des unités de coupe (page 80).

Correction du déséquilibre d'une unité de coupe

Si les lames d'une unité de coupe sont déséquilibrées, des traînées seront visibles sur l'herbe après le passage de la machine. Pour corriger ce problème, assurez-vous que les lames sont toutes parfaitement droites.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Sélectionnez la hauteur de coupe maximale; voir Réglage de la hauteur de coupe (page 28).
3. Abaissez l'unité de coupe sur une surface plane et retirez les couvercles au sommet de l'unité.
4. Desserrez l'écrou à embase de fixation de la poulie de tension pour détendre la courroie.
5. Tournez les lames dans le sens longitudinal et mesurez la distance entre le sol et la pointe avant du tranchant. Notez cette valeur.
6. Tournez ensuite la même lame à 180° et mesurez de nouveau. Les deux mesures ne doivent pas différer de plus de 3 mm (⅛ po). Si la différence est supérieure à 3 mm (⅛ po), remplacez la lame car elle est faussée. Mesurez toutes les lames de cette façon.
7. Comparez les mesures obtenues pour les lames extérieures et la lame centrale.

   Remarque: La lame centrale ne doit pas être plus de 10 mm (⅜ po) plus basse que les lames extérieures. Si elle l'est, passez à l'opération 8 et ajoutez des cales entre le logement de pivot et le bas de l'unité de coupe.
8. Enlevez les boulons, les rondelles plates, les rondelles frein et les écrous de l'axe extérieur, à l'endroit où les cales doivent être ajoutées.

   Remarque: Pour élever ou abaisser la lame, ajoutez une cale (réf. 3256-24) entre le logement du pivot et le bas de l'unité de coupe. Continuez à vérifiez l'alignement des lames et à ajouter des cales jusqu'à ce que les pointes des lames soient bien équilibrées.

   Important: **N'utilisez pas plus de 3 cales à la fois dans un même trou. Utilisez un nombre décroissant de cales dans les trous adjacents si plusieurs cales sont ajoutées dans un même trou.**

9. Réglez de nouveau la poulie de tension, puis reposez les protège-courroies.

Entretien de la cabine

Nettoyage de la cabine

Important: **Faites attention près des joints et des éclairages de la cabine (Figure 93). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 0,6 m (2 pi) de la machine. Ne dirigez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ou sous le surplomb arrière.**

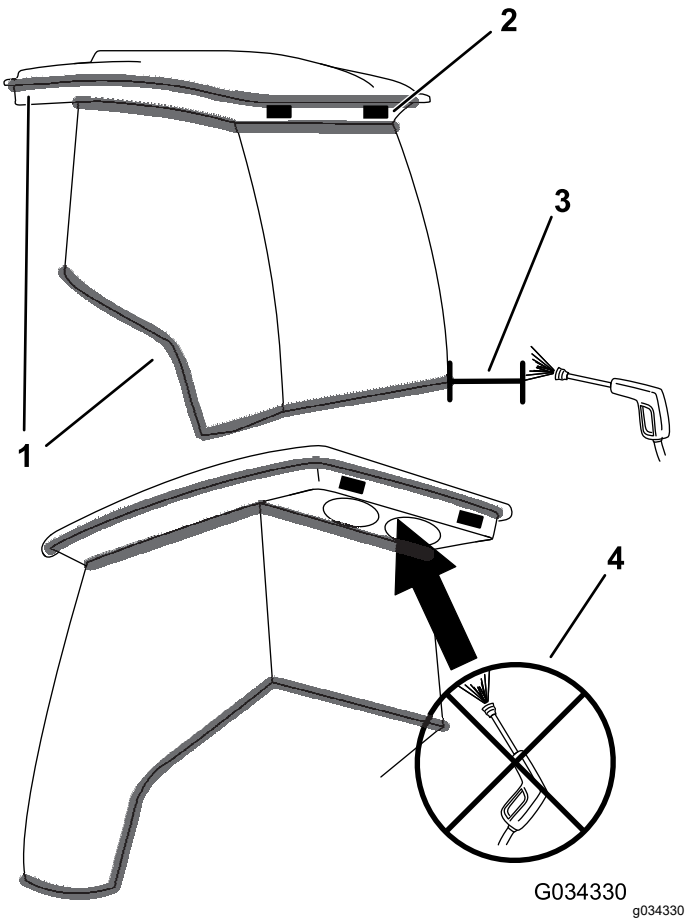


Figure 93

1. Joint
2. Éclairage
3. Maintenir le jet à 0,6 m (2 pi) de distance
4. Ne pas utiliser de jet haute pression pour laver sous le surplomb arrière

Nettoyage des filtres à air de la cabine

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures

1. Retirez les vis et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 94 et Figure 95).

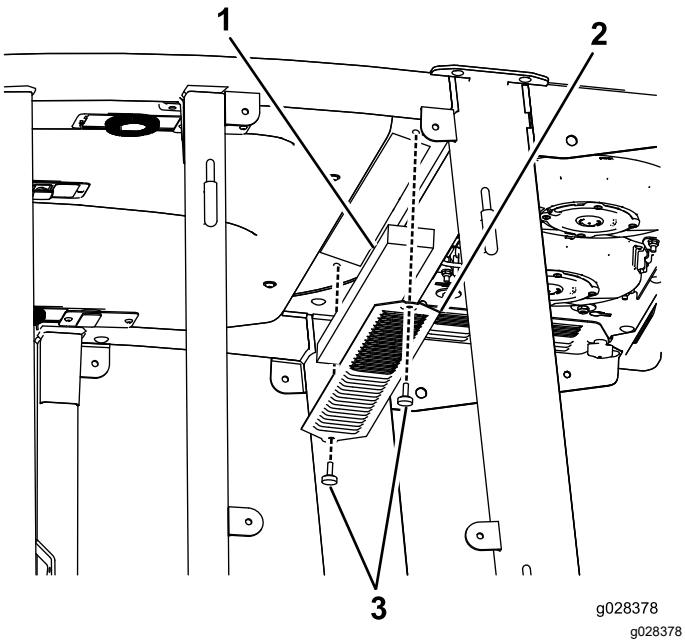


Figure 94
Filtre à air dans la cabine

1. Filtre
2. Grille
3. Vis

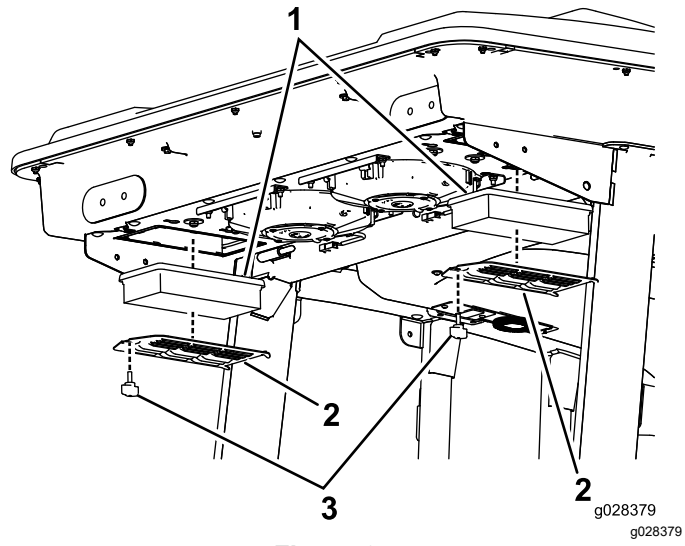


Figure 95
Filtre à air arrière de la cabine

1. Filtre
2. Grille
3. Vis

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

   Important: **Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.**

3. Fixez les filtres et la grille en place avec les vis à oreilles.

Nettoyage du préfiltre de la cabine

Le rôle du préfiltre de la cabine et d'empêcher les gros débris, tels l'herbe et les feuilles, de pénétrer dans les filtres de la cabine.

1. Faites pivoter le couvercle de protection vers le bas.
2. Nettoyez le filtre à l'eau.

   Remarque: N'utilisez pas un jet sous pression,

   Important: **Remplacez le filtre s'il est percé, déchiré ou autrement endommagé.**
3. Faites sécher le préfiltre avant de le monter dans la machine.
4. Faites pivoter le filtre sur les languettes jusqu'à ce que le verrou s'enclenche dans la fixation (Figure 96).

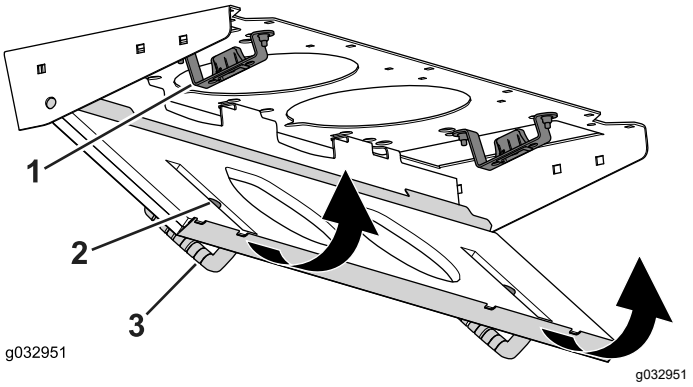


Figure 96

1. Fixation de verrou
2. Verrou
3. Couvercle de protection

Nettoyage du système de climatisation

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures (plus fréquemment s'il y a beaucoup de saleté ou de poussière).

1. Débranchez le câble de chaque ventilateur.

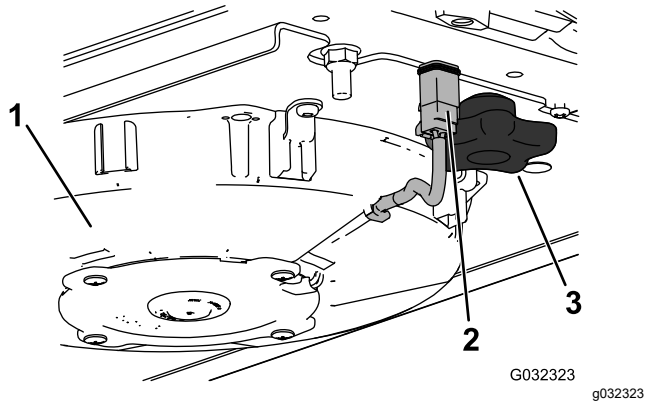


Figure 97

Ventilateur droit montré

1. Ventilateur
2. Câble
3. Bouton

2. Retirez les 2 boutons et déposez le ventilateur.
3. Ouvrez les 4 fermetures sur le système de climatisation et déposez la grille.

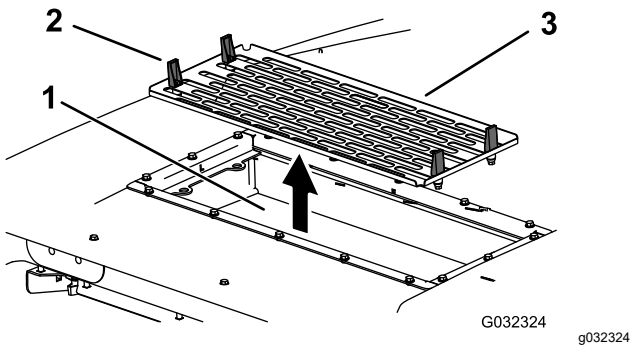


Figure 98

1. Serpentin de climatisation
2. Fermeture
3. Grille de climatisation

4. Déposez les filtres à air (voir Figure 95).
5. Nettoyez le système de climatisation.
6. Reposez les filtres à air, la grille et le ventilateur (Figure 95, Figure 97 et Figure 98).
7. Rebranchez le câble de chaque ventilateur (Figure 97).

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, la nettoyer, la remiser ou la réparer.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

Préparation de la machine au remisage

Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

Préparation du groupe de déplacement

1. Nettoyez soigneusement le groupe de déplacement, les unités de coupe et le moteur.
2. Contrôlez la pression des pneus. Gonflez tous les pneus du groupe de déplacement à une pression de 0,83 à 1,03 bar (12 à 15 psi).
3. Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
4. Graissez tous les graisseurs et points de pivot. Essuyez tout excès de lubrifiant.
5. Poncez légèrement et retouchez la peinture rayée, écaillée ou rouillée. Réparez les déformations de la carrosserie.
6. Procédez à l'entretien de la batterie et des câbles, comme suit :
   A. Débranchez les câbles des bornes de la batterie.

      Remarque: Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Branchez toujours la borne positive avant la borne négative.

   B. Nettoyez la batterie, les cosses des câbles et les bornes de la batterie avec une brosse métallique et un mélange de bicarbonate de soude.
   C. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les cosses des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. 505-47) ou de vaseline.

D. Rechargez lentement la batterie tous les deux mois pendant 24 heures pour prévenir la sulfatation.

Préparation du moteur

1. Vidangez le carter moteur et remettez en place le bouchon de vidange.
2. Déposez le filtre à huile et mettez-le au rebut. Posez un filtre neuf.
3. Versez la quantité correcte d'huile moteur dans le carter d'huile.
4. Tournez la clé dans le commutateur à la position CONTACT, mettez le moteur en marche et faites-le tourner au ralenti pendant environ 2 minutes.
5. Tournez la clé dans le commutateur à la position ARRÊT.
6. Vidangez complètement le réservoir de carburant, les conduites d'alimentation et l'ensemble filtre à carburant/séparateur d'eau.
7. Rincez le réservoir de carburant avec du carburant diesel propre et neuf.
8. Branchez tous les raccords du circuit d'alimentation.
9. Effectuez un nettoyage et un entretien minutieux du filtre à air.
10. Bouchez l'entrée et l'orifice de sortie du filtre à air avec du ruban imperméable.
11. Vérifiez la protection antigel et faites l'appoint au besoin, selon la température minimale anticipée dans votre région.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. De fait, le gouvernement californien a clairement précisé qu'un avertissement de la Proposition 65 « était différent d'une décision réglementaire établissant l'innocuité d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous surhttps://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait faire l'objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc être assujettie à d'importantes pénalités.